



Almanya Başbakanı Gerhard Schröder, Hessenli eyalet Başbakanı Hans Eichel ile "Çifte Vatandaşlığa Hayır" diye imza kampanyası açan CDU/CSU'yu Frankfurt'taki seçim turunda, yer yer espirilli çıkışlarla da eleştirdi.

Sosyal Demokratlar, 1913'den kalma Alman Yurttaşlık Yasası'nın en geç Sonbahar'da yürürlüğe gireceği konusunda kararlılık gösteriyor

Reform Güvencesi



Bence

Mehmet Canbolat

Çok Kültürlü Almanya

Aslında daha kısa bir süre önce, insanlar barış ve huzur dolu günler, mutlu bir '99 yılı dilemişti birbirlerine.

Şu günlerde yaşadığımız çifte vatandaşlık tartışmalarını izledikçe, ikibine bir kala sözü edilen barışık günler konusunda pek iyimser olamıyor insan doğrusu.

Tam 16 yıl boyunca iktidarda olup, yabancıların topluma uyumları için dile gelen tüm önerilere kulak tıkayan Hristiyan Demokratlar, 1913 yılından kalma Yurttaşlık Yasası'nda reform girişimini baltalamak için çirkin bir yola başvuruyor. Almanya çapında açılan bu imza kampanyası ile yabancı karşıtı aşırı sağcı grupların ekmeğine yağ sürmekle mi kalacak acaba CDU? Bana göre hayır. Şöyle bir düşünelim. Alman nüfusu, giderek azalıyor ve yaşlı insan sayısının fazlalığını da düşünürsek, bu toplumun yeni insan kaynağına, siyasi partilerin ise yeni oy potansiyeline gereksinimi var. Bu açıdan bakıldığında yabancılar önemli bir kaynak özelliği arz ediyor.

Ama nedense CDU bunu görmek istemiyor. Aşırı sağ kesimde yuvalanmış birkaç emanet oya tenezzül edip, toplumun mozaigindeki renkleri nedense gözardı ediyor. Hristiyan Demokratlar, açıkça yakın bir gelecekte tutunabileceği dalı kesiyor, altın yumurtlayan tavuğunu boğazlıyor.

SPD/Yeşiller birliğine reform bağlamında sıcak baksa da, 7 milyonluk yabancı nüfusu içinde, tercihinin yakın gelecekte Hristiyan Demokratlar'dan yana koyabilecek önemli bir potansiyel var; ama CDU bunun ya farkında değil ya da iktidar ile hesaplaşma pahasına yanlış bir plan peşinde.

Oysa CDU şunu unutmamalı; Karşısındaki insanları dışlayanlar, aslında kendi kendisini de izolasyona sürükliyor demektir. Sahi nerede kaldı Şansölye Helmut Kohl'un o çok kültürlü, renkli Avrupa mozaigi düşleri? Yazık, çok yazık.

▼ Schröder Hükümeti'nin muhalefetin yoğun baskısına rağmen yasalastırmayı karara bağladığı "Yurttaşlık Reformu" hazırlığı, Hessen seçimlerine yönelik parti propagandasına damgasını vurdu.



Hristiyan Demokratlar'ın, "Kanthier'in kopyası" olarak tanımlanan Roland Koch öncülüğünde başlattığı "Çifte Vatandaşlığa Hayır" imza kampanyasına tepkiler sürerken, Koch, "Schröder Hükümetinin reform girişiminden vazgeçmeyeceği sürece mücadeleye devam" diyor.

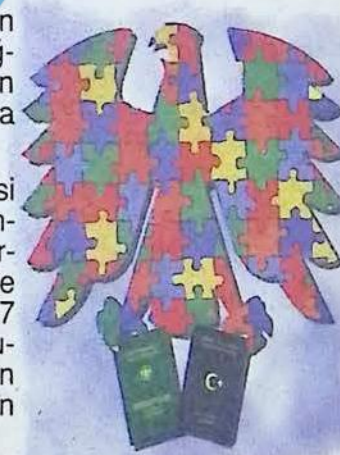
Hristiyan Demokratlar:

Uyuma evet ama;

(Haber 8. Sayfamızda)

▼ Muhalefet partisi yoğun imza kampanyası ile puan toplarken, 1999 yılı içinde yapılacak toplam 17 seçimin ana konusunu "Yabancılar"ın oluşturmasına kesin gözüyle bakılıyor.

(7. ve 9. Sayfamızda)



Goethe hem Frankfurtdu, hem de çifte vatandaştı

▼ Ünlü Alman şair ve düşünür Johann-Wolfgang Goethe, doğumunun 250. yıldönümünde Frankfurt'ta düzenlenecek sayısız etkinliklerle anılacak. (Sayfa 4)



CDU/CSU'nun Açık "Sivil Darbe" Hesapları

Schröder'e 4 yıl ömür biçtiler

▼ Neu-Isenburg'ta biraraya gelen CDU/CSU Başkanları Wolfgang Schauble ve Edmund Stoiber, bu yıl yapılacak 17 ayrı seçimden karlı çıkıp, Konsey'de çoğunluğu yakalamayı ve Federal Hükümeti çalışamaz hale getirmeyi hedefliyor. (Sayfa 2)



CDU'nun kampanyası yasal ama;

Değerli Okurlarım,

Hristiyan Demokrat Parti'nin (CDU) başlattığı imza kampanyasının yasadışı bir girişim olmadığını ve bu gibi şeylerinde demokrasilerde sindirilmesi gerektiğini vurgulayarak girmek istiyorum bugünkü birliğimize.

Ancak, bu partinin yabancıların uyumu konusuna nasıl kumar oynadığını görünce ister istemez "Çok ucuz ve zararlı bir kampanya" demekten alamıyor insan kendini. Hem de böyle bir girişime Hessen'de yeltenmeleri... Her boyutuyla yaşıyor ve sıkça da söylüyoruz; Hessen, uluslararası özelliği ve dünyaya açık olmasıyla yaşayan bir eyalet olup, bünyemizde bugün birçok uluslararası holdingi barındırmaktadır. Ayrıca Frankfurt gibi önemli bir merkezin dünyanın en önemli finans merkezlerinden biri konumunda bulunduğunu da unutmayalım. Bunlara bakarak, politik propagandalara anlayış göstermenin olanaksızlığını görmek gerekiyor, hele böyle bir girişimin yabancı düşmanı grupların ekmeğine yağ sürecektir. İse, onu görmemek için insanın kör olduğunu düşünmek mümkün.

Bir an için böyle bir girişimin ekonomik açıdan olumsuz sonuçlarını gözardı edelim. Edelim ama insani boyutlarla olaya baktığınızda utanç verici bir olayla karşılaşılırsınız. Siz poli-

Başbakan Yazıyor

Hans EICHEL

Hessen Eyalet Başbakanı
Federal Konsey Başkanı



tik propagandaya malzeme yaptığınız insanların çok uzun yıllardır bu ülkede yaşadığını, burayı kendisine vatan seçtiğini, kendi düzenini kurduğunu, toplumsal refaha katkıda bulunduğunu, doğuştan Alman yurttaşı gibi yasalar önünde üzerine düşen sorumluluğu taşıdığını nasıl bir çırpıda silip atabilirsiniz?

Kampanyayı başlatanlar, bu işin politik bir tartışmanın önüne açan bir girişim olduğunu ve geçmişte de çeşitli yurttaş girişimlerinin değişik konularda benzeri yöne gittiklerini öne sürüyorlar. Doğru değil bu. Çünkü adı geçen yurttaş girişimlerinin çoğu belli sebeplerden ötürü bazı projelerin inşasına veya buna benzer planlara karşı çıkmaktan ötürü imza kampanyasına gitmiştir. Elbette böylesi projeler üzerinde konuşmak, tartışmak doğaldır. Ama çifte vatandaşlığa karşı açılan ve insanların yasal

ve sosyal konumlarını teraziye koyan hatta hedef tahtasına oturtan bir kampanyanın savunulacak neresi var allahaşkına?

Olmaz öyle şey. Hele bu işe muhalefet olarak toplumun her kesimine karşı demokratik ve politik duyarlılık, sorumluluk içinde olması gereken bir parti açısından gerçekten, hiç yakışık almayan bir adım bu. Eğer yabancıların topluma uyumlarını gerçekten istiyorsak, onlar üzerinde birbirimizle konuşabiliriz. Konuşmalıyız da. Ama çifte vatandaşlığa sürekli karşı çıkan ve şimdi de diyalog diye bağırarak CDU 16 yıldan beri neredeydi?

Kesin olan birşey var değerli Toplum Okurları.

O da artık reform zamanı gelmiştir. Öyle ki Federal ortaklar Sosyal Demokratlar ile Yeşiller öncelikli olarak bu konuyu karara bağlamıştır. Aslında bu alınan kararlar, çok önceden yapılması gerekirdi. Benim inandığım bir nokta var o da; demokrasi ve barışçıl bir birliktelikten yana olanlar, sınırlama, dışlama yerine, kucaklama ve kaynaşmayı yeğlemek zorundadır.

Toplumsal klimayı zorlayan bu kampanyanın eyletimizde açtığı politik zararın yanı sıra ekonomik açıdan getirdiği olumsuzları da unutmayalım. Yabancı yatırımcıların endişe taşıyan görüşlerine, hatta Avrupa Merkez Bankası Başkanı Wim Duisenberg'in düşüncelerine kulaklarımızı tıkayamayız.

Kim ki bunun aksini iddia ediyorsa ki, -CDU öyle görünüyor- Hessen'in geleceğiyle de kumar oynuyor demektir. Hepinize esenlikler diliyorum değerli okurlarımız...



CDU Genel Başkanı Wolfgang Schauble, CSU Başkanı Edmund Stoiber ile yaptığı "taktik belirleme yöntemleri" toplantısına Hessen Eyalet Başbakanı aday Roland Koch da katıldı



CDU/CSU'nun Cumhurbaşkanlığına aday gösterdiği Dagmar Schipanski, parti üyesi değil ve üyelik niyeti de yok.



Kuzey Ren Vestfalya eyaleti eski Başbakanı Johannes Rau'nun şansı fazla

CDU/CSU, Schröder'e 4 yıl ömür biçti

Hristiyan Birlik Partileri'nin (CDU/CSU) Frankfurt yakınlarındaki Neu Isenburg kasabasında yapılan "Strateji Belirleme Toplantısı"nda Schröder Hükümeti'ni 2002 yılında devirme kararı alındı.

Kardeş partilerin yönetim kurullarının ilk kez bir araya geldiği bu tarihi toplantıda, Schröder Hükümeti'nden 4 yıl sonra görevi devralmak üzere hangi yöntemlerin izleneceği üzerindeki öneriler ele alındı.

Hessen eyaletinde 7 Şubat'taki parlamento seçimleri gerekçesiyle 14 Ocak'ta başlatılan imza kampanyasının kamuoyunda büyük ilgi görmesinden duydukları memnuniyeti ifade eden CDU Başkanı Wolfgang Schauble ile

CSU Başkanı Edmund Stoiber, Sosyal Demokrat Parti/Yeşiller Koalisyonu'nu "vatandaşlık Reformu" konusunda bir kez daha uyardılar.

Hessen CDU Başkanı ve 7 Şubat seçimlerinde eyalet başbakanı aday olan Roland Koch'un da ev sahipliği yaptığı bu toplantıda Gerhard Schröder'i "Almanya'nın yazgısını keyfi tutumla olumsuz yönde etkilemekle" suçlayan Hristiyan Birlik Partileri başkanları "Buna kesinlikle izin vermeyeceğiz. Yurttaşlık reformunun bugünkü şekliyle meclisten geçmemesi için bütün yollara başvuracağız. Hessen seçimlerini kazanıp, Federal Konsey'de çoğunluğu hedefliyor ve böylece Schröder Hükümetinin çalışmalarını engellemek istiyoruz." dedi-

ler. Schauble ve Stoiber, Hessen seçimlerinin Schröder Hükümeti açısından önemli bir sinyal niteliği taşıdığına işaret ederek, Sosyal Demokrat Parti Yeşiller koalisyon hükümetini reform girişiminden vazgeçmeye davet etti ve bu konuda görüşmeye hazır olduklarını belirttiler.

CDU/CSU'nun Neu Isenburg'taki toplantısında ayrıca Schröder Hükümeti'nin atom enerjisi politikası ile Avrupa politikası eleştirildi ve bu arada bu yıl içinde yapılacak olan Alman Cumhurbaşkanlığı seçimlerindeki aday belirlendi.

Buna göre, Thüringen Üniversitesi öğretim üyelerinden 55 yaşındaki fizik profesörü Dagmar Schipanski Cumhurbaşkanlığı seçimlerinin

de Hristiyan Birlik partilerinin adayı olarak yarışa girecek. Dagmar Schipanski Doğu Alman rejiminde partiye girmeyi kabul etmeyen ve bu yüzden profesörlük ünvanı verilmeyen başarılı bir bilim kadını olarak tanınıyor.

Son yıllarda Helmut Kohl'un Teknik Danışma Konseyi'nde de görev yapan ve çifte vatandaşlığa daha sıcak bakan Dagmar Schipanski'ye, SPD adayı Johannes Rau karşısında fazla şans tanınmıyor. Kuzey Ren Vestfalya eyalet Başkanlığı görevinde yıllarca önemli hizmetler veren Johannes Rau'yu iktidardaki Sosyal Demokrat Parti ve Yeşiller Birlik 90 partisi destekliyor. Bu arada Rau'ya FDP'nin de destek vermesine kesin gözüyle bakılıyor.



Hizmetin
Almanya'daki Adresi

Almanca lisan sıkıntısına artık son... Size en uygun koşullarda:

- ✓ Özel Kredi Araba, mobilya, tatil, borç kapatma) . Faiz: ab Nominal; 3,85%, Effektiv 6,60%
- ✓ Ev Kredisi (Almanya'da ve Türkiye'de) . Faiz: (Almanya için 5 yıl sabit Nominal 4,45%, Effektiv 4,65%)
- ✓ Her Türlü Sigorta
- ✓ Yapı Tasarrufu (Bausparen)
- ✓ Yatırım ve Tasarruf
- ✓ Danışmanlığı

türkFinanz

Ciddi... Güvenilir...

Türk Finanz Danışma Bürosu

Gazi GÜLEÇ

Alt Fechenheim 114

60386 FRANKFURT/M.

Tel: 069/416779

Cep: 0172-6737435

Faks: 069/40806077

IMPRESSUM

Toplum: Regional; Hessisch, aber Türkisch! Toplumsal siyaseti ilke edinen, Hessen'e özgü, yerel, aylık, Türkçe bağımsız bir gazetedir. Ücretsiz dağıtılır. Anschrift: Postfach 11 33 . 63201 LANGEN Tel: 06103/52560 . Fax: 06103/929225 Herausgeber/Sahibi : Mehmet Canbolat Beratung / Danışman: Kemal Şener, Nermin

Aksoy Halkla İlişkiler/Öffentlichkeitsarbeit: Ayhan Azak Produktion/Üretim: Sun Produktion Ar.Ge. 63225 Langen Dağıtım: S. Kocazeybek u. Co. . Druck/Basım: Ter Druckerei-Zeppelinheim "Toplum" übernimmt keine Haftung für den Inhalt der erscheinenden Anzeigen.

Hessen-Darmstadt Hükümet Temsilciliği Yurttaşlık Uzmanı Martin Jungnickel ile görüştük Uygulanabilir bir Yurttaşlık Reformu

Almanya'da bugüne kadar Alman vatandaşlığı için sonuçlanan başvuru sayısı, toplam yabancı nüfusun yüzde 1'ini geçmiyor.

Hessen eyalet hükümeti Darmstadt Hükümet Temsilciliği'nde Vatandaşlık Dairesi yetkilisi Martin Jungnickel'in verdiği bilgiye göre, Almanya'da yaşayan yabancı nüfusun ezici bir çoğunluğu "1913 yılından kalma Yurttaşlık Yasası"ndaki koşullar yüzünden bu haktan yararlanamıyor.

Martin Jungnickel, Almanya'yı yaşam merkezi olarak seçmiş insanlar ile devlet mekanizması arasındaki açının giderek büyüdüğüne işaret ediyor ve özellikle burada dünyaya gelen insanların "doğumdan ötürü" Alman vatandaşlığını hak kazanabileceği bir yasanın yaratılması gerektiğine inanıyor. Jungnickel, Almanya'da son haftalarda gündemin ilk sırasına oturan "Çifte Vatandaşlık" tartışmalarına ve muhalefet kanadının yurttaşlık reformuna direnmesine rağmen, ülkede bugün 2 milyonun üzerinde kişinin "Çifte tabiyet"e sahip olduğunu vurguluyor.

Darmstadt Hükümet Temsilciliği Yurttaşlık uzmanı Martin Jungnickel, Almanya'da kaç tür çifte vatandaş statüsü var? yolundaki sorumuza şu karşılığı veriyor:

"3 faktör var ve bunlardan ilki eşlerden biri Alman olan aileden doğan çocuklar 1974 yılından buyana genelde çifte pasaport alabiliyor. 2. si, Alman atadan olup, savaşlar öncesinde başka ülkelerde doğan, yaşayanlar da böyle bir hakka sahiptir. Bu gruptan insanların vatandaşlığa alınma hakkı 1955 yılından beri mevcuttur. 3. faktör ise, daha çok mevcut yasaya göre, bazı istisnai koşullardan ötürü resmen tanınan çifte vatandaşlık hakkıdır. Bu da resmi izinle mümkündür. Sadece 3. faktöre bakarak Alman vatandaşlığına sahip yabancı kökenli yurttaşlar arasındaki çifte tabiyete sahip olanların oranı yüzde 40 civarında olduğunu söyleyebiliriz."

Martin Jungnickel, Federal Hükümetin yeni bir yasa hazırlığında olmasını olumlu bulduğunu ancak çıkartılacak yasanın mutlaka "uygulanabilir" olması gerektiğini sözlerine ekliyor. Jungnickel, özellikle reform taslağında sözü edilen "en az 14 yaşından bu yana Almanya'da ikamet eden anne veya babadan doğan ve onun gibi kendisi de bu ülkede dünyaya gelen yabancı çocuklar..." ibaresine atıfta bulunuyor. Alman uzman, anne veya babanın 14. yaşından beri Almanya'da gerçek anlamda bulunduğunun kontrolünün uygulamada



Hessen eyalet Hükümeti Darmstadt temsilciliği Vatandaşlık İşleri yetkilisi Martin Jungnickel...

zorluk çıkartabileceğine dikkati çekiyor.

Resmi verilere göre, anne veya babasından birisi Alman olduğu için yılda -son 5 yıllık verilere bakılacak olursa- ortalama 70 bin çocuk otomatikman Alman vatandaşlığı hakkı kazanıyor.

Çifte vatandaşlık hakkı kazanan Alman soyundan göçmenlerin sayısı ise yılda 200 bin civarında seyrediyor. Çifte vatandaşlık hakkını istisnai koşullar ile hak edenlerin sayısı ise yılda 30 bin civarında bulunuyor.

Yine 1997 yılı verilerine göre, Almanya çapında bir sene içinde toplam 217 bin kişi vatandaşlığa alınmış.

Bu sayı içinde Hessen eyaleti 26.160 kişiyle yüzde 10'dan fazla bir yer tutuyor. Hessen eyaletindeki hükümet temsilciliği (Regierungspräsidium) bölgesindeki dağılım ise şöyle: Darmstadt: 14474, Gießen: 4754, Kassel: 6932.

Yazı Yorum

Kemal ŞENER

CDU ve Çifte Vatandaşlık



Amerika'nın İngiltere'nin, birçok Avrupa ülkesinin, sözün kısıtı tüm menedi alemin yıllardan beri kabul edip uyguladığı "Çifte Vatandaşlık" konusu, her nedense ve ne hikmetse Almanya'da neredeyse bir kriz haline dönüşmüş bulunuyor.

İkibine bir kala, Almanya gibi demokratik bir ülkede bu konunun böylesine dejenere edilmesini anlamak ve kabul etmek mümkün değildir.

Bildiğimiz gibi, Alman Hristiyan Birliği ötedenberi çifte vatandaşlık konusunu reddetmektedir. CDU/CSU ittifakı, çifte vatandaşlık alanında bugüne değin yapılan tüm girişimleri de, sahip oldukları parlamento çoğunluğu sayesinde önlemeye muvaffak olmuştur.

Ancak bu defa konuyu bir başka parlamento çoğunluğu SPD ve Yeşiller koalisyonu gündeme getirmiş bulunmaktadır. Sosyal Demokrat Parti (SPD) ve Yeşiller koalisyonu gündeme getirmiş bulunmaktadır.

Sosyal Demokrat Parti (SPD) ile Yeşiller, çifte vatandaşlığı vaad ederek halktan oy istemiş ve bu vaadlerini gerçekleştirebilmek için de halkın ve parlamentonun çoğunluğunu kazanmışlardır. Şimdi de bu vaadlerini gerçekleştirmek amacıyla harekete geçmişlerdir.

Schröder liderliğindeki SPD Yeşiller koalisyonun, çifte vatandaşlık girişiminde üstelik CDU ve CSU'nun ortağı Liberal Parti (FDP) de desteklemektedir.

Özetlemek gerekirse, çifte vatandaşlık konusunun gerçekleşmesi önünde artık bir engel kalmamıştır.

Fakat bu defa CDU ve CSU devreye, çifte vatandaşlığa karşı olan vatandaşları sokarak yasayı engellemeye çalışmaktadır.

Ülke çapında başlattığı imza kampanyaları ile hükümeti ve parlamentoyu etkilemeyi hedeflemektedir.

CDU ve CSU'nun bu girişiminin netice vermesi elbette beklenemez. Ancak, açılan imza kampanyaları her iki partinin de bir "ayıbı" olarak tarihe geçecektir.

İkibinli yıllarda insanlık yıldızlara giderken, CDU ve CSU'nun, Almanya'nın geçmişindeki talihiz ırkçı akımların sanki bugün de temsilcileri gibi davranmaları ayıplanacaktır. İmza kampanyalarından geriye işte sadece bu ayıp kalacaktır.

Çifte Vatandaşlık Hakkında Kim Ne Düşünüyor?



İsmail Erşan: "Çifte vatandaşlık aslında geç kalmış bir hak. Yasal eşitlik olmadan, gerçek anlamda bir uyumdan söz edilemez. Kan bağına bağlı bir yurttaşlık yasası, ikibinli yılların Almanya'sına temel oluşturamaz. Muhalefetin karşı kampanyası iç barışı zedeliyor. (solda)



Ferhat Kurukaya: 8 yıldır Almanya'dayım. Şu günlerde tartışılan reform yasası, bu ülkede yaşayan yabancılar açısından olumlu görünse de, ileride şimdilik görünmeyen bazı sorunları da beraberinde getirebilir. Ama yine de iyi bir adım olarak tanımlayabilirim. (solda)



Mustafa Çekic: Çifte vatandaşlığın böylesine tartışılması, aslında konunun sonuçlanmak üzere olduğunu gösteren olumlu bir gelişmedir. CDU/CSU'nun tavrını abartılı ve yabancı düşmanlığı yönünde tehlikeli ve çirkin buluyorum. Sanıyorum, tek korkuları; 1 milyonu aşkın Türk'ün reform sayesinde oy hakkına kavuşacak olması ve Almanya'da siyasi dengeye yön verebilecek konuma gelmesidir. (solda)



Ali ve Nahide Savaş: 30 yılı aşkın süredir burada yaşıyoruz. Ancak kendimizi yine de yabancı hissediyoruz. Hele çifte vatandaşlığa karşı olmak için yabancı düşmanlarına cesaret veren bu girişimler son derece yanlış ve ayıp. Biz 50 yıl da burada yaşasak elbette kendi kimliğimizi koruyacağız. Ama ya çocuklar?... (solda)



Abdullah Eldelekli: (solda) "...CDU'nun çifte vatandaşlığa gösterdiği tepkinin beni çok rahatsız eden bir tarafı var, o da; çifte standart kullanması. Örneğin Amerikalı ve İsviçreli'nin çifte vatandaşlığına ses çıkarmaz iken, Türkler'in bu hakkına karşı çıkıyor. Neden..."



"Reform uyumu kolaylaştırarak"

Birlik 90 Yeşiller Hessen Eyalet Teşkilatı sözcüsü Tom Koenigs, (üstteki fotoğrafta sağda arkadaşımız Mehmet Canbolat ile birlikte görülüyor) Hristiyan Demokrat Parti'nin (CDU) çifte vatandaşlığa kapı aralayacak yurttaşlık reformu girişimine karşı başlattığı imza kampanyasını sert dille eleştirdi. Frankfurt Belediyesi Çevre Encümeni görevini sürdüren Tom Koenigs, Roland Koch'u bulanık suda oy avcılığı yapmak ve aşırı sağ grupları kışkırtmakla suçladı. Yeşil sözcü, muhafazakarların direnişine rağmen, çifte vatandaşlığın planlandığı gibi bu yılın sonbaharında yaşama geçirileceğine olan inancını dile getirdi.

Ömer Gökalp: "...17 yaşındayım. Çifte yurttaşlığa, CDU'nun bu kadar direnmesine bir anlam veremiyorum ve kınıyorum. Ben şahsen bu yasa çıkarsa, Türkler'in büyük bir bölümünün rahatlayacağına inanıyorum. Ben şahsen Türk vatandaş olmaktan mutluyum ve bu yüzden bir başka ülkenin vatandaşlığı gibi ısrarlı bir isteğim yok doğrusu..." (sağda)



TÜRK HAVA YOLLARI
Frankfurt

HERGÜN

- İSTANBUL 389,-*
- İZMİR . ANKARA 439,-*
- ANTALYA . DALAMAN 459,-*
- TRABZON . ADANA..... 479,-*
- DİĞER ŞEHİRLER.... 479,-*

* MAX. 7 GÜN
YÜKSEK SEZON 25.06.-04.07.99

● Münih, Stuttgart, Köln, Düsseldorf biletleri satılır.
● Bu fiyatlara havaalanı vergisi dahil değildir. ● Rezervasyon:

Goethestr. 3, 60313 Frankfurt/M. Tel: 069/290347, Faks: 069/289492
Frankfurt Havaalanı; Halle B, Gişe No: 436, Tel: 069/69070022

LUFTHANSA
Frankfurt

- İSTANBUL-İZMİR 544,-
- ANKARA 571,-
- Münih-İstanbul 505,-
- Düsseldorf-İstanbul 570,-

YÜKSEK SEZON
27.06.-31.08.99

SUNTOP REISEN
REISEN

Hessen'de Tepkiler Çığ Gibi Büyüdü

Hristiyan Birlik Partilerinin Alman Yurttaşlık Yasası'ndaki Reform Tasarısına karşı çıkması, kendi partisinde olduğu gibi, Alman ve yabancı kitle örgütlerinde de büyük bir hayal kırıklığına yol açtı.

Hessen Jugendring Teşkilatı

Hessen Gençlik Teşkilatı Jugendring Frankfurt örgütü, Almanya'da yıllardır yaşayan yabancılara çifte vatandaşlık ve eşit hak tanınmasının zamanının artık geldiği görüşünü savundu.

Konuya ilişkin bir bildiri yayınlayan Jugendring, Federal Hükümetin hazırladığı yurttaşlık reformunun yabancılara topluma uyumları yönünde önemli bir fırsat olacağına işaret etti ve "Almanya'nın günümüzde gereksinimine yanıt verebilecek modern bir yasaya ivedilikle gereksinimi vardır." dedi. Açıklamada ayrıca, muhalif grupların iddia ettiği gibi, söz konusu reform girişiminin Almanya'da kamu düzenini tehlikeye sokmayacağı ve girişimin Avrupa standartlarına uyum anlamına geleceği belirtiliyor ve "Hele, bu reform, ülkeye göçü daha da artırır görüşü tamamen saçmalaktır." deniyor.

Frankfurt'ta CDU tarafından eyalet parlamento seçimleri fırsat bilinen açılan "Çifte vatandaşlığa hayır" imza kampanyasının toplumu "Yabancı Yanlısı ve Yabancı Karşıtı" diye ikiye böleceğini öne süren Jugendring "Bu tür girişimler, aşırı sağın değerlerine su taşımakla eşanlamalıdır." diyor.

CDU'ya Açık Bir Çağrı

Bu arada Frankfurt Belediyesi Okul, Eğitim ve Çok Kültürlü Daire Encümeni Jutta Ebbeling de, CDU/CSU imza

kampanyasını yanlış yol olarak değerlendirdi. Frankfurtlu CDU taraftarlarına seslenen Ebbeling, "Artık tam bir Avrupa kenti olarak bilinen Frankfurt'umuzda, çok kültürlü olmayı içine sindiremeyenlerden desteğinizi esirgeyiniz." dedi.

Hanau Yabancılar Meclisi

Yabancıların yoğun olarak yaşadığı Hanau kenti Yabancılar Meclisi de, çifte vatandaşlığa karşı çıkan Hristiyan Birlik Partilerini düzenlen bir miting ile protesto etti. "Bölünmeye izin veremeyiz" sloganı altında yapılan eyleme çeşitli uluslardan çok sayıda yabancı ile, bazı kitle örgütlerinden temsilciler katıldı. Yapılan konuşmalar, dile getirilen sloganlar ve dağıtılan bildirilerde topluma çağrılar yapıldı ve Hristiyan Birlik partilerinin yalnız bırakılması istendi. Konuşmalarda ayrıca "çifte pasaport reformu, sosyal ve politik eşit haklar yolunda önemli bir fırsattır." görüşü savunuldu.

Maintal'de İlan Bilmecesi

Maintal Yabancılar Meclisi'nin bir Alman gazetesinde yayınlattığı "Türkçe" ilan, Hristiyan Demokrat Parti'yi (CDU) kızdırdı. Türkçe içerikli ilanı, belediyenin olanaklarını ve yetkileri suistimal olarak değerlendiren CDU, "Bu ilan, Almanlar'ı enforme etmeye çalışarak dışlamak niyeti taşıyor." iddiasında bulundu. Maintal Yabancılar Meclisi, bölgedeki Türk nüfusu ve yaşanan çifte vatandaşlık tartışmalarını dikkate alarak yerel bir Alman gazetesine Türkçe ilan vermişti. Bu ilanda Türk yurttaşları belediyenin konut yardımı, Maintal Kimliği, hafta sonları kadınlar için

yüzme saatleri gibi konuların yanısıra, vatandaşlığa başvuru işlemlerinin dondurulması çağrısı da Türkçe yer almıştı.

Frankfurt Einwanderertreff

Frankfurt Göçmenler Merkezi, Çifte Vatandaşlığı savunan ve bu yönde okulları arasında bir imza kampanyası başlatan Frankfurt Rundschau Gazetesi'ni kutladı. Merkez Sözcüsü Cuma Yağmur, gazeteye gönderdiği mesajda, bu tür girişimlerin Almanya'da yaşayan göçmenlerin özgüvenini artırdığını belirtti ve FR'in hoşgörü hedefleyen bu kampanyanın kamuoyu tarafından örnek alınmasını istedi. Einwanderertreff ayrıca, muhalefetteki CDU/CSU'ya kışkırtıcı kampanyadan vazgeçme çağrısı da yapıyor.

Sendikalar ne diyor?

Alman Sendikalar Birliği DGB Gençlik Teşkilatı da, CDU'yu, imza kampanyasından ötürü "Avrupalı'ya yakışmayan bir davranış içinde olmakla" suçladı. Hristiyan Demokratlar'ın "entegrasyona evet" iddiasında gerçekçi olmadığını kaydeden sendika gençlik teşkilatı ayrıca, bu girişimle Alman halkının ve özellikle meyhanecilik kültürünün duygularına hitap etmeyi ve oy toplamayı hedeflediğini dile getirdi. DGB açıklamasında ayrıca, Frankfurt Anakent Belediye Başkanı ve CDU'lu Bayan politikacı Petra Roth'un da imza kampanyası karşısında sessizliğini koruyarak yandaşlarına gizli ve dolaylı bir destek verdiğini öne sürdü. Sendika ayrıca "Roth, yabancılara dışlayan bu imza kampanyasına karşı çıktığını resmen açıklamalıdır." çağrısında bulundu.

Çuvaldız

Şinasi
DİKMEN

Goethe Amcama Mektuplar (2)



Sevgili Goethe Amca;

Geçen ay yine bu köşenden yazdığım mektubuma senden bir yanıt alamadım. Ama yine de selam eder saygıyla ellerinden öperim. Bu arada senden hemen özür dilemek istiyorum, çünkü abimin düğünü yakında olacağına benzemiyor. Abim için "Henüz olmaz" diyor. Babamın abime aldığı BMW'nin motoru anlaşılmış. Abim de bunun üzerine, "bana bozuk araba alıyorsa" diye nişanı ertelede. Kesin tarihi sana zamanında bildireceğim sevgili amcacığım.

Ha sahi unutmadan söyleyeyim, tanıdığım tüm arkadaşlar senin 250. doğum gününü kutluyor. Tabii tüm partiler de. Hani bir şifko amca vardı ya... Şimdi onun yerini felçli, soğuk suratlı, ellerini ikide bir masaya vurarak dondurucu bir sesle konuşan biri geldi. O ve sarışın birisi, o da parti başkanymış, babam ve babam gibilerin Alman pasaportu almalarını yasaklamak için imza topluyorlarmış. "Babam "bunların işleri güçleri benim ve arkadaşlarımla uğraşmak" diyor.

Babam Alman olmasa ben de istemem. Türk babadan Alman oğlan mı olurmuş. Babam gülerken diyor ki, "Ulan bütün Türkler toplanıp şu CDU'luların masasına gidip diyelim ki, "biz de çifte vatandaşlığa karşıyız. Biz de Almanlar'ın Türk olmalarını istemiyoruz" diyelim.

Gazeteci Mehmet "Yahu, Almanlar Türk olmak istemiyorlar ki" diyor. Babam "Memmed Efendi, gün olur devran olur, hiç belli olmaz. Bundan 40 yıl önce bizim buralara geleceğimizi birisi söyleseydi, deli derdik ona vallaha..."

Goethe Amcacığım, bu Alman partileri bir de diyorlarmış ki, bir insana iki pasaport verilirse, o iki insanın iki kişiliği olurmuş. Salak bunlar Goethe Amca, vallahi salak. Ah şu göğsümde iki can var benim" demiş birisi ve ne güzel demiş aslında. Mesela Goethe Amca, senin iki pasaportun olsaydı, iki kişiliğin olurdu ve sen olduğun yeri terketmeden aynı zamanda abimin düğününde de olurdu. Yani sen kendinden birini karının yanında sırakırken, öteki kendini bize gönderirdin. Bu Alman partileri neyin kavgasını yapıyorlar, anlamıyorum. Benim ne olduğumu, onlar benim dedemden daha iyi mi biliyorlar? Benim dedem bana, ne zaman Türkiye'ye tatil gitsem "Sen benim Alman torunumsun" diyor. Almanya'da da öğretmenim Siegfried Turck "Sen sınıfta değil, okulda en çalışkan Türk'sün" diyor.

Bu demekki ben hem Alman'ım, hem de Türk'üm. Sonra ben hem Noel'i biliyorum, hem Ramazan Bayramı'nı kutluyorum. Sen yaşımin küçük olduğuna bakma... Hristiyanların sağ ellerini bir alınlama, sonra göğüslerine ve sonra omuzlarına götürerek hac yapmaları, bana yabancı ve komik gelmiyor. Sınıf arkadaşım Kerstin ve onun annesi, annemi her namaz kıldığında gördüğünde, amma da komik diyorlar. Ben bizim İbo'yu da dinliyorum, kilise orgel'ini de.

Kafanı bu salakların aptallıklarıyla bozma Goethe Amca. Onların bizle değil, kendileriyle sorunları var. Bir insanın bu ülkeyi sevmesi bir kağıt parçasına bağlıysa, o sevginin değeri de o kağıt kadardır yani. Ben Almanya'da doğdum, büyüdüm ve Almanya'yı seviyorum. Ama Türkiye'de de yaşamak isterim dedemle.

Goethe Amca, sen Plötze'yi tanıyor musunuz? Almanca konuşamıyor valla doğru dürüst. Almancası sınıfta yazılı, tarih yazılı, her şeyi yazılmış. O bizimle şimdi dalga geçiyor. "Siz Türkler defolun" diyor. Biz ona "Almanya bizim" dedikimizde Alman pasaportunu çıkarıyor. Bu Plötze, işine gelince Alman, işine gelince Rus, işine gelince de Volgalı. Volga öyle güzelmış ki, öyle temiz ve öyle büyük balıkları olarmış ki... Volga karşısında Main nehri hiçbir boka yaramazmış.

Vallahi bana sorarsan Goethe Amca, O Volga ona kalsın, Alman pasaportu o felçliye... Bizim Frankfurt'umuz bize yeter ne dersin?

Sevgili Goethe Amca, satırlarımıza burada istemeyerek son verirken, tekrar selam eder ellerinden hürmetle öperim. Kendine iyi bak şu sıralar. Yaşlı sayılırsın. Grip çok tehlikeli biliyorsun. Annem bile bize her sokağa çıkışımızda kırk kere söyler. Ona göre. Unutmadan söylemek istiyorum. Eğer senin de ikinci pasaportun yoksa tüzümle. Benimkini paylaşırsın.

Hessen'de Seçmenler Nasıl Oy Kullanacak?

Hessen'deki seçim yasasına göre, Alman yurttaşlığına sahip, 18 yaşını doldurmuş ve üç aydan bu yana bu eyalette ikamet eden herkes oy kullanabilecek.

Frankfurt Göçmenler Merkezi (Einwanderertreff) Başkanı Cuma Yağmur'un (sağda) araştırmasına göre, Avrupa Birliği'ne üye ülkelerden birinin vatandaşlığına sahip yabancılara, yerel seçim hakkı olmasına rağmen eyalet parlamentosu seçimlerinde sandığa gidemeyecek. Yağmur, seçmenlerin kendisine posta ile gönderilen seçmen kartları ile seçimgünü sandık başına gidip akşam 18'e dek oyunu verebileceğini hatırlatıyor ve "Bu seçmen kartını bir şekilde kaybet-



min olanlar, oy kullanabilmek için pasaportlarını da kanıt olarak gösterebilecekler." diyor.

Araştırmaya göre, seçmen konumunda bulunanlara görevliler tarafından oy verme işleminden önce iki liste verilecek ve seçmen birinci oy tercihini partiler arasında, ikinci oy tercihini ise yöresel adaylar üzerinde yapabilecek. Mevcut seçim sistemi, her partinin seçim bölgesi için birer aday aday göstermesini öngörüyor ve bu adayların isimlerinin de ikinci listede yazılı olması gerekiyor. Seçimler sonucunda oyların büyük çoğunluğunu alan aday veya adaylar o bölgeden milletvekili seçiliyorlar.



Frankfurt'ta bir Tutam İstanbul

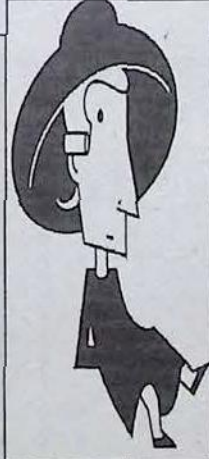
Klasik Türk Sanat Müziği'nin yaşayan isimlerinden Erçument Batanay, bir rüzgar gibi gelip geçtiği Frankfurt'ta Türk dost ve hayranlarına unutulmaz İstanbul saatleri yaşattı. Yine Türkiye'nin usta yorumcularından Seher Dilmaç'ın solist olarak katıldığı "Bir İstanbul Düşü" adlı geceleri Frankfurt'un nezih Türk mutfağlarından Türkiş Lokantası organize etti. Aşırı derecede Klasik Türk Müziği hastası olan girişimci Süleyman Kıymalı, Erçument Batanay ve Serap Dilmaç gibi isimleri Frankfurt'ta hayranlarıyla buluşturmaktan büyük onur ve mutluluk duyduğunu belirtti ve bu tür etkinliklere önümüzdeki dönemlerde de devam edeceğini söyledi. Frankfurt'un ünlü otellerinden birinde organize edilen ilk müzik gecesinde bölgeden çok sayıda vatandaşımız, usta ses ve sazlar eşliğinde dışlarda de olsa İstanbul yolculuğuna çıkarken, benzeri etkinlikler bir hafta boyunca Türkiş salonunda gerçekleşti. Klasik Türk Sanat Müziği'nin büyük ustası Erçument Batanay, (üstteki fotoğrafta yorumcu Seher Dilmaç ile birlikte görülüyor) çok uzun yıllardan beri Avrupa'da yaşayan Türk insanının Türk müziğine olan bu denli büyük ilgisinin kendisini çok duygulandırdığını kaydetti.

Hessen'deki cezaevleri kuş uçurtmayacak kadar güvenli

Eyalet Adalet Bakanı Rupert von Plottnitz'e göre, Hessen cezaevlerinde alınan sıkı önlemler sayesinde geçtiğimiz yıl sadece 1 firar olayı yaşandı. Bu kurumların tüm iddiaların aksine oldukça güvenli bir yapıya sahip olduğunu işaret eden Bakan von Plottnitz, di-



ğer 16 kişinin ise, cezaevinden kaçmadığını ve dışarda çalıştığı işyerinden cezaevine dönmediğini söyledi. Rupert von Plottnitz ayrıca, CDU/FDP'in 10 yıl önceki eski koalisyon döneminde Hessen eyaletindeki cezaevlerinden 16 kişinin kaçtığına ve 62 mahkumunda dışardaki görevi fırsat bilip, hapishaneye geri dönmediğine işaret etti.



Yılı - Bir Şair Bir Gerçek" başlığı al-

Frankfurtlu ünlü Goethe için görmekli doğum günü kutlaması

Frankfurt Belediyesi, Almanya'nın tüm dünyaca tanınan şair ve düşünadamı Johann-Wolfgang Goethe'nin 250. doğum günü vesilesiyle yoğun bir program hazırlıyor.

"1999-Goethe Yılı - Bir Şair Bir Gerçek" başlığı al-

tında hazırlanan doğumgünü kutlama programı, geçtiğimiz günlerde Anakent Belediye Başkanı Petra Roth tarafından resmen açıklandı.

Roth, etkinlikler zincirinin tamamen sponsorlar yardımıyla hazırlanacağına işaret ederek, faaliyetlerin "Römerberg meydanı ile Alteoper" arasındaki mekanlarda gerçekleştirileceğini vurguladı.

Petra Roth, ayrıca doğumgünü dönümü bağlamında ünlü Frankfurtlu Goethe adına ödüllü yarışma düzenlendiğini sözlerine ekledi.

Haber: Osman Çalışkan-Frankfurt)

Oy Kullanma Hakkı Bir Başka Bahara Kaldı

Sayın Okurlarımız,

Büyük bir ümitle beklenen ve yurtdışında yaşayan Türkler'in 18 Nisan seçimlerinde uygulanabileceğini düşündükleri seçme ve seçilme hakkını kullanabilmeleri bir başka bahara kaldı. Anayasa düzenlemesine rağmen, bunun için gerekli yasaları çıkartmayan siyasi iktidar, yurtdışındaki Türkler'i oy kullanma hakkından yoksun kıldı. Yurtdışında örgütlenmiş belli kitleler, yine uçaklarla seçmenlerini Türkiye'ye götürüp sınırda oy kullandıracaklar. Buna karşılık sessiz çoğunluk diyebileceğimiz çoğunluk, böyle bir örgütlenme düzenine sahip olamadığı için sınırda dahi oyunu kullanamayacak.

Toplum Gazetesi'nin bu sayısında, yurtdışındaki Türkler açısından oy hakkını kullanamamanın hukuki sonuçlarına yeterince yer veriliyor. Benim burada üzerinde durmak istediğim, Türkiye'nin yurtdışında yaşayan insanlarına tarih içinde ve şimdi ekonomik bir faktör olarak bakışı ve buna karşılık onların oy hakkına duyarsız kalması.

Yurtdışında yaşayan insanların oy hakkıyla ilgili olarak siyasiler zaten duyarsız. Daha duyarlı olmasını beklediğimiz basın da aynı duyarsızlığı gösteriyor. Gerçekten Türkiye'den yayınlanan pekçok televizyon programı ve bu programların yurtdışı için hazırlanmış ikinci programları var, gazeteler var. Ancak ne gazeteler, ne televizyon programları bu konuya hemen hemen hiç yer vermediler.

Toplumcu Gözüyle

Nermin AKSOY



Her Pazar günü TRT-INT'te yayınlanan ve iki meslektaşımızın haftanın olaylarını irdelediği bir programda çok değerli bir gazeteci arkadaşımız, Almanya'daki iktidarın çıkarmayı planladığı vatandaşlık yasası için, böyle bir yasanın göz boyama veya bir makay olup olmadığı konusunda kuşkularını dile getirdi. Türkiye Cumhuriyeti Anayasası'nda hüküm olmasına rağmen gerekli düzenlemeyi yapmayı geçiştirerek, yurtdışındaki Türkler'e oy hakkı vermeyen siyasi iktidarı eleştirmek yerine, "Almanlar'ın sağlama-ya çalıştığı çifte vatandaşlığı irdelemeye kalkmak "Kendi ayıbını görmeden, elin ayıbını söylemek"tir. Bu meslektaşlarıma sormak isterim. Yurtdışında yaşayan vatandaşlarımızın oy hakkı kullanabilmeleri için siz ne yaptınız? Nasıl bir katkıda bulundunuz? Burada daha önce defalarca söylenmiş sözleri tekrarlamak istemiyorum.

Ancak yurtdışına işçi göçü konusu ile ilgili olarak Cumhurbaşkan-ı Sn. Demirel bir konuşmasında "Biz vatandaşlarımızı 1960'lı yıl-

larda Avrupa'nın gelir bölüşümünden pay alsınlar diye oraya gönderdik." söylemi karşısında anlaşılması gereken, Türk vatandaşlarının yurtdışında bulunma olgusunun sadece maddi çıkarlara dayalı olduğudur.

Burada amacım, geçmişin eleştirisini yapmaktan çok bir gerçeği ortaya koymaktır. Gerçekten bugüne kadar hep bu düzen böyle süregeldi. En ufak bir maddi ihtiyaçta hemen yurtdışındaki Türkler hatırlandı. Onlar da bu taleplere seve seve yanıt verdiler ve tasarruflarını Türkiye'de seve seve aktardılar.

Şu anda Anadolu'daki sanayileşmenin temelini oluşturan işçi şirketlerini, halk yatırımlarını yurtdışındaki vatandaşlarımız başlatmıştır. Ama artık bu insanlar, demokratik haklarının peşinde ve bu yöndeki istemlerinin savsaklanmasını içlerine hiç sindiremiyorlar. Demokrasi, verilen vergilerin, gönderilen paraların kullanılmasına ilişkin hesap sorabilme hakkının oy yoluyla kullanılabilirdiği bir rejimdir. Demokratik hakları kullandırılmayan insanlardan tek taraflı maddi çıkar beklemek ise sömürdür!.. Türkiye'nin yurtdışında yaşayan vatandaşları ile ilişkisi bu düzeydedir.

Devlet eski Bakanı Rifat Serdaroğlu, seçim hakkı konusunda olumlu bir girişime öncülük etmiş ve siyasi iktidarın bunu savsaklayabileceğini önceden görerek, dilekçe eylemini başlatmıştı. Ancak ne var ki, CHP liderinin hırsına kurban giderek düşürülen 55. Hükümetin bu konudaki çalışmaları da yarım kaldı.

İnsanın demokratik oy hakkının belli hırslara ve siyasi oyunlara alet olması çok üzücü...

Yurtdışında vatandaşlığı irdeleyen değerli gazetecilerimizin yurtiçinde de bu olaya sahip çıkmaması daha da incitici.

T.C. Merkez Bankası İşçi Dövizleri Genel Müdürü Yüksel Eğin, hesap sahiplerini yakından ilgilendiren konulardaki sorularımızı yanıtladı

Güvenceli bir Döviz Hesabı: Euro

T.C. Merkez Bankası, 1998 tarihinde yaptığı bir düzenleme ile AB'nin yeni para birimi Euro, konvertibl dövizler arasında alındı. İşçi Dövizleri Genel Müdürü Yüksel Eğin'in gazetemize yaptığı özel açıklamaya göre, yurtdışında yaşayan T.C. Vatandaşları artık Euro üzerinden de Kredi Mektuplu Döviz Tevdiat Hesabı ile Süper Döviz Hesabı açabilecekler.

"Euro ile hesap açma limiti, Kredi Mektuplu Döviz Tevdiat Hesaplarında 1000 Euro, Süper Döviz Hesaplarında ise 15 bin Euro olarak saptanmıştır. Diğer hesap açma limitlerinde ise herhangi değişiklik yapılmamıştır." diyen İşçi Dövizleri Genel Müdürü Eğin, daha sonra sorularımızı şöyle yanıtladı:

Soru: Euro üzerinden hesaplar nasıl açılabilir?

Yegin: Euro banknot olarak piyasada bulunmadığı ve sadece kaydi olarak mevcut olduğu için, vatandaşlarımız Almanya'daki hesaplarından Merkez Bankamız lehine Euro üzerinden havale yapması gerekmektedir. Ayrıca, Türkiye'ye geldiklerinde de yanlarında bulundurdıkları Mark üzerinden bize

başvurarak Euro hesabı açtırabileceklerdir. Mark'ın euro'ya dönüştürülmesi AB'nce saptanmış bir sabit değer üzerinden yapılır. Burada hesap sahibinin herhangi bir kazancı veya kaybı söz konusu olmayacaktır.

Soru: Kredi Mektuplu Döviz Tevdiat Hesabı ve Süper Döviz Hesaplarına ait faiz oranlarında herhangi bir değişiklik oldu mu?

Yegin: 1.1.1999 tarihi itibarıyla bu hesaplarda faizi artırmış bulunuyoruz. Örneğin ABD Doları'nda 1 yıllık hesaplarında faiz yüzde 7, 2 yıllık hesaplarda yüzde 9,5 2 yıllık Süper Döviz Hesaplarında yüzde 10, 3 yıllık Süper Döviz Hesaplarında ise yüzde 11 olarak saptanmıştır.

Soru: Alman Markı üzerinden açılmış hesapların 01.01.1999 tarihinden itibaren durumu ne olacak?

Euro Dünya Parasıdır

Yanıt: Alman Markı hesapları aynı şekilde devam edilecektir ve herhangi bir değişiklik yoktur. İsteyen hesap sahipleri, vade bitim tarihiyle birlikte, bu hesaplarını Euro hesabına dönüştürebileceklerdir. 2002 yılından sonra Alman Markı'nın tedavülde kalcaklarını bildiğimiz için hesap sahiplerine, vade bitimiyle birlikte bu hesaplarını Euro Hesabına dönüştürmelerini öneriyoruz.

Soru: 31 Aralık 2001 tarihine kadar Euro'ya çevrilmemiş Alman Markı üzerinden açılmış hesapların bu tarihten sonra durumu ne olacaktır?

Yanıt: 1.1.2002 tarihinden itibaren bünyemizdeki tüm Mark hesapları Euro'ya dönüştürülecektir. Vatandaşlarımız ellerindeki Kredi mektuplarını bize gönderir iseler, biz de bunları değiştireceğiz. Banka olarak bu tarihten sonra mevcut olan kredi mektupları ise, her halukarda Euro'ya çevrilecektir.

Soru: Yurtdışında Euro üzerinde para yatırabilme ve bu döviz üzerinden açılmış hesaplardan para çekme olanağına sahip olunacak mı?

Yanıt: Biliyorsunuz, Alman Mark'ı üzerinden düzenlenen kredi mektupları Dresdnerbank tarafından ödenmektedir. Dresdnerbank 1 Temmuz 1999 tarihinden itibaren Euro hesabı açabilecek ve bu hesaptan para çekilmesini sağlayacaktır.

Yüksel Eğin ayrıca Merkez Bankası bünyesindeki hesapların vade faizlerinin 1997 yılından bu yana anaparaya eklenmediğini hatırlatarak, "Euro artık bir dünya parasıdır ve ABD Doları'ndan sonra 2. rezerv para niteliğinde olacaktır." dedi ve Euro konusundaki endişelerin yersiz olduğuna işaret etti.



İşçi Dövizleri Genel Müdürü Yüksel Eğin, Mehmet Canbolat'ın sorularını yanıtlarken, Euro'yu geleceğe hitap eden bir dünya parası olarak tanımladı.

ÖZTÜRK

FRANKFURT'TAN
İSTANBUL

Salı, Perşembe, Cuma, Cumartesi, Pazar

316 DM*

28 YIL

Huzur,
Güven,
Hizmet!

FRANKFURT/M:
Kaiserstr. 64,
Tel.: (069) 272 31 19
(069) 23 40 60

HAVAALANI:
Halle B Gise 428-429,
Tel.: (069) 69 04 16 81
Halle C Gise 702,
Tel.: (069) 69 07 88 66

FRANKFURT'TAN
ANKARA

Salı, Cuma
İZMİR
Salı*, Perşembe*, Cuma

366 DM*

FRANKFURT'TAN
ADANA

Salı*, Perşembe*
ANTALYA
Salı, Cumartesi, Pazar

396 DM*

FRANKFURT'TAN
DALAMAN

Cumartesi
BODRUM
Cuma
TRABZON
Perşembe*
GAZİANTEP
Salı*, Perşembe*
ERCAN
Salı*, Perşembe*, Pazar*

466 DM*

* Bu fiyatlar 15 Eylül 1998 tarihinden itibaren geçerlidir (18-24 Aralık 1998 tarihleri arasında uygulanmaz). Havaalanı vergisi ile güvenlik ücreti bu fiyatlara dahil değildir. Her türlü değişiklik hakkı mahfuzdur.

ESKİ BİLETLERİNİZİ ATMAYIN:
10 KERE UÇAN HERKESE 1 BİLET BEDAVA!

MANNHEIM:
Tattersallstr. 33,
Tel.: (0621) 15 10 01-02

DÜSSELDORF:
Schadowstr. 46,
Tel.: (0211) 35 90 27

İstanbul Airlines
Lufthansa
Condor
Hapag-Lloyd



Diplomalı Usta Olmanın Sevinci

Yavuz Erdoğan. Almanya'da büyüyen ve yaşamının her safasında binbir macera dolu bir Türk genci. Yıllarca, gülüp geçtiği meslek eğitiminin önemini, ileride dizini dövmemek için fazla vakit yitirmeden kavrayan gençlerimizden birisi O. Oto tamirciliği branşında tamamladığı meslek eğitimiyle yetinmeyip gece gündüz çalışmış ve bugün, Hessen'de hiçbir Türk'te olmayan bir ek diplomanın daha sahibi olmuş. O artık araba tamirciliğinin de ötesinde mekanik, elektronik, elektrik ve kaporta gibi uzmanlık isteyen görevlerden sorumlu "Teknik Bir Usta". Yavuz Erdoğan çocuklar gibi sevinçli şu günlerde. Bundan sonraki hedefini soruyoruz. Gülererek: "Mühendislik" diyor. Evet yanlış duymadınız. Herşeyden umudu kestiği bir anda kolları sıvayan, meslek eğitiminin ardından teknik ustalık sınavlarını başarıyla verip Zenaatkarlar Odası'nın (Handwerkskammer) diplomasını hak eden Yavuz Erdoğan bununla yetinmiyor ve gece eğitimini de tamamlayarak mesleğinde kariyeri yakalamak istiyor. Fotoğrafta sevincini Neu-Isenburg'daki işyerinde ağabeyi Osman Erdoğan (solda) ve iş arkadaşı Ayhan Turan (sağda) ile paylaşan Yavuz Erdoğan'ın, zorlu ve macera dolu yaşamı değil ama, koluna taktığı altın bileziklerin, hedeflerinin tüm gençlere nasip olmasını diliyoruz. Bu arada gençlerin yetişmesinde yakın aile çevresinin (Yavuz'un ağabeyi Osman Erdoğan örneğinde olduğu gibi) ilgi, teşvik ve desteğinin de büyük önem taşıdığını anmadan geçmek istemiyoruz.

Türk Halk Dansları için Oyuncu Aranıyor

Frankfurt Türk Kültür Merkezi Türk Halk Dansları topluluğu'nun çalışmalarında yer almak isteyen ve bu uğraşıya ilgi duyan gençler aranıyor. Topluluk yetkililerinin verdiği bilgiye göre, genellikle hafta sonları yapılan ve ücretsiz olan bu çalışmalarda Anadolu'nun çeşitli yörelerine özgü oyunlar öğretiliyor ve bu alanda belli deneyim kazananlar daha sonra topluluğun sahne gösterilerinde de yer alıyor. Frankfurt ve yöresinde oturan ve bu alana özel ilgi duyanların aşağıdaki adrese veya telefona başvurması gerekiyor: Türk Kültür Merkezi . Höhenstr. 44-48 . Frankfurt/M. Tel: 069-439438

Eşcinsellerin Hak Arayışı

Hessen Eşcinseller Birliği, yaklaşan eyalet parlamentosu seçimleri vesilesiyle bir istemler katalogu yayınladı ve tüm siyasi partilere "eşit haklar"ı hedefleyen politikanın geliştirilmesi yönünde bir işbirliği çağrısında bulundu. "Hessenli 500 bin eşcinsel seçmen adına" diye başlayan istemler katalogunda eşcinsellerin evlilik statülerinin tanınmasından, Aids yardımı bütçesinin artırılmasına, okullarda cinsellik üzerine daha modern programların derslere konulmasına, Alman ordusur ja eşcinsellere de kariyer yapma fırsatı tanınmasına kadar bir dizi talep yer alıyor.

Frankfurtlu uzman Ersin Türer inceledi Özel Türkçe televizyonlar artık kabloya da giriyor

Televizyon ve telefon tekniği konusunda Frankfurtlu uzman olarak bilinen Ersin Türer, Almanya'da sadece kablolu yayını izleyebilen ve çanak kullanma izni bulunmayan vatandaşlarımızın, küçük bir teknik değişimle artık Türkiye'den gelen bazı ek Türkçe programları izleyebilecek.

Kabloda artık TRT'nin tekeli ni kırmaman mümkün olduğuna işaret eden Ersin Türer, Alman Telekom kuruluşunun kablolu yayından dijital olarak program yayınlamaya başladığını müjdeledi. Ersin Türer'in verdiği bilgilere göre, örneğin ATV Avrupa ve Kanal D Avrupa yayınları da kablo üzerinde alınabilecek. Türer şunları söyledi:

"İlgilenenlerin öncelikle kendi bölgesinde dijital yayın olup olmadığını 01174 numaralı telefon bilgi servisinden saptaması gerekiyor. Varsa o zaman o kişinin dijital bir receiver denilen bir aygıtı ihtiyacı var. Bunların fiyatı piyasada 1100 Mark olup, bununla kablolu yayından artık tüm dijital programları izlemek olanaklıdır. Bu iş için, aynı bilgisayarda olduğu gibi Update denilen bir işlemin yapılması şart. Bu işlem 30 dakika kadar zaman alıyor ve ardından hangi program izlenmek isteniyorsa, o yayının smart kartını yerleştirmek gerekiyor. Gerçi şimdi ATV ve Kanal D programlarını izlemek ücrete tabii değil ancak bu da bu yılın Haziran ayından itibaren ayda 4.90 Pf.

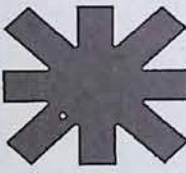
gibi bir ücret ödeyerek seyredebilecek. Eğer evinizde Premiere denilen ücretli TV programına abone iseniz, yani ayda 49 DM ödüyorsanız, bu analog decoderi bir yeni ücretsiz dijital alıcı ile değiştirir ve Premier programının sayısını artırırsanız, diğer kanalları da izlemek mümkün olur."

Telefon Ücretleri

Ersin Türer, bu arada Almanya'da telefon hizmetleri alanında piyasaya egemen Telekom'un bu yılın içinde telefon görüşme ücretlerinde yine büyük indirimde gideceğini de müjdeledi. Türer piyasadaki pastadan pay almaya çabala-yan birçok özel telefon hizmetleri firmasının canını yakacağına işaret ettiği bu fiyat indirimi konusunda şu bilgileri verdi:

"Fiyat indiriminden yararlanabilmek için, telefon sahiple-ri- nin ISDN sistemli bir aygıtı sahip olması şart. Bu iş için ayda ödenen aidat ise 40 Mark. Akıllı Telefon Sistemi olarak da adlandırılan ISDN sistemine sahip tüketiciler örneğin Türkiye'ye dakikası 0,71 Pfennig üzerinden 10 dakika konuşabilecekler ve onu izleyen dakikalarda ise, konuşma ücreti 0,51 Pfennig'e düşecektir. Telekom ayrıca önümüzdeki aylarda Almanya için gece görüşmelerinin dakikasını 5 Pfennig'e kadar düşürmesi söz konusu. Daha geniş bilgi için: Weserstr. 13 Frankfurt . Tel: 069/24278401

Uzun yıllardır Hollanda'da faaliyet gösteren



FINANSBANK
(HOLLAND) N.V.

FRANKFURT ŞUBESİ'ni

Siz müşterilerimizin hizmetine açmış bulunuyoruz. Hızla büyüyen, uluslararası alanda güçlü bir deneyime sahip ve üst üste 3 yıl EURO-MONEY KOMİTESİ tarafından en iyi menkul kıymet aracı kurumu ödülüne layık görülen bankamız, Türkiye'de çok iyi bir isme sahip olan FINANSBANK A.Ş.'nin bir iştirakidir.

Banka Hizmetlerimiz:

- Dış ticaret finansmanı, ihracat, ithalat - Ödemeler, havale, mevduat (Tasarruf Vadeli hesaplar) - ve benzeri bankacılık hizmetleri

Faiz Oranlarımız:

	DM 20.000'den başlamak koşulu ile 1 ay	3 ay	6 ay	1 yıl
DM 20.000'den itibaren	4,375%	4,5%	4,75%	5,0%
USD 20.000	6,25%	6,50%	6,75%	7,0%

FINANSBANK (HOLLAND) N.V.

Mainzerlandstr. 39 . 60329 FRANKFURT . Tel: 069/256260-34
İrtibat: Mehmet Yiğitsoy



Sosyal Hak ve HUKUK

Bir Bilene Sormalı

Ev satın aldık ama kapıları yok

Soru: 1 ay önce bir ev satın aldık ancak evin kapıları yoktu. Evin sahibi bize kapıların tamirde olduğunu söylemişti. Ev sahibinin bizden çok küçük bir miktar alacağı kaldı. Ancak biz kendisine "Önce kapıları getir, taktır, ondan sonra paranızı ödeyelim" diyoruz. Avukatlık olacağı benziyor bu işimiz. Mahkemede aleyhimize bir gelişme olabilir mi?

Yanıt: Mahkemenin ne gibi bir karar vereceğini görebilmek için ev alırken ne gibi bir anlaşma yaptığınızı incelemeniz gerekir. Sanıyorum bu mukaveleyi noter huzurunda yaptınız. Eğer böyleyse, aynı notere gidip ev satış sözleşmesinde sözünü ettiğiniz kapılarla ilgili bir madde olup olmadığını teyit ettiriniz.

Sığınmacılar için Çocuk Parası

Soru: 1990 yılı Haziran ayından ailemle birlikte Almanya'ya sığınma amacıyla gelmiştik. 1 yıl sonra bir oğlumuz oldu ve 1992 yılında ise sığınma başvurumuz kabul edildi. Sorumuz, çocuk bakım parasını geriye yönelik olarak alıp alamayacağımız yolunda olacak.

Yanıt: Çocuk parasını geriye dönük alabilmeniz için daha önce, hakkınız olsun veya olmasın, bir başvuruda bulunmuş olmanız gerekir. Yani, "Ben sığınmacı adayım, zaten buna hakkım yok" deyip, eğer müracaatınızı yapmamış iseniz sonradan ilticanız kabul görmüş olsa da, hi, ancak ve ancak çocuk bakım parası dilekçesi verdiğiniz tarihten itibaren bu hakkınız gerçekleşecektir. Bu bağlamda tüm okurlarımıza hatırlatmış olalım, hakkınız olmasa bile, çocuk parası başvurusunu zamanında yapınız.

Kaynım Almanya'ya gelebilir mi?

Soru: Türkiye'de bir kaynım var ve bu şahıs 5 yıl önce bir gasp suçundan 5 ay kadar hapis yatmış. Şimdi kendisini aile birleşimi yoluyla Almanya'ya yanımıza almak istiyoruz. Bir sorun çıkabilir mi?

Yanıt: Türkiye'de işlediği bir suç nedeniyle, T.C. Hükümeti tarafından kendisinin yurtdışına çıkması konusunda bir sakınca görülüyorsa, yani pasaport alabiliyorsa aile birleşimi yoluyla buraya gelmesinde herhangi bir sakınca bulunmuyor. Alman makamları, aile birleşimi konusunda Türkiye'den bir iyi hal kağıdı aramıyor. Aile birleşimi başvurusunu yapın, kendisi doğal olarak buraya gelebilmek için pasaport müracaatını Türkiye'de yapacak ve sonuç olarak bir sorun çıkıp çıkmayacağı da o zaman görülecek.

Hastanede 20 Mark uygulaması

Soru: Almanya'da hastanelerde gün başına alınan 20 Mark para uygulaması, geçtiğimiz yıl yatan hastalar için de geçerli mi acaba?

Yanıt: Almanya'da yasa değişmeden hastaneye yatanlar elbette bu parayı ödemek zorunda. Yasanın yürürlüğe girdiği tarihten itibaren hastaneye yatanlar için ise böyle bir yükümlülük yok.

Pembe kart sahibiyim

Soru: Alman vatandaşım ve aynı zamanda pembe kart sahibiyim. Türkiye'de babadan kalma dairelerim var. Türk vatandaşı olmadığım için herhangi bir sorun yaşayabilir miyim?

Yanıt: Hayır sorun çıkmaz. Pembe kart sahiplerinin Türkiye'deki mal ve para varlıkları konusunda herhangi bir problemle karşılaşması söz konusu değil. Bu kişiler, elindeki pembe kart ile, doğuştan Türk vatandaşı olduğunuz ve bir başka ülkenin vatandaşlığına geçebilmek için kendi öz vatandaşlığını bırakmak zorunda kaldığınız için tıpkı bir Türk vatandaşının sahip olduğu haklara sahiptir. Örneğin Miras Hukuku, Türk vatandaşını ne denli kapsıyorsa, aynı yasa pembe kart sahipleri için de geçerlidir.

Emekliler ve Vergi Beyannamesi

Soru: Biz emekli bir çiftiz. Emekli insanların artık vergi denkleştirmesi yok diye birşeyler duyduk. Doğru mu?

Yanıt: Hayır. Çünkü, Almanya'daki yasalara göre, emeklilik aylığı da dahil olmak üzere gelir sahibi herkes beyanname vermek zorundadır. Ancak aylıkları kısıtlı olanlar, düşük kazanç elde edenler vergi yükümlülüğüne sahip değiller ancak yine de bu insanlar da tıpkı bir mükellef gibi beyanname vermek mecburiyetindedirler. Biliyorsunuz, emekli olup, yine de başka işlerde çalışan ek kazanç elde eden insanların sayısı hiç de az değil. Bu kişiler, emekli maaşının yanısıra, elde ettikleri gelirlerini vergilendirmekle yükümlüdürler. Ancak vergilendirme dilimlerine göre o kişinin kazancından vergi ödeyip ödemeyeceğine daha sonra karar verilir.

Hessen seçimlerinde 17 parti çekişecek

Hessen eyalet parlamentosu seçimleri için başvuran 18 partiden 17'sine "katılma izni" verildi. Seçim Kurulu'nun açıklamasına göre, ön müracaatını yapan, ancak gerekli destek nitelikli imzayı zamanında toplayamayan kısa adı JUVIS- Gençlik Vizyonu girişimi, yarışın dışında kaldı. Seçimlere katılan partiler şöyle:

- CDU-Hristiyan Demokratlar, SPD, Sosyal Demokratlar, FDP, Hür Demokratlar, Birlik 90-Yeşiller, RE Cumhuriyetçiler, Tierschutzpartei, Die Frauen-Feministler, Partei für Arbeit und Soziale Sicherheit PASS, DKP, Komünist Parti, BÜSO- Vatandaş Dayanışma Hareketi, DHP- Serbest seçmenler, PBC, Hristiyanlık Sadakatçileri, DHP, Alman Vatan Partisi, Naturgesetz-Doğacılar Partisi, ödp-Ökolojik Demokrasi Partisi, NPD- Alman Milliyetçi Partisi ve BFB-Özgürlükçüler.

Hessen eyalet parlamentosu 110 üyeden oluşuyor ve 1995 yılı seçimlerinde oyların siyasi partilere göre dağılımı şöyleydi: CDU: 1.084.146 (45 üye) SPD: 1.051.452 (44 üye), Yeşiller: 309.897 (13 üye) ve Hür Demokratlar: 206.173 (8 üye)

Öte yandan eyalet parlamentosu seçimlerine katılan her üç adaydan birinin kadın olduğu açıklandı. Wiesbaden'deki İstatistik Dairesi'nin kayıtlarına göre, toplam 110 sandalyeli eyalet parlamentosu için 1995 yılı seçimlerinde olduğu gibi 690 aday başvuruda bulundu. Mevcut verilere göre, adaylar arasındaki kadınların oranı yüzde 28,6. Siyasi partilere göre kadın adayların oranı ise şöyle: Yeşiller % 50, SPD % 38,9, CDU 29,8 ve FDP %15,8. Bu seçimlerde 4,3 milyon seçmenin oy kullanması bekleniyor ve bunlardan 170 bini ilk kez sandık başına gidecek. Yetkililer, geçen dönem yüzde 63, dolayında kalan seçimlere katılım oranının 7 Şubat'ta artacağı umut ediliyor.

Değerli Okurlarım,
Almanya'da iki kent için istikbal vaad eden gelişmeler yaşandığını belirterek girmek istiyorum söze... Berlin, Almanya'nın başkenti tasarımlarıyla yoğunlurken, kentimiz Frankfurt ise bir Avrupa şehri olmaya hazırlanıyor.

1 Temmuz 1998 tarihinden beri, Avrupa Merkez Bankası'nın çalışmalarına resmen başlamasıyla birlikte, Frankfurt'un ünlü Römer Meydanı'nda ve bir Avrupa bayrağı dalgalanıyor. Biliyorsunuz, AB'ne üye ülkelerden onbirinde yaşayan yaklaşık 300 milyon insan, **1 Ocak 1999** tarihinde itibaren yürürlüğe giren ve Frankfurt'tan yönlendirilen ortak para birimi **Euro** ile meşgul şu sıralar.

Avrupa Kenti olma rolü, aslında hepimiz için büyük bir cesaret örneği. Bünyemizdeki Avrupa Bürosu ile, Avrupa Birliği kimliğini kendi içimizde yaşamaya gayret ediyoruz.

Bu büro, kentimizi Avrupa konusunda yönlendiren bir işleve sahip ve bu açıdan bakıldığında Avrupa konulu birçok konferans ve toplantılara da ev sahipliği yapıyor doğal olarak. Örneğin kısa bir süre önce Frankfurt'ta Avrupa ve As-



Petra ROTH

**Frankfurt Anakent
Belediye Başkanı**

"Avrupa Kenti"yiz artık!..

yalı Maliye Bakanları toplantısında 300'ü aşkın insana ev sahipliği yapmış olması gibi...

Frankfurt gerçekten kabuğunu hızla yırıyor. Almanya'daki diğer büyük merkezlerle de bakacak olursanız, Frankfurt gibi işyeri yoğunluğu açısından başka bir merkez göremezsiniz. Bunlara Berlin de dahil... Bankalar semtinde yeni yapılanmalar bulutlara biraz daha yaklaşıyor gün ve gün. Kitle ulaşım araç ağı sürekli genişliyor. Main metropolünde sürekli bir dinamik

yaşam göze çarpar. Şöyle bir etrafınıza alıcı gözle bakınız... Nereye baksanız, inşaat alanları ve evlerin arasından yükselen vinçler gözünüze çarpar. Ya bir iş merkezi ya da yeni bir konut alanı için harıl harıl insanların çalıştığını görürsünüz.

Bu yılın Mayıs ayında Frankfurt Havalanı'nda yeni ICE tren servisinin hizmete gireceğini biliyor muydunuz? Hemtextil fuarı ile, fuar alanının artık tranvay bağlantısına kavuştuğunu duymuş muy-

dunuz? Ana tren garının yer altına taşınması planları üzerinde yoğun biçimde çalışmalar var ki, bu proje, Frankfurt kentinin görünümünü de büyük ölçüde değiştirecektir.

Bu gelişmeler gelecekte de aynı seyriz izlerse, Frankfurt gerçekten **Avrupa Kenti** olmayı ne denli hakettiğini kanıtlayacaktır. Sürekli değişim içinde olan, değişen Frankfurt bu yönde projeler geliştirirken, komşu yönetimlerle de sıkı bir diyalog ve işbirliği örneği sergiliyor. Tek amaç, bölgenin daha nasıl çekici hale getirilebileceğidir ve bu amaçla yönelik olarak belediye yönetimi nezdinde özel bir "**Yerel Sorunlar Bürosu**" oluşturduk.

Hiç kuşkusuz kentimiz "**Rhein Main Bölgesi**" açısından yöresel gelişmenin motoru özelliğini bundan sonra da koruyacaktır. Frankfurt'un gerçek anlamda "**Avrupa Kenti**" olması, bölgemizin ekonomik açıdan yeni açılımlar yaşamasına da olanak sağlayacaktır. İşte önümüzdeki yıllara yönelik projelere eğilirken, bu duyarlılığın bilinciyle hareket ediyor ve bundan cesaret ve güç alıyoruz. **Esen kalınız...**

Başbakan Bülent Ecevit, çifte vatandaşlıktan ordu ve seçim gibi konulara kadar görüşlerini Toplum'a açtı

"Çifte vatandaşlık, Türk-Alman ilişkilerinin gelişimi yolunda sıcak bağ oluşturunca"

Başbakan ve DSP Lideri Bülent Ecevit, Almanya'da çifte vatandaşlığın gerçekleşmesi halinde Türkiye AB ilişkileri ve özellikle Türkiye Almanya ilişkileri açısından daha sıcak bir bağ oluşacağı görüşünde.

Konuya ilişkin gazetemin sorularını yanıtlayan Başbakan Ecevit, Almanya'da yaşayan 2 milyonu aşkın T.C. vatandaşının Türk vatandaşlığından kopmak istememesine Schröder Hükümetinin reform girişimlerinin iyi bir yanıt olacağına işaret etti. Başbakan ve DSP Genel Başkanı Bülent Ecevit'in Almanya'da son haftalarda gündemde olan ve kendisini de yakından ilgilendiren konulardaki sorulara verdiği yanıtlar şöyle:

Toplum: Emrinizde şoförlü bir Mercedes olmasına rağmen, Siz Başbakan olarak Renault'u yeğliyorsunuz? Neden? Bu davranışınız, Türkiye'nin içinde bulunduğu ekonomik sıkıntılar yüzünden halkı daha fazla tasarrufa davet etmek gibi mesaj içeriyor, deniyor? Ne düşünüyorsunuz?

Başbakan Ecevit: Türkiye hızlı sanayileşme sürecinde olan bir ülke ancak kendi sanayi ürünlerimize yeterli itibarı göstermiyoruz. Yabancı malı kullanma eğilimi toplumun üst katlarında bir özentilik ölçüsüne vardı. O arada Türkiye'de otomotiv sanayii çok gelişti ve çok kaliteli taşıtlar yapılmaya başlandı. Ona rağmen devlet kuruluşları daha çok yabancı arabalara itibar ediyorlar ve son zamanlarda yabancı taşıt ithali, kendi yerli otomotiv sanayimizi tehdit edecek ölçülere vardı. Ben yalnız şimdi değil, daha öncelerden de bu savurganlığa karşı tepkimi göstermişim. Gerçi pazar ekonomisinin uygulandığı çağımızda bunun temelden önlenemeyeceğini biliyorum ama Avrupa Birliği'nde tam üye olan ve pazar ekonomisine büyük önem veren ülkelerin kendi ürünlerine ve mallarına nasıl sahip çıktıklarını da biliyorum. Ben aynı anlayışı Türkiye'ye de yerleşmesini istiyorum. Öte yandan bu yalnız içinde bulunduğumuz

sıkıntılardan değil, genelde tasarrufa da riayet etmek gerekir. Bu konuda da AB ülkelerini kendimize örnek almamız gerekir.

Toplum: Türkiye'de 18 Nisan'da seçim yapılması yolunda karar var. Gerçekten bu seçim yapılabilir mi? Bu arada Fazilet Partisi'nin kazanç çıkabileceği düşüncesiyle, seçimlerin askerlerin istekleri doğrultusunda ertelenebileceği konuşuluyor. Bütün bunlar doğru mu? Korkulan Fazilet Partisi bu seçimlerde size göre nasıl bir sonuç elde edebilir?

Başbakan Ecevit: Seçimler hiç kuşkusuz 18 Nisan'da yapılacaktır. TBMM'nde seçimlerin 18 Nisan'a alınmasına karşı herhangi bir eğilim yoktur. Onun dışında şu sıralar benim tasavvur bile edemediğim beklenmedik bir gelişme olmadıkça seçimler 18 Nisan'da yapılacaktır. Meczis'in içinde kesinlikle bu tarihi değiştirme eğilimi yoktur. Ben seçimler konusunda genellikle kehanette bulunmak istemem. Fakat Fazilet Partisi'nin bu seçimlerde başarılı olabileceğini sanmıyorum. Bu seçimlerde oylarını en çok artıracak partinin başkanı bulunduğum DSP olduğuna inanıyorum.

Toplum: Son haftalarda "Ordunun Adamı" olduğunuz yolunda sözler sarfediliyor. Böyle şeyleri duydukc neler düşünüyorsunuz?

Başbakan Ecevit: Ben bütün askeri müdahale dönemlerinde demokrasi mücadelesi vermiş siyaset adamıyım. Ben ordunun adamı değilim fakat bu ordu benim de ordumdur. Türk ordusu, 12 Eylül 1980 askeri müdahalesinden sonra artık müdahale ihtiyacı duymamış ve müdahalelerin bek-

ledikleri sonuçları vermediğini görmüşlerdir. Ülke sorunları ve Türkiye'nin hassas olduğu konularda başka toplum kesimleri gibi, Genel Kurmayımız da gerek gördükçe açıklamalar yapmaktadır. Ama bunu demokrasi kuralları içinde yapmaktadır. Hiçbir şekilde anayasa kuralları dışına çıkmamaya Silahlı Kuvvetlerimiz özen göstermektedir.

Toplum: Alman medyasındaki yaygın kanı, Türkiye'nin Öcalan'ın iadesini aslında kendisinin de istemediği yönünde. Bu duyumlar gerçek mi yoksa propaganda amaçlı söylentiler mi? Türkiye'nin bu şahıs hakkındaki düşüncesi nedir?

Başbakan Ecevit: Türkiye'nin Öcalan'ı istemediği, Öcalan'ın Türkiye'ye iadesini istemediği yolunda bir iddiayı ilk defa öğreniyorum. Bu aklımdan bile geçmez.

Elbette bağımsız Türk adaleti tarafından yargılanmak üzere Türkiye'ye verilmesi ulusal bir hak olarak istiyoruz.

Toplum: Almanya son haftalarda çifte vatandaşlık tartışmalarıyla meşgul. Almanya'daki Türk nüfusunun yoğunluğunu da göz önünde tutarsanız, neler söyleyebilirsiniz?

Başbakan Ecevit: Çifte vatandaşlık yasasının Almanya'da gerçekleşmesini çok isterim. Bizim Almanya'da uzun yıllardan beri orada yaşayan, çalışan ve şimdi birçoğu işveren-girişimci veya meslek adamı, akademisyen durumunda olan yurttaşları-

mız, hem Alman vatandaşlığından yararlanmak hem de Türk vatandaşlığından kopmamak istiyorlar. Bu nedenle çifte vatandaşlığın gerçekleşmesi, hem bizi çok sevindirir hem de başta Almanya olmak üzere AB ülkeleriyle aramızda daha sıcak bir bağ oluşturur.

Toplum: Çifte vatandaşlık kapıda görünüyör ancak, Almanya'da en azından sonbahara kadar mevcut yasa yürürlükte. Buna göre, Alman vatandaşlığına geçiş amacıyla vatandaşlarımızın T.C. vatandaşlığından çıktığını kanıtlaması gerekiyor. İnsanlarımızın kendi vatandaşlığını herşeye rağmen bırakmak istemedikleri de ortada. Son verilere göre 80 bin civarında vatandaşımızın yurttaşlıktan çıkışı veya girişi amaçlı başvurusu, İçişleri Bakanlığı'nda bekliyor. Buna bir çözüm getirilip, başvuruların sonuçlandırılması hızlandırılabilir mi?

Başbakan Ecevit: Yurtdışında yaşayan yurttaşlarımız konusunda benim duyarlı bir insan olduğum bilindir. Türkiye olarak, bir başka ülkenin yurttaşlığına geçmek isteyen vatandaşlarımıza engel olmamalıyız. Bu konuda 55. Hükümet döneminde ben de bir girişimde bulunmuşum. 2,5 ayda bu işlemlerin tamamlanması gerekiyordu. Ben gerçi bu kadar uzun süreye bile karşıyım. Son günlerde anladığım kadarıyla, uygulamada yine aksamalar yaşanıyor. Almanya'daki vatandaşlarımız endişelenmesin. Konuyu İçişleri Bakanımızla da görüşüp, vatandaşlarımızın bu kaygılarının bir an önce giderilmesini rica ettim.

Bülent Ecevit, ayrıca yurtdışında yaşayan T.C. vatandaşlarının 18 Nisan'da Türkiye'de yapılacak seçime katılmayacak olmasını üzüntüyle karşıladığını ve buna hiçbir partinin haklı bir mazaret göstermeyeceğini söyledi. Başbakan Ecevit, öte yandan 55. Hükümet döneminde oluşturulan Yurtdışındaki Vatandaşlar Koordinasyon Kurulu'na büyük önem verdiklerini ifade etti ve bu kurulun çalışmalarına aynı şekilde devam edeceğini sözlerine ekledi.

ET
EASY TELECOM

**SÜPER
TELEFON
KARTI**

Herhangi bir
yerden herhangi
bir telefonla
herhangi bir zaman
Türkiye'ye
dakikası

**79
Pf.**

Aynı kartla, Almanya
içinde evden,
bürodan veya telefon
kulübesinden
hatta Cep Telefonundan
dakikası

**45
Pf.**

Cepten baş-
ka bir cep
telefonuna
konuşmanın
dakikası

**69
Pf.**

Kartlarımız
10, 20, 50 ve
100 Mark'tır.

Ek kazanç isteyenler için de sonsuz bir şans sunuyoruz. Adres: FRANKFURT . Münchenerstr. 18 . Tel: 069/251583 . Cep: 0172/9172266 . Şube: RTV Electronic . Weserstr. 13 . 60329 Frankfurt/M. Tel: 069/24278401 (Başvurular için : A. Ersin Türer)

SPD Yeşiller Eyalet Koalisyon Hükümeti yine görev istiyor Hessen Seçimlerine Çifte Vatandaşlık Damgası

Hessen eyaletinde 7 Şubat Pazar günü gerçekleşecek olan Eyalet Parlamentosu seçimlerinde, Çifte Vatandaşlık tartışmalarına konu oluyor.

Hristiyan Birlik Partileri'nin (CDU/CSU) Almanya çapında çifte vatandaşlığa karşı çıkan kampanyalarını bayrak edinen Hristiyan Demokrat Parti Hessen teşkilatı, "Çifte Vatandaşlığa Hayır- Entegrasyona Evet" sloganıyla Hessen'de iktidara gelmek istiyor. Bu amaçla, "Çifte Vatandaşlığa Hayır" konulu imza kampanyasını 14 Ocak'ta başlatan Hessenli Hristiyan Demokratlar, bu girişimin kesinlikle yabancı karşıtlığı olarak algılanmaması gerektiğini söylüyorlar.

Kampanyaya imza koyan CDU taraftarı Almanlar, yabancılara kesinlikle karşı olmadıklarını, ancak çifte vatandaşlığın bu kadar ucuza gitmemesi gerektiğini, dünyada hiçbir ülkenin yapmadığını Almanya'dan beklemenin yanlış olacağını belirterek, islami radikal tehlikenin Almanya'da kök salacağı ve yabancı eylem gruplarının şiddet eylemlerinin artabileceği yolundaki endişelerini dile getiriyorlar.

İmza Kampanyasında 6 haneli bir sonuca ulaşmayı hedeflediklerini kaydeden Hristiyan Demokratlar, Federal Hükümetin reform yasa tasarısına karşılık ayrı bir öneri getiriyor. Hristiyan Birlik Partileri CDU/CSU Federal Meclis Grup Başkanı Jürgen Rüttgers'in hazırladığı karşı öneri paketinde şu görüşler yer alıyor:

- Almanya'da dünyaya gelen 2. ve 3. nesil yabancı çocuklara "Vatandaşlığa Giriş Güvencesi" verilmeli.

- Yabancı çocuklar Alman emsalleriyle olanaklar ölçüsünde eşit haklara sahip olmalı ve kamu kuruluşlarında memurluk hakkı tanınmalı.

- Bu haklar 26 yaşına kadar mahfuz kalmalı ve 27. yaştan itibaren bu güvence geçerliliğini kaybetmeli.

Karşı Öneri Paketinde ayrıca, Almanya'dan belirsiz bir süre için ayrılanların, suç işleyip hüküm giyenlerin, sınır dışı edilenlerin ve askerliğini kendi ülkesinde yapmanın bu tür haklardan yararlanmaması gerektiği de yer alıyor.

Pakette göze çarpan bir diğer öneri ise,

yabancı çocuklara 16 yaşına kadar "Alman Çocuk Kimliği" verilmesi, daha sonra ise Alman Hükümeti'ni tanıması.

İktidardaki Sosyal Demokrat Parti SPD ile Birlik 90 Yeşiller Partisi ise, muhalefet partisi Hristiyan Demokratları oy avcılığı uğruna "ırkçı kesimlerin bulanlık suyuyla balık avlamakla" suçluyor.

Bu arada Hessen'de açılan imza kampanyasını bazı CDU ilçe teşkilatlarının askıya alması dikkati çekti.

Schalbach CDU Teşkilatı, partisinin çizgisine karşı gelmek istemediklerini ancak yabancılara konusunun sokağa taşınmasını yanlış bulduklarını açıkladı.

"Çifte vatandaşlık Almanya'ya

yabancı göçünü artırır" iddiası

Oya AKER-ERKESKİN - Frankfurt
Hristiyan Demokrat Parti CDU Hessen Eyalet Teşkilatı Başkanı ve 7 Şubat seçimlerinde Başbakan adayı olan Roland Koch, "Çifte Vatandaşlığa Hayır" imza kampanyasını savundu.

Koch, çifte vatandaşlığa sıcak bakan

olanaksız. Ancak, Federal Hükümet, bugün ısrar ettiği bazı temel konularda yumuşamaya kabul eder ve bizimle görüşmeye kapı aralarsa o zaman biz hazırız. Ne var ki, Sosyal Demokratların son 2 haftadır gösterdiği tavır, çifte vatandaşlık tasarısında ısrarlı olduğunu ve bizimle görüşmeye hiç te yanaş-



Çifte vatandaş olan yabancılara gerçek anlam uyum sağlayamayacağını öne sür-
en Roland Koch, Almanya Türk Yurttaşları Konseyi RTS'nin düzenlediği basın toplantısında, kampanyanın Schröder Hükümetinin kendileriyle reform konusunda
maşaya oturmasına kadar devam edeceğini söyledi. Fotoğrafta RTS Sözcüsü Dr.
Yaşar Bilgin ile basın toplantısında görülen Roland Koch, çifte vatandaşlığın ya-
şama geçmesi halinde yabancı düşmanlığının artabileceğini söyledi ve Alman-
ya'da yayınlanan Türkçe gazetelerin de artık Almanca dilinde çıkması gerektiği-
ni, bunun uyuma önemli katkı olacağını sözlerine ekledi.

çevrelerden gelen yoğun eleştirilerin tutar-
sız olduğunu belirterek, kampanyanın ya-
bancılara kesinlikle hedeflemediğini belirt-
ti. Roland Koch ayrıca çifte vatandaşlığın
yaşama geçirilmesiyle birlikte Almanya'ya
en azından 500 bin yeni yabancının daha
akın edeceğini söyledi ve Federal Hükü-
metin bu planından vazgeçmesini istedi.

CDU'lu politikacı "İmza kampanyanız
ne zamana değin devam edecek?" yolun-
daki sorumuza şu yanıtı verdi:

"Hessen seçimleri elbette Federal Hükü-
met açısından bir sinyal niteliğinde olacak-
tır. Eğer bu seçimler Hessenliler, Sosyal De-
mokratlar'ı eyalet hükümetinden düşürecek
olursa, o zaman Federal Hükümetin de şu an
içinde bulunduğumuz çifte vatandaşlık ısrarı
konusunda bir kez daha düşünmesi gere-
kecektir. Eğer Hristiyan Demokratlar kaybe-
decek olursa, o zaman siyasi gözlemciler,
CDU yanlış bir konuyu seçerek yarışa girdi
ve kaybetti yorumunu yapacaklar. Bu du-
rumda Sosyal Demokratlar ile Yeşiller de do-
ğal olarak, yasa yapma hakkını kendilerinde
görecektir ve çifte vatandaşlık kanununu çı-
kartacaklardır. Şöyle bir düşünmeye çalış-
alım. Türkiye'de de 4 milyon Alman yaşıyor
ve bu insanlar Türkiye'den benzeri şeyler ist-
iyor. Öyle inanıyorum ki Türk toplumu için-
de de buna yoğun tepki yaşanır ve Türkiye
toprakları içinde ve Almanya adası kurulma-
sına hiç kimse sıcak bakmaz. Bizde şu sıralar
yaşanan tartışma da, aşırı göçün getirdiği
benzeri endişeden kaynaklanmaktadır."

CDU Hessen Teşkilatı Başkanı Roland
Koch, yabancılara da huzursuz eden bu gi-
rişimden vazgeçme koşulları nelerdir? yo-
lundaki bir başka soruya şöyle yaklaştı:

"Açıkça söylemek gerekirse, çifte vatan-
daşlığı bugünkü yapısıyla kabullenmemiz

madığını ortaya koyuyor. Bu yüzden imza
kampanyamızı sürdüreceğiz. Eğer Federal
Hükümet, tüm tepkilere rağmen ısrar ettiği
bu yasayı çıkartırsa o zaman yapacak birşey
yoktur, o zaman kampanyaya son veririm.
Veya, inattan vazgeçip bizimle bazı madde-
ler üzerinde görüşmeye yanaşırsa, o zaman
da kampanyayı durdururuz."

4 milyon kişi yararlanıyor

Öte yandan Almanya'dan ayrılan yaban-
cı sayısının yeni gelen yabancı sayısından
daha fazla olduğu bildirildi. Wiesba-
den'deki İstatistik Dairesi verilerine göre,
1998 yılı ilk 7 ayında Almanya'ya 329 bin
yabancı gelirken, 364 bin yabancı da bu
ülkeden ayrıldı. Almanya'da toplam 7 mil-
yon 400 bin yabancı var ve bunlardan 3,7
milyonu en azından 8 yıldan beri bu ülke-
de yaşıyor. Resmi veriler arasında ayrıca,
Almanya'daki yabancılardan 1,2 milyonu
AB'ne üye ülke vatandaşı konumunda bu-
lunuyor. İçişleri Bakanlığı verilerine göre
ise, Vatandaşlık reformunun gerçekleşmesi
halinde en az 2 yıllık evlilik süresi ve 3
yıllık ikamet koşulunu yerine getiren ve bir
Almanla evli olan yaklaşık 100 bin yaban-
cı (57 bin kadın 43 bin erkek) Alman yurt-
taşlığı hakkını kazanacak.

Uzmanlar, reform sayesinde kendisi gibi
anne veya babası da Almanya doğumlu
olan yaklaşık 150 bin yabancı çocuk da Al-
man vatandaşı olabilecek. Anne veya ba-
bası 14. yaşından önce Almanya'ya gelmiş
olan yabancı çocuk sayısı ise bilin-
mediğine işaret ediyorlar. Yasal değişiklik
sonucunda Alman vatandaşlığı hakkını
kullanabilecek toplam yabancı sayısının
ise 4 milyonu aşacağı söyleniyor.

Sendikacı Gözüyle

Yılmaz

KARAHASAN

(IG Metall

Yür. Kur. eski Üyesi)



Barometre kaçırıyor

Denizciler, barometre düşmeye başlayınca genellik-
le "barometre kaçırıyor" derler. Bu, havanın sü-
ratle değişeceğinin, fırtına ya da tayfuna önüleceği-
nin denizci adıyla ifadesi. Şimdi bu ifadeyi metal işko-
lu için de kullanmamız olanaklı. Barometre kaçırıyor.
Barometrenin kaçırmasının sorumlusu ise, yine metal
patronları. Haftalardan beri rüzgar ekiyorlar. Sonun-
da fırtına biçecekleri ortada.

Metal ve elektronik sanayiinde toplu sözleşme ta-
raflarının "barış zorunluğu" Ocak ayının 28'inde
bitti. Uyan grev ve protesto eylemlerinin ötesinde ge-
nel grev yolu da açıldı. Geçtiğimiz yılın sonlarına doğ-
ru IG Metall Başkanı Klaus Zwickel, "İlimliğin
Sonu"nu ilan etmişti. On yıldan beri yalnız metal
emekçileri değil, tüm emekçiler, özellikle siyasal ko-
şulların da olumsuzluğu nedeniyle salt ücret artırımla-
rından feragat etmek zorunda kalmamışlar, onun da
ötesinde satın alma güçlerinin sürekli düşmesini de si-
neye çekmek zorunda kalmışlardı. İç pazarda satın al-
ma gücünün düşüklüğünden kaynaklanan ekonomik
durgunluk, giderek gerileme, dış pazarda sürekli artan
dış satımla dengelenemiyor, yığılmalık işsizlik sorunu-
nun daha da patlar biçimde artması, bu yol ve olanak-
la belirli ölçüde engellenemiyordu.

Şimdi bu olanak da yok. Dış satımda, ihracatta gö-
rülür bir gerileme var. Olası bir kriz, bunun sonucu
yığılmalık işsizliğin yeniden hızla tırmanmasının önle-
nemesinin tek yolu, iç pazarda satın alma gücünün
önemli ölçüde artırılabilmesine bağlı.

Bunu gerçekleştirmek için sendikalar birliktir, dayanış-
ma, savaşım ve yaptırım gücünün yanısıra gerekli
olan siyasal koşullar da olumlu. Kamuoyu genelde,
emekçi halkın yeteri kadar ve yeteri sürece feragatta
bulunduğu, şimdi "ilimli davranışın sona ermesi
gerektiği" görüşünde. Sosyal Demokrat/Yeşiller
Hükümeti ve özellikle SPD Genel Başkanı ve Maliye
Bakanı Oskar Lafontaine de iç pazarda satın alma
gücünün artırılmasının gerekli olduğu görüşünde.

Çocuk paralarının artırılması, orta ve az gelirliilerin
vergi yükünün azaltılması, eski Kohl Hükümeti'nin
emeklilik aylıklarını düşürme yönünde aldığı kararın
yeni hükümet tarafından geri alınması ve daha birçok
önlemler, iç pazarda satın alma gücünün artırılmasına
katkıda bulunmayı amaçlayan siyasal karar ve önlemler.
Bunlar önemli ancak kesinlikle yeterli değil.

Başta IG Metall, tüm sendikalar ücret ve maaşla-
ra yüzde 5,5 ile yüzde 6,5 arasında zam yapılması ist-
temlerinde haklılar. Ve bu istemler patronların iddia
ettiği gibi "aşırı yüksek" istemler değil, daha önce-
ki yazımda da vurguladığım gibi yine de "aşırı ilim-
li" istemler. Böyle olmasına rağmen metal patronları
haftalarca sustuktan sonra Ocak ayı ortalarında tüm
sendikacıları ve sendikaları çileden çıkartacak bir
teklif getirdiler. Yüzde 2 zam ve bir defaya mahsus
belirli bir miktar toptan bir ödeme. İleri sürdükleri ko-
şul ise, bu toptan ödeme ile ek izin parası ve Noel ik-
ramiyesi gibi ödemeler, işyerlerinin ekonomik durum-
larına göre işçi temsilcileriyle yapılacak anlaşmalarla
azaltılabilir ya da tamamen sıfıra indirilebilir.
Metal patronları bu teklifleriyle toplu sözleşmeleri
dinamitlediklerinin, yangına körükle gittiklerinin far-
kında değiller mi acaba?

Yine de denizci ağzıyla bağlayalım yazımızı...

Evet barometre kaçırıyor!...

CDU'dan her eve bir imza listesi

Vatandaşlık Reformu'na karşı çıkan muhalefetteki
Hristiyan Demokrat Parti, "Çifte Vatandaşlığa Hayır"
imza kampanyasına paralel olarak, Hessen'de 1 milyon
400 bin eve imza listesi gönderildi. 150 bin Mark'a
malolan bu proje ile, CDU Çifte Vatandaşlığa karşı
açtığı cepheyi geliştirmek ve geniş bir tabanın desteğini
almayı hedefliyor. CDU sözcüleri, imza kampanyasını
her yerde yapacak bir organizasyonları olmadığı ve
eyaletin birçok bölgesinden bu konuda telefon aldıkları
için için posta yolunu denediklerini söylüyor.



Bubis: "CDU Yanlış Yolda"

Almanya Yahudi Cemaati Başkanı Ignatz
Bubis, Hristiyan Demokratların "Çifte va-
tandaşlığa Hayır" kampanyasını yanlış
bir adım olarak değerlendirdi.

Sonsuza dek çifte vatandaşlığa kendisinin
de karşı olduğunu belirten Bubis, bu im-
za kampanyasının kamuoyunda duygu-
lara hitap ettiğini aşırı sağcı ve ırkçı grup-
ların ekmeğine yağ sürdüğünü ve ırkçıla-
rın Hristiyan Demokratlar tarafından teyit
gördüklerini belirtti. Ignatz Bubis ayrıca,
Hristiyan Demokratlar'ın seçim hesapla-
rına dayanan bu kampanyasında amacı-
na ulaşamayacağını ve fazla bir oy artışı
sağlayamayacağını söyledi.



Eyalet Başbakanı Hans Eichel, çifte vatandaşlığa karşı başlatılan kampanyayı "üzücü ve düşündürücü şekilde yorumluyor. Eichel nüfusunun yüzde 10'u yabancılar tarafından oluşan Hessen eyaletindeki yabancı sermayenin de, bu karşı kampanyadan olumsuz yönde etkileyeceğini belirterek, Hristiyan Demokratları sağduyulu olmaya çağırıyor.



Federal Başbakan Gerhard Schröder, çifte vatandaşlığa ilke olarak karşı olduklarını belirtiyor ve son haftalarda tartışma konusu olan Yurttaşlık Reformu'nun Almanya'nın dış dünyadaki itibarına katkıda bulunacağını düşünüyor. Schröder, reform gerçekleştirirse, Almanya yeni göç dalgası ile karşı karşıya kalır, iddialarına da katılmıyor.

Hristiyan Birlik Partileri yoğun bir "karşı kampanya" sürdürüyor Çifte Vatandaşlık Kapısı Haziran'da Açılıyor

Almanya'da 27 Eylül seçimlerinde verdiği sözü tutan Sosyal Demokrat Parti/Birlik 90 Yeşiller Koalisyon Hükümeti, Vatandaşlık Reformu'nun Haziran'da karara bağlanacağını ve Sonbaharda ise yürürlüğe sokulacağını açıklayarak, dolaylı da olsa "Çifte Vatandaşlık" kapısını aralamış oldu.

Muhalefetin yoğun tepkisine ve Almanya çapında açılan "Çifte Vatandaşlığa Hayır" şeklindeki imza kampanyasına rağmen, öngörülen reformdan vazgeçmeyeceklerini açıklayan Federal İçişleri Bakanı Otto Schily, 1913'den kalma Alman Yurttaşlık Yasası'nın günün gereksinimlerine yanıt veremediğini belirtti ve "Vatandaşlığa geçecek olan yabancılar, Almanya Anayasasına saygılı olma sözü alınacaktır. Bu yazılı taahhütte bulunmayanlar, Alman vatandaşı olamayacaktır. Hatta verdiği sözde durmayanların vatandaşlık hakkı geri alınacaktır. Bu yasa tasarımızın ana hedefi, çifte vatandaşlığı desteklemek değildir. Ama Alman vatandaşlığına geçmek isteyenlerden de, kendi milliyetlerinden feragat etmelerini istemekten vazgeçilecektir." dedi.

Federal Hükümetin bu reform girişiminin Almanya'da iç barışa hizmet edeceğini, yabancıların topluma uyumlarını hızlandıracağını kaydeden İçişleri Bakanı Schily ayrıca, terör ve şiddetle özdeşleşmiş örgüt militanları ile laik devlet ilkelerine aykırı hareket eden radikal eğilimli yabancıların da Alman vatandaşlığı alamayacağını sözlerine ekledi.

Federal Hükümetin Almanya'da adeta kıyameti koparan yasa tasarısında göze çarpan değişiklikleri şöyle özetlemek mümkün:

▼ **Schröder Hükümeti'nin reform çabaları, "Çifte Vatandaşlığı" doğrudan desteklemese de, yasa tasarısında yer alan "Alman vatandaşlığına geçecek olan yabancılarından kendi ülkesinin yurttaşlığından çıkması artık talep edilmeyecektir."** şeklindeki ibare, çifte vatandaşlığa dolaylı biçimde olanak sağlıyor.

KÜÇÜK ÇOCUKLAR: Almanya'da en az 5 yıldır bulunan 18 yaşından küçük yabancılar, anne veya babasının süresiz oturma müzadesine sahip olması durumunda ve özgür iradeye bağlı biçimde başvurusu halinde Alman vatandaşlığına alabilecekler. Bu kişilerin, kuşkusuz, Almanya'da herhangi bir suçtan ceza almamış olması gerekmektedir. Yasa, bu arada, farklı zamanlarda işlenmiş suçların toplam cezası 9 ay hapis cezası veya 270 güne denk gelen para cezasını geçiyorsa, o zaman o kişiye vatandaşlık hakkı kapısı kapanıyor.

Bilindiği gibi eski, daha doğrusu halen yürürlükteki yasa yabancı çocukların en az 8 yıldır burada yaşıyor olma ve en az 6 yıl süreyle de Almanya'da okula devam ediyor olma koşulunu içeriyor.

ALMANYA'DA DOĞMUŞ OLMAK: Anne veya babasından birisi kendisi gibi Almanya'da doğmuş veya 14 yaşından önce Almanya'ya gelmiş ve en az oturma iznine sahip bulunan çocuklar, Alman vatandaşlığı hakkını doğumla birlikte hakedecekler.

İKAMET SÜRESİ: Almanya'da en az 8 yıldır ikamet eden, oturma iznine sahip olan yabancılar, eğer herhangi bir suçtan hüküm giymemiş ise ve devletten sosyal yardım almada geçimini idame ettirebiliyorsa Alman vatandaşlığına al-

abilecek. Bilindiği gibi, uygulamadaki mevcut yasa, Almanya'da bulunma süresini 15 yıl olarak öngörüyor.

ALMAN'LA EVLİ OLMAK: En az 3 yıldır Almanya'da imamet eden ve yine en az 2 yıldır bir Alman yurttaşı ile evlilik sürdüren yabancılar da, eğer geçimlerini devlete yük olmadan sağlayabiliyorsa ve herhangi bir suçtan ceza almamış ise Alman vatandaşlığına hak kazanacak. Bilindiği gibi mevcut yasalar, Alman yurttaşıyla en az 5 yıldır evli olmayı öngörüyor.

LİSAN ŞARTI ve UYUMA EĞİLİMLİ OLMAK: Alman vatandaşlığına geçecek kişinin Almanca lisanını en üst düzeydeki kadar olmasa da iyi derecede bilmesi gerekiyor. "İyi Almanca" ibaresinden yabancı-

nın kendisini çeşitli ilişkilerde yeterince ifade edebilmesi" kastediliyor. Eğer bir yabancı, diğer koşulları yerine getirirse dahi, Almanca bilmiyorsa veya herhangi bir nedenle sınır dışı edilme tehlikesiyle karşı karşıya ise, Alman Anayasası'na aykırı bir davranış içine girmiş veya ülkenin çıkarlarına zarar verebilecek bir eylemde bulunmuşsa bu kişinin Alman vatandaşlığı hakkı ortadan kalkacak.

Böylesi olası durumlar gözünde tutularak, başvuru sahibi yabancıların yazılı olarak Alman vatandaşlığı başvurusu sırasında Anayasaya sadakat yemini niteliğinde bir güvence istenecek. Bu arada başvuru sahibi yabancıların Almanya'ya özgü kültürel ve sosyal yaşama uyum sağlayıcı bir eğilim içinde olması da öngörülen koşullardan birisi olarak göze çarpıyor. Dil faktörü bu açıdan da büyük önem taşıyor.

VATANDAŞLIK ÜCRETİ 300 MARK: Almanya'da halen uygulamada bulunan yasaya göre, 100 Mark olan Vatandaşlığa giriş ücreti, Schröder Hükümeti'nin reform niteliğindeki tasarısı ile 300 Mark'a çıkacak.

İmza Kampanyası Avrupa düşmanlığıdır

Alman Metal İşçileri Bendikası IG Metall Başkanı Klaus Zwickel, Hristiyan Birlik partilerinin çifte vatandaşlığa karşı başlattığı girişimi "ciddiyetsiz, yabancı karşıtı ve Avrupa düşmanı" şeklinde tanımlıyor. Zwickel'e göre, reform yasası, Almanya'daki 7 milyonu aşkın yabancıların topluma tam entegrasyonu yolunda önemli bir fırsat ve yabancıların yaklaşık yüzde 30'u en azından 20 yıldır, yüzde 19'u ise 10-12 yıldır Almanya'da yaşıyor. Sendika Başkanı ayrıca, "yurttaşlık reform tasarısı, kapsamlı bir entegrasyon politikası ile beslenmeli ve yabancılar için dil ve meslek eğitimi alanında da gerekli projeler yaşama geçirilmelidir." diyor.

Gözlem

**Yüksel
PAZARKAYA**



Yanlış Hesap

Birlik Partileri CDU ve CSU, yeni vatandaşlık yasa tasarısı konusunda yapılabilecek bütün yanlışları art arda yaptılar.

Emine Demirbükten ve Ertuğrul Uzun gibi, politikaya CDU saflarında atılan Almanya Türk Toplumunun iyi yetişmiş beyinlerine büyük bir çelme taktılar. Elbette onlar parti içinde yanlış politikalara karşı muhalefete devam edecekler.

Demokrasi bunun gerektirir. Ama Birlik Partileri için diğer Türkler arasında sempati istemeleri uzunca bir süre olanaksızdır.

Bu partilerden çok aşırı sağa yakışabilecek bazı kişileri saymazsak, başlatılan talihsiz imza kampanyasından amaç, sadece sağ oyları toplamaktır.

Yoksa yaptıkları işin doğruluğuna inandıklarını pek sanmıyorum. Bu kadar düşüncesiz olamazlar.

Zaten bu girişimle parti içinde de bölünmelere yol açtılar. Öte yandan, orta vadede, elde etmek istedikleri sağ oylardan çoğunu kaybedeceklerdir. Bunu da yaşayarak görecektirler.

Şimdi ister çifte, ister tek Alman vatandaşı olsun, yabancı kökenliler arasında seçimlerde bu partilere kim oy verir? Ben, bütün programlarını benimsemem bile, daha üç beş seçim boyu, bu yaptıkları aklımdan çıkmaz. Dolayısıyla da benden zırnık oy alamazlar.

Yabancı kökenli oyların daha şimdiden yarım milyonu aştığı düşünülürse (geçen eylül seçiminde yalnız Türk kökenli seçmenlerin tasarısı yasalastıktan sonra iki yüz bine dayandığı hesaplandı) ve hele şimdiki tasarısı yasalastıktan sonra Alman seçmeni olacak yabancı kökenlilerin sayılarının artık milyonlarla söyleneceği düşünülürse, varın gelecek seçimlerde birlik partilerinin zararlarını artık siz düşünün.

Çifte vatandaşlığa karşı imza kampanyasıyla elde edecekleri aşırı sağ oylar, düşüncesizce gözden çıkardıkları oy potansiyelinin onda biri bile olamaz. Zaten aşırı sağ oylar herşeye karşın aşırı sağın gerçek partileri olan aşırı sağ, yeni Nazi ve ırkçı partilere gidecektir. Bundan kuşku duyulmasın. Geçmişteki deneyimlerle sabittir bu.

Öte yandan, Sayın Stoiber, RAF benzetmesiyle hiç bağışlanmayacak bir densizlik yapmıştır. Buna yalnızca yabancı kökenliler değil, akli başında her Alman tepki göstermiştir.

Çifte vatandaşlığı, dolayısıyla çifte vatandaşları yetmişli yılların RAF terörüyle eş tutmak, giderek RAF'tan daha büyük bir tehlike olarak göstermek, ancak akli denge sorunu olanların yapabileceği bir akılsızlıktır. Bu seçmenden onyıllar boyu oy isteme yüzölçümünü göstermezler inşallah. Bundan sonra meydana gelecek aşırı sağ şiddetinde bu kampanyanın hep bir pay biçilecektir. Daha şimdiden yapılan yaygın bir eleştiridir bu.

Son olarak, bu kampanyanın er ya da geç, çifte vatandaşlığı sorun etmeyen yeni bir vatandaşlık yasa tasarısının çıkmasını engellemesi olanaksızdır. Hem de hangi parti işbaşında olursa olsun. Ama şimdiki koalisyon partileri için, bu tasarının yasalastırması artık bir onur ve namus meselesi olmuştur.

Türk kökenli seçmenlere "Hessen'de Sandık Başı" Çağrısı



CDU/CSU tarafından başlatılan imza kampanyasına karşı çıkan SPD Gross Gerau Federal Milletvekili Dr. Norbert Wiczorek, (solda) "Hristiyan Birlik Partileri, bu girişimle aptalca bir yola başvurmuştur ve duyarsızca bir kahvehane eylemciliğinden başka bir şey ifade etmemektedir. diyor. Sosyal Demokrat Milletvekili Dr. Norbert Wiczorek ayrıca, imza kampanyasına CDU içinde karşı çıkan çevrelerin sesini daha fazla yükseltmesi gerektiği görüşünde



Jürgen Mai, Gross Gerau eyalet milletvekillerinden. SPD milletvekili Mai, imza kampanyasını popülist ve ırkçı grupları kışkırtıcı bir içerik arzediyor. Alman milletvekilleri göre, Hristiyan Birlik Partilerinin başlattığı imza kampanyasına Hür Demokrat Parti'nin (FDP) gösterdiği tepkiyi "duyarlılık göstergesi" olarak tanımlıyor. Jürgen Mai, Hristiyan Demokratlar Hükümetten uzaklaşmayı hazmedememişse benziyor. 7 Şubat dönüm noktası olacaktır." diyor.

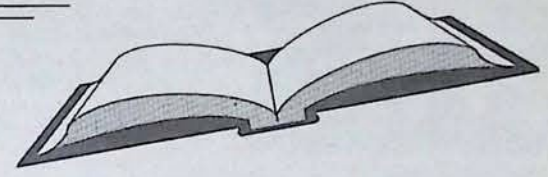


Eyalet Parlamentosu milletvekili Gerold Reichenbach Türk kökenli seçmenleri de sandık başına çağırıyor ve "Yabancı yurttaşların vatandaşlığa alınmaları, toplumsal ve siyasal yaşama gerçek katılımın ön koşuludur. Çağdaş vatandaşlık hukuku için planladığı yasa tasarısı doğru bir yoldur." diyor. Hessenli milletvekili ayrıca, "yönlendirilebilir bir göç" olgusundan yana olduklarını belirtiyor ve yabancıların toplumun ayrılmaz bir parçası olarak tanımlıyor.

'99

Türk Kitabevi

"KİTABIN ADRESİ"



TÜRK KİTABEVİ'nden BÜYÜK İMKAN

- 1 Her müşterimize
• Atatürk Poster (Kuş baskı)
• Çocuklarımız için dört renkli
ders programı çizelgesi
• Kitap kataloğu
HEDİYE EDİYORUZ
- 2 149,- DM'nin üzerindeki
siparişlerde posta masrafı
almıyoruz.
- 3 199,- DM'nin üzerinde
sipariş yapan her müşterimize bir
kitap hediye ediyoruz.
- 4 Kitaplarınızı biri iki gün
gibi kısa bir sürede adresinize
ulaştırıyoruz.
- 5 Ödemeli siparişlerde posta
masrafı 9.80 DM'dir.
- 6 Siparişlerinizi telefon, faks
veya mektupla yapabilirsiniz.



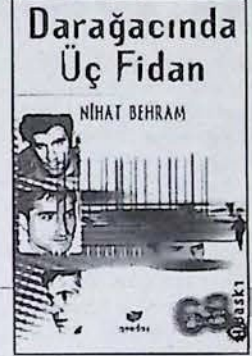
1 Maskeli Leydi
Faruk Bildirici / 20,- DM



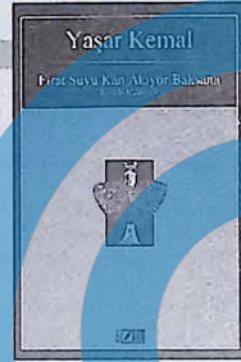
2 Benim Adım Kırmızı
Orhan Pamuk / 22,- DM



7 Nasıl Kötü Kadın Oldum
Tahir Hakkıoğlu / 12,- DM



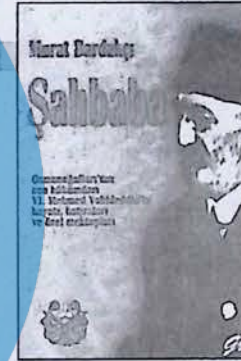
8 Darağacında Üç Fidan
Nihat Behram / 17,- DM



3 Fırat Suyu Kan Akıyor Baksana
Yaşar Kemal / 18,- DM



4 Kılıç Yarısı Gibi
Ahmet Altan / 17,- DM



9 Şahbaba
Murat Bardakçı / 49,- DM



10 Gözünüz Aydın Efendim
Aziz Nesin / 18,- DM



5 Kod Adı Susurluk
Fikri Sağlar / 24,- DM



6 Yüreğinin Götürdüğü Yere Git
Süsanna Tamaro / 13,- DM



11 Reis: Gladiyonun Türk Tetikcisi
Soner Yalçın / 25,- DM



12 Kod Adı Yüksekova
Enis Berberoğlu / 20,- DM



13 Bozkurt
H.C. Armstrong / 18,- DM



14 Adı Aylin
Ayşe Kulin / 19,- DM



Sipariş Hattı: Tel: 069/250506, 069/96740235, Fax: 069/250504

İŞTE EN ÇOK SATAN 14 KİTAP

Almanlar'ın yüzde 86'sı cinsel yaşamdan hoşnut

Alman toplumunda yapılan bir kamuoyu yoklamasında, deneklerin yüzde 86'sının cinsel yaşamından hoşnut olduğu ortaya çıktı. 18-50 yaş grupları arasında toplam 3678 kişinin katıldığı ankette, cinsel yaşamından en çok mutlu görünenler içinde Bremenliler yüzde 63 ile ilk sırada göze çarpıyor. Anket katılanlar düzenli bir seksüel yaşamdan yana olduklarını ifade ederken ortalama olarak haftada iki kez birleşmeyi normal buluyorlar. Bu arada her 10 kişiden birisinin cinsel buluşmaya bir saatten fazla zaman ayırdığı da bu ankette göze çarpan sonuçlardan birisi.

Otoban gürültüsü kadar şiddetli horlama

İnsanlığın özellikle ilerleyen yaşlarda sıkça karşılaştığı kontrolsüz davranış biçimi horlama, kimi kez bir otoban gürültüsü kadar rahatsız edici boyuta ulaşabiliyor. Horlama konusunda değişik insanlar üzerinde yapılan ölçümlerde rekor denebilecek verilere ulaşıldığını kaydeden uzmanlar, horlamanın özellikle alkol alan, sigara içen, düzenli aralıklarla hap kullanan, yaşlı ve kilolu insanlarda daha çok rastlandığını altını çiziyorlar. Gerlingen'deki Uykü Laboratuvarı Yöneticisi Ingrid Dobbertin, piyasada yer yer rastlanan mucize ilaçlara rağmen tıbbın "horlama"ya karşı ciddi bir çözüm bulamadığını söylüyor.

Değerli Okurlarımız,

Özellikle son yıllarda nereye gitseniz, kulaklarınıza bir şekilde yansıyan "Multimedia" kavramını ne kadar yakından biliyoruz acaba?

Bu kavramın içindeki gizem nedir? ve bu yeni teknik ile bugün neler yapmak olanaklı? Biraz merak ediyorsanız, hemen bir kütüphaneye gidip bu gizemli dünyanın giriş ve çıkış yollarını araştırınız. Ararsınız ama, bunlar genellikle yanım kalır, zira piyasada bu konuda bulunan yayınların çok büyük bir bölümü, kendi içinde ayrı bir bulmaca gibidir.

İş dünyamızı kuşatan hatta evlerimize kadar giren bu yeni dünyanın gizemini merak edenler için Hessen Tüketicileri Koruma Merkezi bir analiz yapmış ve

küçük bir rehber hazırlamış. Bununla hiç telaşa kapılmadan bu sonsuz yolculuğa rahat rahat çıkılabiliyor.

Diyelim Internet'te bir yolculuğa niyetlisiniz veya bir bilgisayar oyununu denemek istiyorsunuz. Veya bir CD Rom üzerindeki bir ansiklopediden bir şeyleri merak ediyorsunuz.

İşte bu varsayımları gerçekleştirmek için bazı ön bilgilerle donanımlı olmak şart. Merkez tarafından hazırlanan bu rehber ile Hardware kavramının perde arkasını, bilgisayarın iç donanımının tanımlarını, multimedyanın geleceğini içeren bu rehberde ayrıca, hangi tür bir bilgisayar veya program alacağınız konusunda da sizlere yardımcı olabiliyor. Ha sahi, tam binbir merakla bilgisaya-

Tüketici Hakları

Hessen Tüketicileri Koruma Merkezi uzmanlarının tavsiyelerinden yararlanılarak hazırlanmıştır.

Multimedyanın gizemli dünyası

Her başında birşeyler kurcalarken, aletiniz birden bire dağılacak olursa, yani sistem tıkanacak olursa ne yapacaksınız? İşte bunun da yanıtını en pratik çözüm yollarıyla bu rehberde bulacaksınız. "Multimedia für Einsteiger" yani Yeni Başlayanlar için Multi media" adındaki 164 sayfalık bu rehberi 14 Mark karşılığı Merkezin "Berlinerstr. 27, 60311 Frankfurt" adresinden temin edilebilir. Veya 2 Mark posta ücreti de ödeyerek "069/972010-30" numaranı telefonla ısmarlanabilir.

Alman'ın Hayvan Sevgisi Bedeli; "5,3 Milyar DM"

alınan "özel vergi" tartışması son günlerde yeniden tartışma konusu oluyor. Almanya'da hayvan beslemenin yüzyıllardan bu yana devam eden özel bir gelenek olduğu belirtilirken, eskiden beri hayvan vergisinin önemli bir gelir kaynağı olduğu söyleniyor.

Hessen'de toplam 426 yerel yönetim hayvan besleme vergisi tahsil etme hakkına sahip bulunurken, Hessen Vergi Mükellefleri Birliği ise, kedi ve köpeklerle dayanışma örneği sergiliyor ve hayvan vergisinin kaldırılmasını talep ediyor. Birliğin verilerine göre, Almanya'da hayvan beslemekten ötürü devlet yılda 21 milyon Mark vergi topluyor ve bu rakam yerel yönetimlerin tüm gelirlerinin yüzde 0,2'sini bile oluşturmuyor. Birlik, bürokratik giderlerin hayvan vergisi gelirinden daha fazla olduğunu öne sürerek, bu işlemden vazgeçilmesi gerektiğini söylüyor.

Uyuşturucu Danışmanı Cem Sertkaya'dan konferans

Siyasetçiler elini çekmedikçe, uyuşturucu sorunu bitmez

Haber: Oya Aker-Erkeskin, Osman Çalışkan, Nehir Telli, Özkan Çetin,

Offenbach'ta bir konferans veren Frankfurtlu uyuşturucu danışmanı Cem Sertkaya, "Siyasetçiler ellerini çekmedikçe, dünyada uyuşturucu sorunu hiçbir zaman çözüme kavuşmayacaktır." dedi.

Sertkaya, Frankfurt Türk Alman Kulübü lokalinde gerçekleştirilen konferansta, genellikle gençleri pençesine alan bu hastalık konusunda anne ve babaların da yeterince ilgililmediğinden söz etti.

Uyuşturucu bağımlılığının nedenleri üzerinde de duran Danışman Cem Sertkaya, konferansında ayrıca bu sorunla karşı karşıya bulunan hastalar ile anne babaların neler yapması gerektiğini de dile getirdi.

İnsanları bağımlı kılan uyuşturucu maddelerin belli başlı türlerini de ele alan Cem Sertkaya, şunları söyledi:

"Uyuşturucu madde bağımlılığı, günümüzde artık kişilerin özel hayatlarındaki olumsuzluklardan daha zayıf olduğu büyük yerleşim merkezleri uyuşturucu trafiğinde düğüm noktası özelliği taşımaktadır. Bu sorunla iç içe yaşayan genç nesil içinde maalesef yabancıların oranı yıldan yıla artmaktadır. İçinde bulunduğumuz sanayi toplumlarında uyuşturucuların tamamen ortadan kaldırılması mümkün olmadığına göre, o zaman aydınlanma ve bilinçlenmenin gerekliliği önem kazanmaktadır. Bu yolda tabii anne ve babalara da belirleyici görevler düşmektedir. Hem yasal hem yasadışı uyuşturucu madde ticaretinde belli güçler için vazgeçilmesi olanaksız para ve çıkarlar söz konusu olduğu için, biz bireylerin bu alanda daha büyük sorumluluklar üstlenmesi gerekiyor."

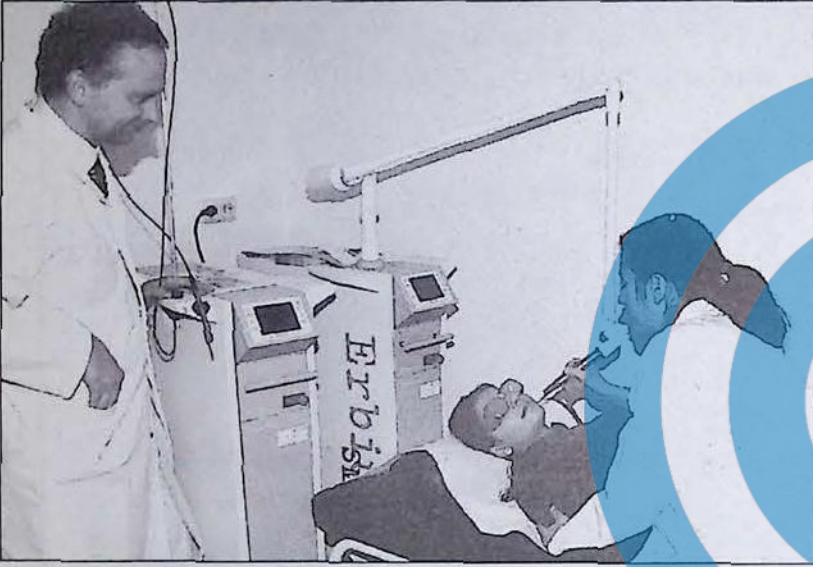
Cem Sertkaya, anne babalara yönelik yaptığı çağrıda, çocukların özellikle ergenlik döneminde kendi içinde belli sorunlarla karşılaştığını, bunun da doğal bir gelişim olduğunu belirtti ve "Genç dimağların bir kişilik, bir benlik aradığı dönemde, bize göre yanlış olan davranışlarına kızmamalı, özellikle onlara böylece geçiş dönemlerinde yardımcı olmamız gerektiğini unutmamalıyız." diye konuştu.

Genç kuşakların iki ayrı kültür arasında yer yer bocaladığına da işaret eden Frankfurtlu uyuşturucu danışmanı Sertkaya, bu sıkıntılı döneme bir şekilde yenik düşenlerin, çıkış yolunu başka kaynaklarda aradığını söyledi. Cem Sertkaya bu kaynakların başında ise uyuşturucu kullanımının geldiğini sözlerine ekleyerek daha sonra şu görüşleri ifade etti:

Yarın geç olabilir

"Ailenizde, çevrenizde bağımlı kişiler olabilir. Uyuşturucu bağımlılığını bir suç türü olarak kabul etmemeli ve bunun bir hastalık olduğunu bilincine varmalısınız. Hastalığın da bir tedavisi vardır. Önce onu fazla dışlamadan bu işten vazgeçmesi gerektiğini inandırmanızdır. Bu yönde en yakın bir danışmana başvurup, çocuğunuzun veya yakınınızın durumunu en açık biçimde dinlemelisiniz. Ondan utanıp, herşeyi saklamak yerine vakit çok geç olmadan çözüm yolları aramalısınız. Aksi takdirde yarın geç olabilir"

Konuya ilişkin daha geniş bilgi isteyenler için Tel: 069/623031



Frankfurtlu uzman hekim Doç. Dr. Şükrrettin Güldütuna ve eşi Dr. Dilek Güldütuna, hastaların vücutlarındaki arzu edilmeyen rahatsızlıklarını giderirken Laser diye bilinen tıbbın en son teknik yöntemlerinden yararlanıyor.

Ne fazla tüy, ne çil, ne ben, ne varis ne de ameliyat izi, artık hiç korkutmasın sizleri!

Frankfurt'un tanınmış Türk hekimlerinden Doç. Dr. Şükrrettin Güldütuna eşi Dr. Dilek Güldütuna, Laser ile kozmetik tedavi seanslarına başladı.

Bazı insanların vücutlarında görülen gereksiz tüyler ile, ben, çil gibi istenmeyen fazlalıkların tedavisinin artık Laser ile yapıldığını belirten Dilek ve Şükrrettin Güldütuna, ayrıca özel seanslar yardımıyla ciltte bulunan yağ bezeciklerinden kurtulmanın da mümkün olduğunu söylüyorlar.

Konuya ilişkin gazetemize bazı açıklamalarda bulunan hekim Güldütuna çifti, yaşlılıktan ötürü vücutta ve özellikle yüzlerde oluşan kırışıklıkları da giderdiklerini kaydediyor ve şu bilgileri veriyorlar:

"Sözünü ettiğimiz ve insanı rahatsız eden bu kozmetik arızalar, önceden cerrahi müdahale ile yapılabiliyordu ve hasta için düşünmesi bile ürkütücüydü. Oysa günümüzde tıbbın gelişmesiyle bu tedaviler de çok kolaylaştı. Dörner Laser tekniği ile çalışıyoruz. Örneğin vücuttaki kılın genetikdir. Ayrıca renklere göre de değişmektedir. Örneğin koyu renkli vücutta daha fazla, açık tenlilerde ise daha az kıl vardır. Bu arada hormonal dengesizlikten ötürü de vücut kılırları oluşabilir. Ameliyatla birlikte oluşan dikiz izleri ve yara izlerini hatta yanık izlerini de artık Laser yöntemiyle gideriyoruz. Bir de özellikle yaşlı insanların ellerinde oluşan kahverengi lekeler, genç insanlarda güneş veya su lekeleri veya gözaltlarında oluşan kolesterin sarı yağ lekeleri hatta sivilce izleri, varis ve çiller de artık sorun olmaktan çıkıyor bu tedavi yönteminde. Örneğin bir hastamız

vücutundaki fazla tüyleri aldırtmak istiyor. Rubin Laserle şaalar deriye giriyor ve kökdeki melanin denilen maddeyi absorbe ederek etkisini gösteriyor. Kırıksık tedavisi hariç, diğer tüm tedavilerde hastanın herhangi bir acı duyması söz konusu değildir. Seansın tamamlanmasının ardından bir-iki hafta süreyle operasyon bölgesinde oluşacak küçük ödemler, kızamıklıklar kısa sürede geçiyor."

Laser ile tedavi yöntemiyle insanların kendilerini 10 yaş daha genç hissetmeye başladıklarına işaret eden hekim çifti Güldütuna, erkeklerin özellikle boğazdaki fazla kıllardan ötürü yer yer zorluk çektiğini belirtiyor ve bundan kurtulmak isteyenler için de Laserle tedavi yönteminin çok ideal bir yol olduğunu hatırlatıyorlar.

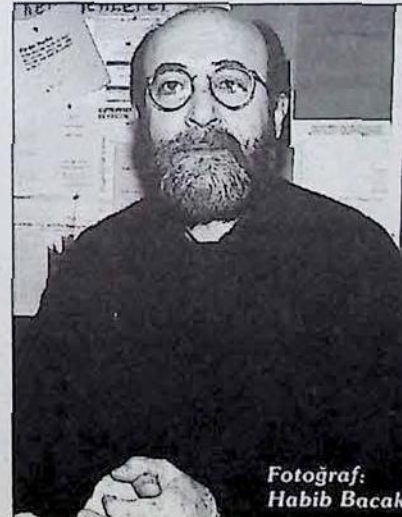
Bu tedavinin vücutlarında doğal olarak çok fazla melanin bulunan siyah derili insanlar hariç, herkese uygulanabildiğini vurgulayan Doç. Dr. Şükrrettin Güldütuna ve Dr. Dilek Güldütuna, "Erkeklerin sırtlarında da yer yer aşırı kıllanma gözleniyor. Bu yüzden yer yer apseler oluşuyor. Bu kılaları aldırarak istenilenlere mutlaka Laser yöntemini tavsiye ediyoruz." diyorlar.

Laserle tedavinin yan etkileri olmadığını sözlerine ekleyen uzman çifti Güldütuna, kırışıklıklar, leke tedavisi ve yağ fazlalığı gibi rahatsızlıkların tek seansta bittiklerini, ancak evrelerin değişik olmasından ötürü kıl tedavisi için hastanın birkaç seansa sabretmesi gerektiğini dile getiriyor.

Uzmanlara göre, Laserle tedavi estetik tedavi olduğu için hastalık kasası tarafından karşılanmıyor.

Boşanmanın Çocuklar Üzerindeki Etkileri

Almanya'da son yıllarda artan boşanma olayları, küçük yaşta çocukların hayatında beklentilerinin de olumsuz yönde etkiliyor. Çiftlerin boşanmasını önleyici tedbirlerin alınmasını talep eden psikologlar, "aile yaşamını yeniden inşa eden özel bir program" geliştirilmesinde ısrar ediyor. Evlilik terapisinde çoğu kez geç kalındığına işaret eden uzmanlara göre, ortalama her üç evlilik boşanma ile sonuçlanıyor. Bu oranın büyük kentlerde her iki evlilikten birinin boşanma ile sonuçlandığına işaret eden psikologlar, boşanmanın ana nedenleri arasında yoksulluğun geldiğini belirtiyorlar. Eşinden ayrılmış kadınlar arasında sosyal yardımla geçinmelerinin oranının yüzde 25 düzeyinde seyrettiğini belirten uzmanlar, aile müessesesinde yaşanan bu sarsılmanın çocukları da etkilediğini söylüyor ve bu yüzden gençlerin evlilik konusunda çekinmeleri bulunduğunu kaydediyorlar.



Fotoğraf: Habib Bacak

Çifte Vatandaşlık Hakkında Kimler Ne Düşünüyor?

Ulvi Düzgün: "...Uzun yıllar Wiesbaden Yabancılar Meclisi başkanlığı yaptım ve CDU üyesiyim. Partimizin açtığı bu kampanyayı sokağa taşımamı yersiz ve tehlikeli buluyorum. Parti üst yönetiminin bizleri hedef gösteren açıklamaları beni düşündürüyor. Bu gidişata dur diyebilmek için parti üst sorumlularını mahkemeye vereceğim. Dileğim, yabancıları malzeme yapan bu çirkin kampanyanın son bulması ve eşit hakların sağlanmasıdır..."



Şener Sargut: "...40 yılı aşkın süredir bu ülkede yaşıyorum. CDU'nun kampanyasını endişeyle izliyorum ve bunun ne Almanya'ya, ne de yabancılarla hatta CDU'ya bile zarar vereceği düşünüyorum. Halkı açıkça yabancılarla karşı karşıya getiriyorlar, ki bu adım, Almanya'yı ileride içinden çıkılmaz sorunlarla karşı karşıya getirebilir. Yazık olur..."



Uwe Jörg-Hahn: FDP Hessen milletvekili: "...Hristiyan Demokratların bu davranıştan biran önce vazgeçmesini diliyorum. Biz FDP olarak, öncelikle burada dünyaya gelen çocuklara doğumla birlikte Alman vatandaşlığı hakkı tanımamızı ve 18 yaşına gelince kesin kararını vermesini istiyoruz..."



Dieter Hoeg: DGB-Hessen: Hristiyan Demokratların çif vatandaşlıktan yararlanacak olan yabancıları kriminal ve terörist olarak göstermesi sorumsuzca bir davranış bana göre. Yabancılar Alman olun, kendi pasaportlarını vermek istemiyorsa bunda ne mahsuru olabilir? CDU'yu sağduyulu olmaya davet ediyorum.



Hakan Bolat: "...Ben şahsen, diğer büyüklerimiz gibi çok uzun yıllardır Almanya'da değilim. Eşim de Alman vatandaşlığına sahip. Almanya'daki bu kavgayı yersiz görüyorum. Hristiyan Demokratların çifte vatandaşlığı istememesi fazla uygar bir davranış değil. Ben Türk kimliğimi kesinlikle vermem..."

Ali Ekber Şener: Almanya artık bir göçmenler ülkesi olmuş ve Çifte Vatandaşlığa fırsat tanıyacak olan yasal değişiklikleri sabırsızlıkla bekliyorum. Almanya'yı kendisine yurt edinmiş 7 milyon göçmene eşit haklar tanınrsa, geleceğin Avrupa'sının temeli de daha sağlam olur. Hristiyan Demokratları bizi hedef alan propagandasından büyük üzüntü duyuyorum."(solda)



Cemali Kocaoğlu: "Ben Türkiye'de doğdum ancak Almanya'da büyüdüm. Bizleri terörist olarak suçlamaları çok ağırına gidiyor doğrusu. Bütün bu tartışmaları yaşadıkça insan daha çok kendi kabuğuna çekiliyor. Alman politikacıları aklını başına toplamaya davet ediyor ve bizleri seçim malzemesi için kullanmamalarını rica ediyorum..."

Murat Yalçın: "...Benim Almanya geçişim çok değil. Ancak bu ülkeyi gerçekten çok seviyorum. Ne var ki, bu tür haberleri duydukça içimi bir korku kaplıyor. Aşırı sağcılara verilen bu mesajlar, bu ülkenin huzurunu kaçırır. Çif vatandaşlığın gerçekleşmesi halinde elbette hemen yararlanacağım ve bunu yaparken kendi öz kimliğimi de kesinlikle vermem".



Hessen Yabancı Düşmanlığına Karşı

Hessen'deki seçimlerde "Yabancılardan Korku" ögesi işleniyor. CDU, "Çifte Vatandaşlığa Hayır" adıyla bir imza kampanyası sürdürüyor. Bu çabalar, DVU, NPD ve Cumhuriyetçiler tarafından destekleniyor. Bu imza kampanyası aşırı sağcı partileri güçlendiriyor ve yabancı düşmanlığı içeren önyargıları da besliyor.

◆ **CDU sorumlularına buradan sesleniyoruz:**
Durdurun artık şu imza kampanyasını.

◆ **Vatandaşlara da bir çağrımız var:**
Seçim hakkının varsa, mutlaka kullanın. "Yabancılardan Korku" propagandası ile oy avcılığı yapan partilere hiçbir zaman oy vermeyiniz.

☐ "Hessen Yabancı Düşmanlığına Karşı" adlı çağrıyı destekliyorum.

☐ Bu bağlamda adımın gazete ilanlarında yer almasına rıza gösteriyorum ve DM bağışlıyorum.

Soyadı:
Sokak :
Tarih/İmza:

Adı:
Şehir ve Kodu:

☐ "Hessen Yabancı Düşmanlığına Karşı" adlı çağrıyı destekliyorum.

☐ Bu bağlamda adımın gazete ilanlarında yer almasına rıza gösteriyorum ve DM bağışlıyorum.

Soyadı:
Sokak :
Tarih/İmza:

Adı:
Şehir ve Kodu:

☐ "Hessen Yabancı Düşmanlığına Karşı" adlı çağrıyı destekliyorum.

☐ Bu bağlamda adımın gazete ilanlarında yer almasına rıza gösteriyorum ve DM bağışlıyorum.

Soyadı:
Sokak :
Tarih/İmza:

Adı:
Şehir ve Kodu:

Lütfen bu kuponlardan birini kesip şu adrese gönderiniz: PRO ASYL, Postfach 160624, 60069 Frankfurt/M. Faks: 069/230650
Bu tür aksiyonları finanse etmeye katkıda bulunacak bağışlarınız için: Förderverein PRO ASYL e.V., Spende-konto Nr. 8047300, Bank für Sozialwirtschaft Köln, BLZ 370 205 00
Bu kampanya, Interkultureller Rat in Deutschland ve PRO ASYL işbirliğinde gerçekleştirilmektedir.

Wiesbaden
lamentosu
lantisiya ka
macılar an
ral kabine
lar Soru
görev yapı
tikacı Mar
ile Almany
Cemaati B
dıcısı ve
Demokrat
Parti Mecl
Frankfurt
zeteci Mich
da vardı
Friedman
konuşmal
Hristiyan
Partilerini
olmaya ça

Çifte
Siz

Hessen Ya
ri Çalışma K
findan Hess
mentosu'nda
tandaşlık" k
me gelen so
nun daha uz
cağını göster
Yurttaşlık
ları arasında
şeklinde geç
masını AGA
yaptı. Arkad
tanınmış kab
Dikmen'in se
yi iki kez çal
nusunu hiçv
dukça harek
Hessen İdari
heyeti başka
söz aldı.

Utanc

Dr. Renne
man anayasa
getirdi. Dam
kümet Temsi
leri Dairesi y
kel, Almanya
çifte vatandaş
haktan yarar
milyonun ü
söyledi. Jung



Federal Ek
kanı ve S
Teşkilat B
Wieczorek-
kümetinin
mu"na kar
feti popüli
mekle suç
ayrıca, "B
ya'nın Avr
masıdır. Ne
artacaktır."

ral Hükümeti
su Marieluise
yer yer ağır d
ma yaptı. Y
Beck, CDU/
geçmiş olma
dardan uzak
mediğini kay
gerekten
yurttaşlık

yalet Par-
daki top-
an konu-
unda Fede-
Yabancı-
su olarak
Yeşil poli-
tise Beck
Yahudi
şkan Yar-
ristiyan
rti CDU
üyesi
avukat-ga-
I Friedman
ck ve

nda
rlik
ağduyulu
rdılar.



-tandaşlık Wiesbaden'de enine boyuna tartışıldı

olsaydınız ne yapardınız?

Yabancılar Meclis-
rulu AGAH tara-
en eyalet parla-
düzenlenen "Çifte va-
nulu toplantıda günde-
larla, Alman toplumun-
n bir süre meşgul ola-
yor.
formu yanısı ve karşı-
yer yer söz düellosu
n toplantıyı açış konu-
Başkanı Murat Çakır
şimiz ve Almanya'nın
are ustalarından Şinasi
n oyunu "Türkler kapı-
" dan vatandaşlık ko-
den bir sunusuyla ol-
li başlayan toplantıda
Mahkemesi hakimler
Dr. Günther Renner

n hesabı

Çifte vatandaşlığa Al-
nın bakış açısını dile
tadt'daki Hessen Hüs-
siliği'nde Yurttaşlık İş-
tkilisi Martin Jungnic-
da dolayı da olsa bir
ik uygulandığını ve bu
ananların sayısının 2
erinde bulunduğunu
ickel'den sonra Fede-



nomik İşbirliği Ba-
D Güney Hessen
şkanı Heidi Marie
ul, Schröder Hü-
"Yurttaşlık Refor-
direnen muhale-
t bir politika izle-
di. Bayan bakan
reform, Alman-
pa'ya ayak uydur-
terörizm ne de göç
dedi.

Yabancılar Sorumlu-
beck, CDU ve CSU'yu
le eleştiren bir konu-
şıl bayan politikacı
U'nun yaklaşık 4 ay
sa rağmen, halen ikti-
ştirilmayı hazmede-
tti ve tarihte kalması
formu tartışmalarına

HABER Osman Çalışkan - Nehir Telli

Çanak tutan insanların aşırı sağ kesimlerin ekmeğine yağ sürdüğünü vurguladı. Beck daha sonra şunları söyledi:

"Çağdaş sivil toplumlarda yurttaşlık hakkı, yaşanan yere göre olmalı ve dinsel farklılıklar bir sorun değil, kültürel zenginlik olarak algılanmalıdır. Bu mevcut reform girişimi, uyumlu bir toplum için şimdilik alternatiftir. Alman vatandaşlığına alınma oranının, yasal engeller yüzünden yılda sadece yüzde 1 düzeyinde kalmış olması gerçekten düşündürücüdür ve demokrasiyi benimsemiş her parti bu utancın hesabını vermelidir."

Federal Ekonomik İşbirliği Bakanı ve CDU-Güney Hessen Teşkilat Başkanı Heidi Marie-Wieczorek-Zeul ise, hükümetin neden vatandaşlık reformunda ısrar ettiğini açıkladı ve muhalefetin direnişinin hiçbir sonuç vermeyeceğini söyledi.

16 yıldır neredeydi?

Wieczorek-Zeul Almanya'da şu sıralar açılan çifte vatandaşlık tartışmasının komşu Avrupa ülkelerinde yıllar önce aşılmış bir sorun olduğuna işaret etti. Bayan Bakan ayrıca, küreselleşmeden söz eden ve bunun için birçok alanda yeni açılımlardan yana görünen Hristiyan Demokratların yurttaşlık reformuna ayrı bir anlayışla yaklaşmasını çelişki olarak nitelendi.

SPD-Güney Hessen teşkilatı başkanı da olan Wieczorek-Zeul, "Yabancıların topluma uyumlarından yanayız diyorlar ancak gerçekleri de görmek istemiyorlar. 16 yıldır neredeydiler? Muhalefet sırasına düşünce mi akılları başlarına geldi? Niyetleri başka oysa CDU/CSU'nun. Yabancıları tıpkı 1989 yılındaki yerel seçimlerde olduğu gibi, Manfred Kanther'in Hessen'deki CDU'nun genel sekreteri olduğu dönemde yaptıkları gibi seçim malzemesi yapmak ve aşırı sağ kesimlerin sempati ve desteğini almak istiyorlar. Ancak hedeflerine ulaşamayacaklar." diye konuştu.

Wiesbaden'deki tartışma maratonunda parlamentoda grubu bulunan siyasi parti temsilcileri görüşlerini bildirdiler. SPD adına Erika Fleuren, CDU adına Dr. Franz Josef-Jung, Yeşiller adına Tarek al Wazir ve FDP adına ise Jörg Uwe Hahn, tartışmaya "yanlı ve karşı" açılardan eğilirken, Hristiyan Demokrat Parti Parti Meclisi üyesi, Yahudi Cemaati Başkan

Yardımcısı Michel Friedman da uzun süre alışılan bir konuşma yaptı. Kendi partisini en sert biçimde uyararak Friedman, çifte vatandaşlığa karşı çıkan grupların ırkçılara hizmet ettiğini, oysa bu kesimden gelecek desteğin zahiri bir destek olacağını belirtti. Friedman ayrıca, bu toplumda uzun yıllardır yaşayan insanları kamplaşmaya sü-



Frankfurtili kabare sanatçısı ve gazetecimizin köşe yazarı Şinasi Dikmen, "Çifte Vatandaşlık" konulu tartışmaya Almanca hiciyleriyle ayrı bir renk kattı.

rüklemenin iç barış açısından da büyük tehlike oluşturduğuna işaret ederek, "başka insanları dışlamak, aslında Alman'ı giderek kendi içinde dışlanmaya sürükler" görüşünü savundu.

AGAH bu kapsamlı etkinliği Alman Sendikalar Birliği (DGB) Hessen teşkilatı, Hessen Sığınmacılar Konseyi, Jugendring-Gençlik Teşkilatı, Hessen ve Nassau Protestan Kiliseleri Çok Kültürlü Çalışma Komisyonu, ve Yabancılarla Evli Almanlar Birliği (iaf) desteğinde gerçekleştirdi.

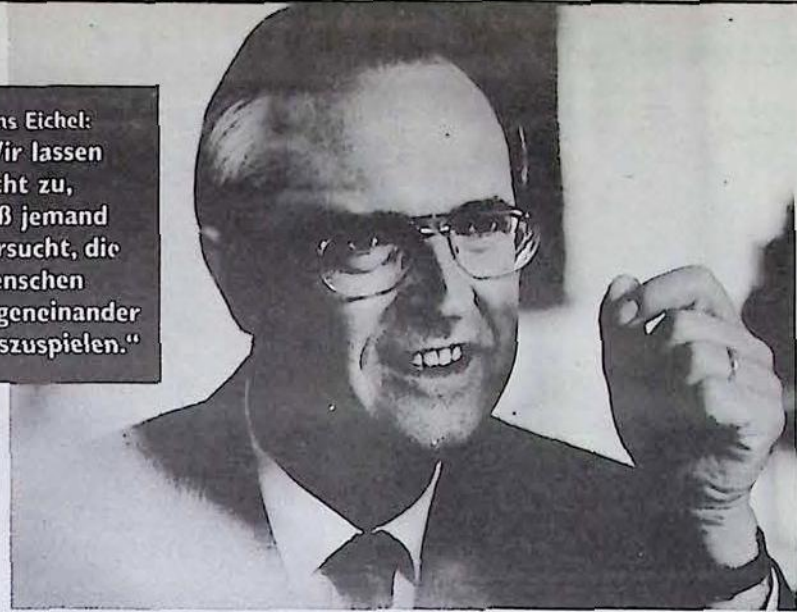
Avrupa'da ırkçılık

Öte yandan Alman Sendikalar Birliği salonunda yapılan bir başka kapsamlı panelin konusu da Çifte Vatandaşlık idi. Almanya Çok Kültürlü Konsey tarafından düzenlenen geleneksel konferanslar dizisinin 12.sinde çifte vatandaşlığa hayır kampanyası ve CDU'nun planları tartışılırken, Avrupa'da ırkçılık ve yabancı düşmanlığı konuları da irdelendi.

Avrupa Parlamentosu milletvekili Ozan Ceyhan çifte vatandaşlık konusunun çok abartıldığını söyledi. AGAH Başkanı Murat Çakır ise, bu tartışmanın toplumun geniş katmanlarına yayıldığını belirterek, "Okul sıralarında bile gündemi belirleyen bu konu gerçekten ciddi bir boyut kazanmıştır." dedi.

Konferansı organize eden Almanya Çok Kültürlü Konsey Sözcüsü Dr. Jürgen Miksch Almanya'da ırkçılığın bugünkü durumunu sayılar ortaya koyarak anlattı ve benzeri sorunun diğer Avrupa ülkelerinde de yaşandığını vurguladı. Dr. Miksch ayrıca, bu soruna etkili çözüm getirebilmek için Avrupa çapında bir stratejinin geliştirilmesi gerektiğini altını çizdi.

Hans Eichel:
„Wir lassen
nicht zu,
daß jemand
versucht, die
Menschen
gegenseinander
auszuspielen.“



Nur mit Hans Eichel bleibt Hessen wirtschafts- stark, sozial gerecht und tolerant.

Wählen Sie deshalb am 7. Februar
Ministerpräsident Hans Eichel
und die SPD.

Für mehr Informationen: SPD-Hotline Tel. 01 80/5 00 16 94
oder im Internet unter www.hessen.spd.de

Ihre beste Wahl:

WIR IN HESSEN SPD



Türk Kitabevi

" KİTABIN ADRESİ "

Münchener Str. 13, 60329 Frankfurt/M
Tel.: 069/25 05 06, 0172/67 16 499
Fax: 069/25 05 04



**Bu kampanyalar kaçmaz !
Mutlaka yararlanın !
%40'a Varan indirim...**

**ATATÜRK'Ü
EN İYİ ANLATAN KİTAPLAR**

2 KİTAP
BİRARADA
ŞİMDİ, ~~42 DM~~ **34 DM**
yerine sadece

NUTUK
Mustafa Kemal Atatürk'ün Kurtuluş Savaşı'nın ve Cumhuriyetimizin kuruluşunu öğrenmek isteyenler, bizzat Atatürk'ün kaleminden çıkan "Nutuk" u okumalıdır.

Sarı Zeybek
Atatürk'ün ölümünde doktorların ihmali var mı? Tedaviye çocukca direniş. Son dönemdeki yalnızlık ve ölüm düşüncesinde başlayan iktidar kavgaları...

**ATATÜRK'LE İLGİLİ
EN ÇOK SATAN KİTAPLAR**

2 KİTAP
BİRARADA
ŞİMDİ, ~~48 DM~~ **35 DM**
yerine sadece

MUSTAFA KEMAL'LE 1000 GÜN
Latife Hanım'dan M. Kemal'e özel mektuplar... Nasıl tanıştılar, nasıl evlendiler. Latife Hanım 1000 günü anlatıyor...

MUSTAFA KEMAL'İN ANKARASI
Atatürk, gizli-askar tepkileri, bugünkü çağdaş Ankara'nın solukta okuyacağımız eşsiz kitap...

**KAZIM KARABEKİR'İN
EN ÇOK SATAN KİTAPLARI**

4 KİTAP BİRARADA, ŞİMDİ ~~58 DM~~ **42 DM**
yerine sadece

KURT MESELESİ
ERMENİ DOSYASI
PASALARIN HESAPLAŞMASI
PASALARIN KAVGASI

**ÇOK SATAN
KİTAPLARDAN**

4 KİTAP BİRARADA, ŞİMDİ ~~48 DM~~ **28 DM**
yerine sadece

ASILACAK ADAM
FAZİZ NESİN
HARAMZADE
FADİME ŞAHİNİN ANILARI

**DÜNYA KLASİKLERİNDEN
SİZİN İÇİN SEÇTİKLERİMİZ**

2 KİTAP
BİRARADA
ŞİMDİ, ~~48 DM~~ **24 DM**
yerine sadece

SEFİLLER
Victor Hugo'nun Sefiller adlı bu romanı 19. Yüzyılın en tanınmış ve sevilmiş yapıtlarının başında gelir. Sefiller, roman olduğu kadar trajik bir şiir, görkemli bir edebiyat eseridir. 484 Sayfa

SUÇ VE CEZA
Dostoyevski... Önce yanlış duyduğunu anlamış ama arkasından bir çığlık sesinin gelmesi ile endişelenmiştir. Olduğu yerde bir müddet bekledikten sonra baltayı alarak öteki odaya geçti... 430 Sayfa

**DÜNYA KLASİKLERİNİN
ÖLÜMSÜZLERİ**

4 KİTAP BİRARADA, ŞİMDİ ~~48 DM~~ **36 DM**
yerine sadece

DON KİŞOT
FARELER VE İNSANLAR
MONTA KRİSTO
KORYOLANUS FACIASI

**SEVGİ VEREN
ÖZEL KİTAPLAR**

4 KİTAP BİRARADA, ŞİMDİ ~~56 DM~~ **39 DM**
yerine sadece

SUSANNA TAMARO
YÜREĞİNİN GÖTÜRDÜĞÜ YERE GİT
SUSANNA TAMARO
TOMBUL YÜREK

**ALEVİLİK VE BEKTAŞILIKLA
İLGİLİ KİTAPLAR**

4 KİTAP BİRARADA, ŞİMDİ ~~82 DM~~ **59 DM**
yerine sadece

BEKTAŞILIK NEDİR?
PIR SULTAN ABDAL
SÖMÜRÜLEN ALEVİLİK

ALEVİLİK NEDİR ?

4 KİTAP BİRARADA, ŞİMDİ ~~58 DM~~ **39 DM**
yerine sadece

ALEVİLİK NEDİR?
HAZRETI ALİ
ONİKİ İMAM
HACI BEKTAŞ VELİ VE BEKTAŞILIK

**BURCUNUZU VE YILDIZINIZI
MERAK EDİYOR MUSUNUZ?**

2 KİTAP
BİRARADA
ŞİMDİ, ~~32 DM~~ **24 DM**
yerine sadece

BURÇLAR VE YILDIZLAR
YILDIZNAME

**MERAK ETTİĞİNİZ
KİTAPLAR**

4 KİTAP BİRARADA, ŞİMDİ ~~58 DM~~ **35 DM**
yerine sadece

YILDIZNAME
CİNLERİN ESİRİ
CİNLER ALEMİ
RUH ÇAĞIRMA

**BAŞARININ SIRRINI
ÖĞRETEN KİTAPLAR !..**

4 KİTAP BİRARADA, ŞİMDİ ~~68 DM~~ **37 DM**
yerine sadece

BAŞARI YOLUNDA 70 ALTIN KURAL
MOTİVE
ETMENİN 1001 YOLU

Katolik Din Adamları

İslam Dersi'nden Yana

Katolik Kiliseleri Birliği, Almanya'daki okullarda eğitim gören müslüman çocuklara, İslam din dersi verilmesine sıcak bakıyor. Konuya ilişkin açıklamada, din adamlarının Almanya'da 700 bin civarında müslüman çocuğun din eğitiminden yoksun bırakmanın anlamsız olduğu görüşünde birleştiği belirtiliyor. Katolik din adamları bu derslerin Almanca olarak verilmesinden ve öğretmenlerin de özel bir pedagojik lisansa sahip olmasından yana tavır koydu. Katolikler ayrıca, bu ders konularının anayasal kurallara uygun olması gerektiğini de hatırlatıyorlar.

Onur Öymen Konferansı

Hessen Atatürkçü Düşünce Derneği, Frankfurt'ta "Türkiye'nin Gücü" konulu bir konferansa ev sahipliği yapacak. T.C. Bonn eski Büyükelçiliği, Dışişleri Bakanlığı Müsteşarlığı görevinde bulunan ve halen NATO Daimi Delegesi olarak hizmet veren Dr. Onur Öymen, aynı adlı kitabında yer alan görüş ve tezlerini bu konferansta anlatacak. HEADD'ın "Frankfurt-Marriott Hotel" salonunda gerçekleştireceği bu etkinlik 20 Şubat Cumartesi günü saat 15:30'da başlayacak. Dr. Öymen, bu vesileyle "Türkiye'nin Gücü" adlı yapıtını da kitapseverler için imzalayacak.



Hessen Atatürkçü Düşünce Derneği'nden Ramazan konferansı...

Atatürk ve Türkiye'de Din Eğitimi

Konya-Selçuk Üniversitesi öğretim üyelerinden Yrd. Doç. Dr. Ahmet Gürtaş, Frankfurt'ta verdiği konferansta, Türkiye'de son yıllarda ortaya çıkan laik-antilaik tartışmalarına eğildi ve "Her iki grubun sahtecileri aradan çıktığı an, Türk toplumunun kendi içinde ne denli uyumlu ve barışık bir yaşam arzuladığı ortaya çıkar." dedi. Hessen Atatürkçü Düşünce Derneği'nce Türk Kültür merkezi'nde düzenlenen ve kalabalık bir yurttas topluluğunun izlediği konferansta açış konuşmasını dernek başkanı Mahmut Telli yaptı.

Telli Türkiye'de belli amaçlara yönelik çalışan kesimlerin özellikle din konusu üzerinde yoğunlaştıklarına işaret ederek toplumu kamplara bölmeye çalıştıklarını

belirtti.

Mahmut Telli, aynı kesimlerin halkın din duygularını sömürmek suretiyle ulusal vicdanı bulandırmayı hedeflediklerini sözlerine ekleyerek "Türk ulusunun bağımsızlığı, özgürlüğü ve yaşadığı çağa kavuştuğu gibi, İslamiyete de büyük hizmetleri olmuş ulu önderimiz Atatürk'e -Kafir, din düşmanı- gibi isnat ve iftiralarla saldırıya yeltenenler, hiç kuşkusuz milletimizin olduğu kadar, müslümanlığın da baş düşmanlarıdır." diye konuştu.

Yrd. Doç. Dr. Ahmet Gürtaş ise, Cumhuriyet öncesi ve ilk yıllarından başlayarak günümüze kadar uzanan laiklik-din tartışmasını ör-

nekleriyle ele aldı ve Atatürk'ün dinine bağlı bir müslüman olduğunu söyledi.

Gürtaş, konferansında ayrıca, din karşıtı olarak gösterilen Mustafa Kemal Atatürk'ün T.C. kurduktan sonra Diyanet İşleri Teşkilatını kurduğunu, bir dizi önemli dini kitabın Türkçeye çevrilmesine öncülük ettiğini, din eğitimi okullara sokarak inanç dünyasına önemli hizmetlerde bulunduğunu hatırlattı. Gürtaş, Türkiye'de çeşitli kesimlerin Atatürk'ü kendi çıkarları doğrultusunda yorumlamasından duyduğu rahatsızlığı ifade ederken "Sahte Atatürkçüler ile sahte dinciler aradan çıkarsa, Türkiye'de hiçbir problem kalmaz." görüşünü savundu.



DIYANET İŞLERİ TÜRK İSLAM BİRLİĞİ
Türkisch-Islamische Union der Anstalt für Religion e.V.

Venleor Straße 160 - 50823 Köln

Tel: 0221 / 57 98 20 . Telefaks: 0221 / 51 58 92

BAYRAM TEBRİĞİ

19-21 Ocak 1999 tarihleri arasında idrak etmiş olduğumuz Mübarek Ramazan Bayramı'nın başta Aziz Türk Milleti olmak üzere, bütün İslam Alemine, anayurttan uzaklarda bulunan vatandaşlarımıza hayır ve mutluluklar getirmiş olmasını Yüce Allah'tan niyaz eder ve böylesi bayram günlerinin bütün insanlık hakkında da barış ve saadete vesile olmasını temenni ederiz.



Yönetim Kurulu

AERO LLOYD

FRANKFURT'tan

	DM	EURO
İSTANBUL	317.-	162.08.-
ANKARA	367.-	187.64.-
İZMİR	367.-	187.64.-
ADANA	397.-	202.98.-

* Fiyatlarımıza 43.-DM (21.99 E) alan vergisi dahil değildir.

Mart 1999 tarihinden itibaren

Düsseldorf

uçuşlarımız başlıyor
Acentalıklar verilecektir



FRANKFURT

61440 Oberursel, Tel: 06171/62 58 00

Frankfurt Havaalanı: Terminal 2, Halle D,

Gişe No: 830, Tel: 069/69 07 26 75

Türk Kitabevi

" KİTABIN ADRESİ "

Münchener Str. 13, 60329 Frankfurt/M
Tel.: 069/25 05 06, 0172/67 16 499
Fax: 069/25 05 04

Lisan ve Öğrenim Kitapları Kampanyası

KENDİ KENDİNİZE EN KOLAY ALMANCA ÖĞRENİM KİTAPLARI

8 Kitap +
1 Kaset + 1 Sözlük

Şimdi birarada

~~148.-~~

99.-

**%33
İNDİRİM**



EN KOLAY İNGİLİZCE ÖĞRENİM KİTAPLARI

4 KİTAP BİRARADA, ŞİMDİ

~~78 DM~~
yerine sadece

57.-

- İngilizce'de İlk Adım 1
- İngilizce'de İlk Adım 2
- İngilizce Konuşma Kılavuzu
- İngilizce Günlük Konuşmalar



Başarı ve kişisel gelişim kitapları

İŞTE HAYATINIZI DEĞİŞTİRECEK KİTAPLAR

4 KİTAP BİRARADA, ŞİMDİ

~~68 DM~~
yerine sadece

36.-

- Üzüntüyü Barak Yaşamaya Bak
- Dost Kazanma ve İnsanları Etkileme Sanatı
- Söz Söyleme ve İş Başarma Sanatı
- Etkili Konuşma Sanatı



HAYATTA İLERLEMİYİ ÖĞRETECEK KİTAPLAR...

4 KİTAP BİRARADA, ŞİMDİ

~~68 DM~~
yerine sadece

34.-

- İnsan Yönetme Sanatı
- Yarınları Doğru
- Cesaret ve Fazilet Mücadelesi
- Hayatta İlerle ve İlerlet



PARA VE BAŞARI NASIL KAZANILIR?

4 KİTAP BİRARADA, ŞİMDİ

~~68 DM~~
yerine sadece

35.-

- Para Kazanma ve Kullanma Sanatı
- Motive İçin Altın Sözler
- Nasıl Kazandılar
- Başarıların Sırları



BU KİTAPLARLA KENDİNİZE İYİ BİR GELECEK HAZIRLAYIN

4 KİTAP BİRARADA, ŞİMDİ

~~68 DM~~
yerine sadece

38.-

- Olumlu Yaşama Sanatı
- Kendine Yardım
- İnsan Denen Meçhul
- İkna ve Ulaşma Sanatı



En güzel aile sağlık ve çocuk kitapları

EN GÜZEL ÇOCUK VE KADIN SAĞLIĞI KİTAPLARI

2 KİTAP BİRARADA, ŞİMDİ

~~50 DM~~
yerine sadece

25.-



Sağlık El Kitabı
Doğum, çocuk hastalıkları, kurtaj, dış gebelik, doğum kontrolü, emzirme, menepoz veya bebek bakımıyla ilgili diğer konuları bulabileceğiniz bir kitap.



Bebegin aylık Gelişimi
Bebekler ana rahmindeyken öğrenmeye başlarlar. Bu kitap anne ve babalara bebegen gelişimiyle ilgili en geniş bilgileri veriyor.

ÇOCUKLARIMIZI TANIYOR MUYUZ?

4 KİTAP BİRARADA, ŞİMDİ

~~50 DM~~
yerine sadece

37.-

- Çocuk Eğitimi El Kitabı
- Çocuk Kalbi
- Annemi İstiyorum
- İçimizdeki Çocuk



BİRBİRİNDEN GÜZEL 10 ÇOCUK KİTABI

4 KİTAP BİRARADA, ŞİMDİ

~~32 DM~~
yerine sadece

26.-



ÇOCUKLARIMIZA OKUMAYI SEVDİRELİM

4 KİTAP BİRARADA, ŞİMDİ

~~32 DM~~
yerine sadece

19.-



1400'den fazla kelime 200'den fazla renkli resim
Lüks ciltli 1. Hamur baskı

Hessen'de 105 bin yabancı öğrenci

Hessen İstatistik Dairesi'nin verilerine göre, eyalette çeşitli okullara devam eden toplam 104 bin 700 yabancı öğrenci var. Yetkililer bu sayının bir önceki yılla oranla 1600 daha

az olduğunu altını çizerek, yabancı öğrencilerin toplam öğrenci sayısı içinde yüzde 15'lik bir oran oluşturduğunu söylüyor. Temel eğitim okuluna devam öğrencilerin yüzde 28'i ya-

bancı çocuklardan oluşuyor. Bu arada Grundschule ve Förderstufenschule diye bildiğimiz temel eğitim ve destekleme okullarına devam eden öğrencilerin oranı ise yüzde 17.

4-5 yaşında çocuğu olan Türk aileler;

Eğitim Projesi Sizleri Bekliyor

Frankfurt Belediyesi Oku, Eğitim ve Kültürel Çeşitlilik Dairesi, Sosyal Danışmanlık Teşkilatı AWO'nun desteğinde bölgede

yaşayan Türk ailelerin çocuklarının eğitimi için yeni bir proje geliştirdi.

Konuya ilişkin olarak gazetemize açıklamalarda bulunan Okul ve Eğitim Encümeni Jutta Ebeling (üstte) daha önce İsrail'de uygulanan ve 4-5 yaş grupları arasındaki çocukları kapsayan bu proje ile, küçük yaşta insanların oyun beceri ve düşünme yetenekleri geliştiriliyor.

Eğitmenlerin haftanın belirli günlerinde ev ziyaretleri yaparak gerçekleştireceği ve yaklaşık 2 yıl devam edecek olan bu projede Türkçe ve Almanca'yı iyi bilen genç Türk bayan uzmanlardan yararlanılacak.

Ebeling, bu proje yardımıyla annelerin de Almanca lisanının gelişmesine olanak sağlanacağını ve eğitim sürecine katılan

annelerin edindikleri deneyimleri diğer günlerde çocukları üzerinde uygulamaya devam edebileceğini söyledi ve çocukların Alman eğitim sistemine dört dölük hazırlanmasına fırsat tanınacağını sözlerine ekledi.

Frankfurt'ta oturan sadece Türk ailelere yönelik bu okul öncesi çocuk eğitim projesine katılacak olanlar herhangi bir ücret ödemeyecek, sadece kendilerine ait oyun malzemesi ve belgeler için ayda 10 Mark katkı payı verecekler.

Ebeling'in açıklamasına göre, bu eğitim modelinden 'Hollanda'da yaklaşık 7 bin göçmen aile yararlanıyor. Bu proje Almanya'da ise Bremen ve Nürnberg gibi kentlerde de tatbik ediliyor.

Konuya ilişkin daha geniş bilgi edinmek ve eğitim projesinin öncelikli olarak hangi semtlerde yapılacağını merak edenler, ya bir Türkdanış bürosuna başvurabilecekler. Ayrıca Frankfurt Belediyesi Okul ve Eğitim Encümeni bünyesindeki Basın Servisinin 069/21238768 numaralı telefonlarına da başvurulabilecek.

Hessen'de Türk Öğrenci Velilerine Duyuru

Frankfurt Başkonsolosluğu Eğitim Ataşeliği, 1999-2000 yılında zorunlu öğretim çağına girecek olan öğrencilerin anne babalarına yönelik bir uyarıcı açıklama yayınladı.

Ataşe Murat Çelebi (altta) imzasını taşıyan açıklamaya göre, 30 Haziran 1999 tarihine değin alı yaşını dolduracak olan çocukların velilerinin bulunulan bölgedeki okula başvurarak temel eğitim okuluna (Grundschule) kesin kayıt tarihlerini öğrenmesi gerekiyor ve kayıtların Şubat ayı içinde yapılması söz konusu.

Ataşe Çelebi ayrıca, zorunlu öğrenim çağına girmemiş ve 1 Temmuz 1999 ile 1 Ocak 2000 tarihi arasında alı yaşını bitirecek, zihinsel yönden gelişmiş çocukların, velilerin yazılı başvurusu üzerine okul müdürünün vereceği bir kararla erken okula alınabileceğini de hatırlatıyor.

Zorunlu eğitim çağına girdiği halde, bedensel, ruhsal ve zihinsel yönden gelişimleri yaşatlarına göre yeterli düzeyde olmayan çocuklar, yine anne ve babanın yazılı isteği ve okul müdürünün onayı ile hazırlık sınıfına (Vorklasse) alınabilirler. Frankfurt'ta yaşayan veliler istedikleri takdirde, oturdukları yeri dikkate almaksızın, tam gün eğitim veren



HESSEN-TÖDER KONGRESİ

Kısa adı TÖDER olan ve Hessen'de görev yapan Türk öğretmenleri bir çatı altında toplama amaçlı olan Türk Öğretmenler Derneği 1. olağan genel kurulu 6 Şubat Cumartesi günü Frankfurt'ta yapılacak. Yönetim Kurulu üyesi Turan Akpınar'ın verdiği bilgiye göre, "Türk Kültür Merkezi Höhenstr. 44-48" adresinde gerçekleşecek olan kongre, saat 14'de başlayacak. Bu kongrede oy hakkına sahip olabilmek için, tüzük gereği ilgili kişinin en az 3 aydır bu derneğe üye olmuş olması gerekiyor.

"Zentgrafenschule" adlı okula (Wilhelmshöherstr. 124) kayıt için başvurabilecekler. Yine Frankfurtlu veliler, 22., 23., 24 Şubat günleri saat 8-12 ve 24 Şubat günü ayrıca 16-18 saatleri arasında kayıt yaptırabilecekler. Frankfurt Başkonsolosluğu Eğitim Ataşeliği'nin verdiği bilgiye göre, okul kayıtları için çocuğun doğum belgesi, nüfus cüzdanı, aşı belgesi ve pasaport veya "Meldebescheinigung" diye bilinen muhtarlık kayıt belgesinin ibraz edilmesi gerekiyor. Geniş bilgi: 069/79500319

Söz Okurun

İçinde yaşadığımız eyaleti de yakından ilgilendiren toplumsal ve sosyal olaylar konusundaki görüşlerinizi bize gönderin,

yayınlayalım. Adres:

Rhein-Main Toplum

Postfach 11 33

63201 LANGEN

Tıf: 06103/929225



Kimi daha çok seviyorsun? Anneni mi yoksa Babanı mı?

Bilal CAN - FRANKFURT - Höchst

Almanya'da göçmen olarak yaşıyoruz ve Alman Türk kültürüne sahibiz. Bu tablo karşısında şöyle bir düşününüz. Yabancı bir kişi geliyor ve çocuğunuza soruyor ve tek bir cevap istiyor: Anneni mi daha çok seviyorsun, yoksa babanı mı?

Böyle bir soruya, bırakın küçük çocukları büyükler bile nasıl yanıt versin. Herhangi bir cevaba baskı yapılmadıysa süreç çocuğun ağızından çok zor bir yanıt alırsınız.

Babası çocuğuna bu soruyu sorarsa, o da "babamı seviyorum" diyecek. Annesi de "seni" yanıtını alacak. Çocuğun aklı biraz eriyorsa, o zaman kendi kendine "bunlar benimle ne saçma sapan bir oyun oynuyorlar" diye soracak. Bana göre bu sorunun yanıtı maalesef yok. Çocuk annemi seviyorum dese, babası üzülecek, babası seviyorum dese bu kez annesi...

Ben de evimde çocukların hatırlarına bir çam ağacı alıp süsleyip püsledim. Bu iş inançla alakası yok, çocuklar yasaktan falan anlamaz. "Bu sevgi, hasret hep içinde kalır" diye düşündüm. Bu nedenle 50 Mark verip çam ağacı aldım ve odaya yerleştirdim. Bir kereye mahsus. Mubarek Ramazan ayı bittiği zaman, alsınlar yine bayramlıklarını, alsınlar hediyelerini, çifte kültüre çifte uygulama!!! Biz iki bayram yapıyoruz. Sizin için bu bir sorun mu? Benim sorum yok.

Cumartesi günü 9 Ekim 1999 tarihinde Münih Olimpiyat Stadı'nda Almanlar Türkiye'ye karşı oynarsa, burada Allah ne veriyse memleketimi destekleyeceğim. Allah izin verirse ve patronumdan izin alırsam Alman bavulumu toplayıp haydi Münih'e... Bastır Türkiye, haydi Cimbom, haydi Seren...

Aklımdayken, geçen gece sabaha karşı Avustralya'dan kız kardeşim beni aradı. Ben de uykuyu sersemi, "Allah korusun. Birşey mi oldu acaba" diye endişelendim. Bana söylediği şu oldu:

"Abi, biz şimdi burada televizyonda Almanyalı Steffi Graf'ı seyre ediyoruz. Amerikalı'ya karşı mükemmel bir maç çıkarttı ve kazandı. Bir Avustralyalı iş arkadaşımın çok lüks bir yemek kazandım. Yaşasın Almanyalı Steffi. Onu destekledim ve kazandım."

Burada şunları da söylemek istiyorum özellikle. Kız kardeşim Avustralya'da yaşıyor ancak kendisi Frankfurt Eckenheim-Marienkrankehaus doğumlu. Düşünebiliyor musunuz, Frankfurt'tan Avustralya'ya uçakla 18 saatte varılıyor ve bizi arayıp görüştüğümüzde sürekli Almanca'yı tercih ediyor. Almanya doğumlu bir genç insan olarak Avustralya'da Steffi Graf'ın kazanmasıyla kendini mutlu hissediyor. Vatan özlemi çekiyor. Bunu işte çeken bilir.

Türk olmanın yanı sıra, Alman gibi sevinebiliyor, mutlu olabiliyor. Hem Türk'ün hem Alman'ın sevincini tadıyor. O çifte kimliğiyle yaşama bir başka gözle de bakabiliyor.

Peki ya bu ve buna benzer güzelliklere rağmen, neden bunca çifte vatandaşlık tartışması... Neden Ya Türk kal ya Alman ol" buyurması... Hem de Avrupa'nın multikültürel bir toplum olarak önümüzde durduğu bir anda.

Kısa Haber

Televizyon Cinsellik ve Çocuklar

Almanya'da ticari televizyonların sohbet programlarında sıkça rastlanan cinsel öğelere karşın çocukların korunması gerekiyor. Bu tür programların son dönemlerde öğleden sonra da yayına konulması konusunda endişelerini dile getiren uzmanlar, "Bu tablo, ekran başında bulunan çocukların cinsel gelişiminde kırılmalara sebep olabiliyor" diyorlar. Televizyonda sunulan egzotik cinselliğin çocukları yanlış yönlendirdiğinin altını çizen Profesör Carla Etschenberg, çocukların bu konuda ekranla başbaşa bırakılmamasını talep ediyor ve anne babaları sorumluluğa çağırıyor. Uzmanlar ayrıca okul içi eğitimde cinsellik konularında yeni modeller geliştirilmesinin önemine işaret ederken, öğretmen yetiştirmede bu konunun zorunlu branş olmasında ısrar ediyorlar ve "40 yıllık eğitim modeliyle biryerlere varılmaz" diyorlar.



Çocuk-Zihinsel Gelişim ve Oyuncak

Osman ÇALIŞKAN-Frankfurt

Ankara Üniversitesi Eğitim Fakültesi Araştırma uzmanı Tülin Demir, çocukların zihinsel gelişiminde oyun ve oyuncağın önemli bir rolü olduğunu söyledi.

Frankfurt DIDF teşkilatı tarafından düzenlenen konferansta konuşan Tülin Demir, insanın öğrenmeyle birlikte ölüme değin sürekli bir gelişme içinde olduğunu işaret ederek: "bunlar bireysel, duygusal, toplumsal ve zihinsel gelişmedir." diye konuştu. Araştırma uzmanı Demir, anne babaların çocuklarıyla diyalog konusunda genellikle yetersiz kaldıklarına dikkati çekti ve şu görüşleri dile getirdi:

"Çocuğum beni anlamıyor, hiç rahat durmuyor, sürekli yaramazlık yapıyor diye yakından ane baba sayısı hiç az değildir. Oysa aynı ane baba kendi kendine çocuğum neden yaramazlık yapıyor acaba? diye sorması gerekiyor. Unutmayalım, çocuğun büyümesi, onların sadece kilo ve boy açısından ilerlemesi demek değildir. Çocuklarda 0-2 yaş grubu bebeklik dönemi olup, 2-6 yaş grubu ise okul öncesi dönem olarak tanımlanır. 6-11 yaşları arasında ilkököl dönemi geçiren çocuklar için 11 yaşından sonra artık ergenlik dönemi yavaş yavaş başlıyor demektir. Bebekler aktif bir varlık olup, gelişmesini kendi başına inşa eden bir müteahhit gibidir. Örneğin emme yolu ile zihinsel ve duygusal gelişmeyi sağlar ve egzersiz yapabilme becerisini geliştirir. Onun em-

me davranışlarında bir mesaj vardır. Örneğin biberonu emince süt geleceğini, diğer taraftan ise bir battaniyeyi emince sefkat ve sıcaklığa ihtiyacı olduğunu ifade eder."

Çocukların genelde 9. aydan itibaren yürümeye başlayacağını, kaybettiği nesneyi aramaya davranışının başgöstereceğini sözlerine ekleyen Tülin Demir, "bu dönem hareket alanını genişletme ve etrafı daha fazla gözlemleme, ortalığı daha çok karıştırma dönemidir." dedi.

Anne babalara bir çağrıda bulunan Tülin Demir, çocuklar kendilerine bağırılmasını kolay kolay hazmedemediklerini sözlerine ekledi ve daha sonra şöyle konuştu:

"Çocuklar diyaloga hazır varlıklardır. Anne baba olarak kendilerini dışlamadan konuşma ortamı yaratın. Birşeyleri anlatın, çocuğunuz artık konuşabilecek düzeyde ise onu belli konularda ikna etmeye çalışın. Çocuğa kesinlikle yalan söylememelidir. Çocuk örneğin sizin gitmenizi istemiyor ancak sizin ayrılmamanız gerekiyorsa, ona doğruyu söyleyin. Geleceğiniz saati tam olarak bildirin ve beklemesini isteyin. Hele bir oyun esnasında çocuğa "sen git oyna benim isim var" gibi yanıt ve dışlayıcı davranış biçimleri çok yaylıştır ve bu çocuğu giderek yalnızlığa iter. Bütün bunları gözönünde tutarak anne babaların çocuklarına bol zaman ayırmaları ve aktif bir katılımcı olarak onlarla birlikte sevdiği oyunları oynamasında, o varlığın kişilik gelişimi açısından çok önemlidir."

Rhein Main Toplum

Hessenli bir Gazete!

ilan ve duyurular için:

Tel: 06103/52560

Fax: 06103/929225

Federal ve Eyalet Hükümetleri, Hessen'de gençler arasındaki işsizliği yenmeyi hedefliyor

İşsizliğe karşı milyonluk yatırım

Hessen eyaletinde özellikle gençler arasındaki işsizliğe çözüm bulmak amacıyla Federal ve Eyalet Hükümetleri milyonlarca Mark yatırımı gerekli kılan bir işbirliğine gidiyor.

Federal İşçileri Bakanı Walter Riester Frankfurt'ta yaptığı açıklamada, gençlerin meslek eği-

tim yeri sorununa bu yıl içinde çözüm getirileceğini söyledi.

Riester'in verdiği bilgiye göre, Federal Hükümetin 2 milyar Marklık "Acil Bütçe" programından 105 milyon Mark ile Hessen'de 5 bin civarındaki gencin meslek eğitimi finanse edilecek.

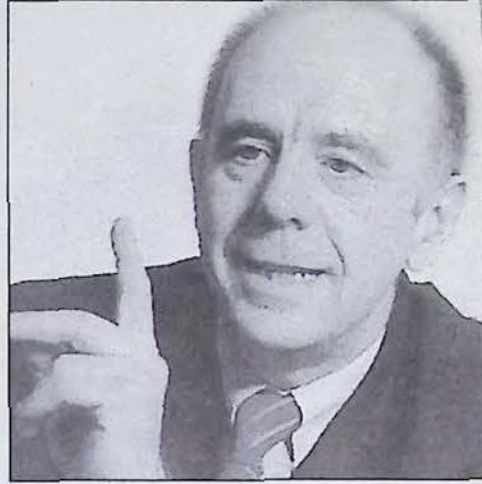
Federal Çalışma Baka-

ni Walter Riester, Hessen'de son yıllarda bu alanda yapılan projelerin Federal Hükümetin aynı alandaki çabalarını önemli ölçüde rahatlatıldığını kaydederken, eyalet Ekonomi Bakanı Lothar Klemm ise, (altta) "Hessen olarak bu yılki meslek eğitim yeri yaratma projesine 50 milyon Mark'lık ek bir katkı sağlayacağız." diye konuştu.

Resmi verilere göre Hessen eyaletinde 1999 yılında toplam 44 bin meslek eğitim

yeri veriliyor ve bu sayı 2500 fazlalık anlamı içeren bir önceki yıla oranla

2500 fazlalık anlamı içeriyor.



Kısa Haberler

Türk kadınlara Almanca Kursu

Frankfurt Halkevi, yörede yaşayan Türk kadınları için Almanca lisan kursları düzenliyor. Başlangıç tarihi 3 Şubat olarak belirlenen ve 10 hafta devam edecek olan bu kurslar, "Kinderinsel - Hamburgerallee 52 HH, 60486 Frankfurt/M" adresinde yapılacak. Yetkililer, kursların Çarşamba ve Cuma günleri saat 9-12:15 saatleri arasında verileceğini hatırlatıyor ve "Toplam 80 saatlik bu Almanca kursumuza katılım ücreti 40 Mark olup, işsizler, sosyal yardım alanlar içinse kurs ücreti sadece 20 Mark'tır." diyor. Yetkililer ayrıca, tüm Türk anneleri, komşuları ve diğer hanım arkadaşlarını, bir bayan Alman öğretmenin denetiminde Almanca öğrenmeye ve içinde yaşadığı toplumun dilini geliştirmeye davet ediyor. Daha geniş bilgi için: Tel: 069/7074301

Türk ressamın resim sergisi

Uzun yıllardır Frankfurt'ta yaşayan ressam Perihan Arpacılar 9 Şubat-6 Mart tarihleri arasında eserlerini "NordwestStadtBücherei-Nordwestzentrum" adresinde sergileyecek. İlk sergisini 1980 yılında Offenbach'ta açan Arpacılar'ın çalışmalarının ana noktasını insan ve hayvan figürleri oluşturuyor ve bu yolla izleyenleri, insan ruhunda gizemli bir yolculuğa götürüyor. Sergi amacıyla 9 Şubat Salı akşamı saat 19.30'da bir açılış kokteyli verilecek.

EATA'dan Türkiye'ye yardım eli

Kısa adı EATA olan Avrupa Türk Akademisyenler Birliği'nin Frankfurt şubesi, Türkiye'de yardıma muhtaç ve okula devam eden çocuklar için bir "ilgi-yardım kampanyası" başlatıyor. Edinilen bilgilere göre, bu kampanyaya Hessen'den katkıda bulunmak isteyenler EATA üzerinden malmeye ya da parasal katkılarını gerçekleştirebilecekler. Konuya ilişkin daha geniş bilgi için dernek yöneticileri telefon bekliyor: Sibel Karaoğlu (0171-7148266) Pınar Tıkr (0171-7148250)

1998'de 43 milyon uçak yolcusu

Dünyaya açılan önemli bir havalimanı olarak bilinen Rhein Main Frankfurt Havaalanından geçtiğimiz yıl toplam 42 milyon 74 bin yolcu uçuş yaptı. Bir önceki yıla oranla 1998'de yolcu sayısında yüzde 6,1 artış kaydeden Frankfurt Havaalanından geçtiğimiz yıl ayrıca, 416 bin 329 iniş-kalkış kaydedildi.

Frankfurt'ta lisan kursları başladı

Lehrerkooperative adlı Eğitim Derneği, ilgi duyanlar için Türkçe, Almanca, İngilizce, İspanyolca, İtalyanca ve Fransızca ile Portekizce lisan kursları düzenliyor. Hem yeni başlayanlar hem de ilerlemek isteyenler için uygun olan bu kurslar hakkında daha detaylı bilgi aşağıdaki adresten alınabilecek: Lehrerkooperative Tel: 069/920038-0

Höchst-Türkdanış'ta yeni projeler

Frankfurt Türkdanış (AWO) Höchst teşkilatı, yörede yaşayan Türk göçmen kadınlar için çeşitli eğitici ve lisan kursları düzenliyor. Bu kurslar ile sosyal danışmanlık hizmetleri ve hafta sonu seminerlerinin yanı sıra, Türkdanış Türk ailelerini kapsayan ve çocukları okul eğitimine hazırlayan "Hippy" adlı yeni projeye de omuz veriyor. Buna göre, 4-5 yaşları arasında çocukları olan aileler, iki dili iyi bilen uzman kadınlar tarafından ziyaret edilecek ve çeşitli oyun yöntemleriyle çocukların düşünme ve beceri özellikleri geliştirilecek. 1 Mart'ta başlayacak olan bu çalışma içinde annelerin lisanlarının da geliştirilmesi hedefleniyor. Türkdanış ayrıca, meslek eğitimi ve yaşlı bakımı konularında Türk aileler için yönlendirici bir projeyi başlatıyor. Türkdanış-Höchst şubesinin bu yıl içindeki çalışmaları hakkında daha geniş bilgi için tel: 069/318551. Ludwig-Scriba-Str. 1. 65929 Frankfurt/M.

2500 Mark bağışladılar



Kimsesiz çocuklar için buluşmalar

Frankfurt Türk Kültür Merkezi Kadınlar Rolu, İzmir'de Kimsesiz Çocuklara Yardım Derneği yararına müzikli bir eğlence düzenledi. Bölgede yaşayan 100'ü aşkın Türk kadının katıldığı bu sosyal amaçlı etkinlikte, dernek üyelerinden Elif Yıldırım, kimsesiz çocuklar için yazdığı duygulu şiiri okudu. Türk Kültür Merkezi Müzik Öğretmeni Neziha Narmanlı eşliğinde Ümran Albay ise, Türk Sanat Müziği'nden bazı eserleri yorumladı. Merkezde biriki dikiş kurslarına katılan kız öğrenciler, öğretmen Güler Şentürk'ün gözetiminde hazırladıkları giysileri, profesyonel mankenlere taş çıkartırcasına bir defile ile tanıttılar. Başkan Birsan Başoğlu, giriş ve yemek-içeceklerden elde edilen 2500 Mark'ı İzmir Kimsesiz Çocuklara Yardım Derneği'ne havale edeceklerini söylerken, daha önce yapılan benzeri etkinlikler vesilesiyle Türkiye'den çeşitli kurumlardan gelen mektup, plaket ve madalyalar da etkinlikte teşhir edildi. Fotoğrafta, Kadınlar Kolu Yönetim Kurulu üyeleri bu etkinlikte toplu halde görülüyor. (Haber-Sevgi Söylen. Fotoğraf- Habib Bacak)

Girişimci Köşesi

İşsiz değil, işveren olabilirsiniz

Girişimcilerin genellikle ekonominin canlı olduğu dönemlerde kendi işlerini kurdukları bilinir. Oysa Almanya'da yapılan bir araştırma, durumun tam tersi olduğunu ortaya koydu. Mannheim'daki Avrupa Ekonomik Araştırmalar Merkezi (ZEW) ekonomik konjoktürün kötüye gittiği dönemlerde kendi işini kuranların sayısının daha da arttığını belirledi.

Bunun en çarpıcı örneğinin ise Doğu eyaletlerinde yaşandığı ortaya çıktı. İşsiz sayısının bir önceki aya göre yüzde 1 oranında arttığı dönemde kendi işini kuranların sayısında yüzde 5,7 oranında artış meydana geldiği saptandı. ZEW uzmanları, bir yılda 25 bin kişinin işsiz kalması halinde 3 bin yeni iş yeri açılacağını hesapladılar. İşsizlikten başka çıkış yolu göremeyen çok kişi küçük de olsa kendi işini kurarak yeni bir hayata başlıyor. Özellikle lokal, imbis veya bakım-tamir servisi işini tercih eden işsizler önce tek başına veya bir yakını ile serbest ticaret hayatına atılmayı tercih ediyor. Çalışma Daireleri tarafından işsizlere sağlanan teşvikler de bir ölçüde yardımcı oluyor. Ancak yeni iş bulmanın giderek zorlaştığı Almanya'da herşeye rağmen kendi işini kurmayı denemek çok daha akılcı bir seçim oluyor.

Serbest iş hayatına atılmak için bazı mesleklerde büroya bile ihtiyaç duyulmuyor. Evin bir odanızda yapılabilecek o kadar branşın olduğu bir dönemde bu imkandan yararlanmanın yollarını araştırmak gerekiyor öncelikle. Özellikle büro işleriyle ilgili bir mesleğiniz veya becereniz varsa, oturma odasındaki bir masa ve telefon/faks çalışmaya başlamanız için yeterli olabilecektir.

Genç Girişimciye Yeni Olanaklar

ALMAN hükümeti yarının genç girişimcilerini teşvik etmek için yeni bir program hazırladı.

Federal Aile Bakanlığı ile Alman Sanayi ve Ticaret Odaları Birliği (DIHT) tarafından "Freiwilliges Jahr im Unternehmen" adı altında hazırlanan program, kendi işini kurmak isteyen gençlerin teşvik edilmesini amaçlıyor. Gençlerin yüzde 56'sının kendi işini kurmak istediğini söyleyen Federal Aile Bakanı yetkilileri, program hakkında şu bilgileri verdi:

"Sanayi ve Ticaret Odaları Birliği'nin yardımıyla belirlenecek firmalarda gençler için özel seminerler düzenlenecek. Üç yıl sürmesini plandığımız programa gençler gönüllü olarak katılacak. Hem o iş hakkında, hem de bir girişiminin öğrenmesi gereken konular hakkında bilgi edinecekler. Bu seminerlere katılacak gençlere ayda 300 mark harçlık verilecek. Amacımız 16-27 yaş grubundaki gençlere girişimcilik ruhu aşılamak ve kendi işlerini kurmalarını kolaylaştırmak"

Hoşgörülü Eyalet Hessen

Hessen eyaletinden 35 ayrı kitle örgütü "Weltoffen Hessen" adlı bir çatı altında gücünü birleştirecek. Almanya'da Yurttaşlık Reformu'na karşı başlatılan direnişin biraraya getirdiği bu kuruluşlar, yabancı düşmanlığı ve ırkçılığa karşı mücadele amacıyla bazı eylemleri ortak koya-

cler, sendika ve kilise çevrelerinin yanı sıra, çok sayıda yabancı teşkilat da bulunuyor. Konuya ilişkin bilgi aşağıdaki telefonlardan alınabilecek:

Dieter Hooge c/o DGB Landesbezirk Hessen. Tel: 069/27300521 veya AGAH. Ulrike Okenwa-Elem Tel: 0611/989950

EuroLaser

Gesellschaft für Laserkosmetik

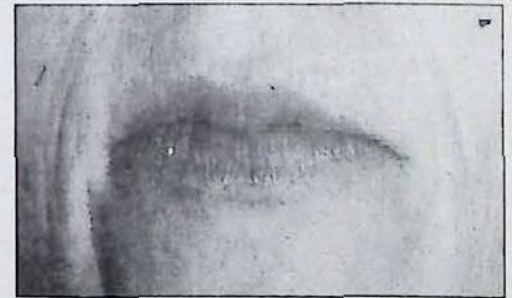
Fressgasse 33-35 (Goethepassage) . 60313 Frankfurt/M.

Tel: 069/292526 . Faks: 069/292515

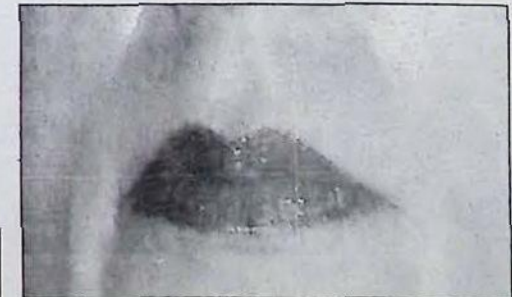


Vücudunuzdaki istenmeyen tüylere, kırışıklıklara ve ameliyat izlerine, sivilce, ben ve çillere DORNIER LASER yöntemiyle, bayan ve erkek uzman doktor gözetiminde SON VERİYORUZ!

Randevu almak veya geniş bilgi edinmek için P.tesi-Cuma:08.30-13. ve 14-16 arası, Çarş: 8-14. arası ve Salı Perş.: 8.30-13 ve 14-18 arası gibi çalışma saatlerimizde bizi arayabilirsiniz.



Tedavi öncesi



Tedavi sonrası

Almanya'da genel grevin ayak sesleri



Almanya'da metal ve elektronik sanayiinde toplu sözleşme görüşmelerinde yaşanan uzlaşmazlık, ülkeyi yeniden işçi eylemleriyle karşı karşıya getirdi.

Kısa adı IG Metall olan Alman Metal İşçileri Sendikası, Ocak ayı sonundan itibaren Almanyanın belli kentlerinde uyarı grevleri yapıyor.

Sendika Başkan Yardımcısı Jürgen Peters'in açıklamasına göre, işçiler, metal ve elektronik sanayiindeki işverenlerden olumlu bir yaklaşım alamadığı için bu yola başvuruyor.

Peters ayrıca alınan karar gereği, işverenler, uyarı grevlerine rağmen, ücret zam-

mı konusunda bir yaklaşımda bulunmadığı takdirde, sektörün önemli merkezlerinde üretimi özellikle karnavalden sonra süreli olarak durduracaklarını belirtti ve ihtar niteliğindeki bu işçi eyleminin daha sonraki günlerde ise ülke çapında yaygınlaştırılacağını kaydetti. Jürgen Peters'e göre, bu yönde işverenlere verilen ultimatumun son bitiş tarihi ise 12 Şubat.

İşçiler ve işverenler arasında krize yol açan toplu sözleşme görüşmelerinde metal iş sendikası yüzde 6,5 zam istiyor.

İşverenler ise, yüzde 2'lik bir zama ısrar ediyor. Anımsanacağı gibi, Almanya 1984 yılında metal işkolu, sendikaların "çalışma süresi 35 saate indirilsin" yolunda ki istemleri yüzünden 7 hafta boyunca adeta felç olmuştu.

Metal ve elektronik sanayiinde olduğu gibi, Alman Kamu Hizmetleri Sendikası da, kendi işkolunda benzeri bir toplu sözleşme uzlaşmazlığı yaşıyor. Kısa adı ÖTV olan Kamu Hizmetleri Sendikası, üyelerinin büyük bir bölümünün Sosyal Demokrat Partili olmasına rağmen, hükümete yönelik taleplerinden vazgeçmenin söz konusu olamayacağını bildirdi.



Metal ve elektronik sanayiindeki toplu sözleşme uzlaşmazlığından işveren kanadını sorumlu tutan IG Metall Başkan Yardımcısı Jürgen Peters, uyarı grevlerini bir gün içinde genel greve dönüştürebilecek organizasyona hazırlıklı olduklarını söyledi.

Herşey dikiş makinası ve bisiklet ile başlamıştı

Opel otomobili 100 yaşında

Almanya'nın dünyaca ünlü otomobil firması Opel, kuruluşunun 100. yılında özel bir model üretecek.

1899 yılında Rüsselsheimli işadamı Adam Opel'in öncülüğünde 600 personel ile işe başlayan ve "Made in Rüsselsheim" adıyla ilk otomobili üreten Opel firması, 1862'de dikiş makinaları 1886 yılında ise bisiklet üretimi ile tanınıyordu. Bugün dünya-

nın dört bir köşesinde temsilciliği bulunan Opel tesislerinde bugüne değin 50 milyon otomobil üretilmiştir. Opel otomobil firması, Almanya'da ilk kez seri bant üretim modelini uygulamaya sokan kuruluş olarak da tanınıyor. Firmanın üretimde altın yılı olarak adlandırılan 1974-79 yılları arasında çeşitli birimlerde çalışan personel sayısı 67 bin civarında idi.

ARBEITSAMT HABERLERİ



Ek kazanç ve emeklilik

Federal Hükümet, 630 Mark tutarındaki ek kazançların vergi dışı tutulacağını açıkladı. Ocak ayı sonunda parlamentoda da ele alınan tasarıya göre, 300 Mark'ın üzerinden ek kazanç sağlayacaklar, emeklilik hakkından yararlanmak istedikleri takdirde, gelirlerinin bir bölümünü emeklilik primi olarak ödemek zorunda kalamayacaklar. Yasa çok büyük değişikliklere uğramaz ise, 1 Nisan 1999 tarihinden itibaren uygulamaya sokulacak. Federal Çalışma Bakanı Walter Riester'in verdiği bilgiye göre, 1997 yılında Almanya'da yaklaşık 5 milyon 600 bin kişi ek işte çalıştı. Bu 1992 yılına oranla yüzde 1,2 artış anlamına geliyor. Federal Hükümet ek kazançlar yoluyla bu yıl 1,9 milyar Mark emeklilik aidatı, 1,5 milyar Mark hastalık sigortası aidatı tahsil etmiş olacak. Hükümet önümüzdeki yıl ise, 2b85 milyar Mark emeklilikten, 2,25 milyar Mark ise hastalık sigortasından ötürü devletin kasasına fazla para girmiş olacak.

Her yabancıya çalışma izni yok

Almanya'da çalışma izni başvurusunda bulunan yabancıların bu isteğine "red" yanıtından geçtiğimiz yıl artış gözlemlendi. Frankfurt İş ve İşçi Bulma Kurumu'ndan verilen bilgiye göre, 1998 yılı içinde 59786 yabancı çalışma izni başvurusu yaptı ancak bunlardan sadece 16802 kişiye olumlu yanıt verildi. İş ve İşçi Bulma Kurumu'nun verilerine göre, temizlik işlerinde çalışanların yüzde 61,8'i yabancıardan oluşuyor. Diğer branşlardaki yabancı oranları ise şöyle: Gastronomi %52,9, inşaat yüzde 43,9. Frankfurt İş ve İşçi Bulma Kurumu görev alanı içinde yer alan toplam 667274 sosyal sigortalı çalışan arasında yabancıların oranı yüzde 15,2.

Tazminat ve işsizlik parası

Federal Hükümetin "İstihdam" konusunda işveren ve işçilerle yaptığı zirve görüşmesinde, işter çıkartılma halinde personele ödenen tazminatın işsizlik parasından kesilmemesi karara bağlandı.

Bu yeni karar, Kohl Hükümeti döneminde uygulamaya sokulan uygulamaya 1 Nisan 1999 tarihi itibarıyla son verecek.

Türkiye turizmde Avrupalı'nın yine gözdesi Alman medyasından "turistik" övgüler

Doğası, tarihi ve turistik özellikleriyle son 10 yıldır dünyanın önde gelen turizm hedefi konumuna gelen Türkiye, yaza 5 ay olmasına rağmen, Alman medyasında övgülere maruz kalıyor.

Tanınmış turizm dergisi Report'ta yer alan bir haberde, Türkiye'nin geçen dönemlerde yaşadığı krizden kurtulduğunu ve ülkenin kapsamlı altyapısıyla 1999 yazına hazır olduğu belirtiliyor. Geçtiğimiz sezon Türkiye'ye giden Alman turist sayısında yüzde 4 düzeyinde azalma olduğuna işaret edilen dergide, Türk Turizm Bakanlığı Müsteşarı Fermani Uygun'un görüşlerine de yer veriliyor. Uygun'a göre, Türkiye geçtiğimiz 1998 sezonunda yaklaşık 10 milyon turisti ağırladı ve bu sayı 1997 yılına oranla yüzde 1,2 düzeyinde bir artış anlamı içeriyor. Türkiye'ye 1998 yılında gelen Alman turist sayısı ise 2 milyon 338 bin ve bu sayı, Türkiye'yi ziyaret eden her dört yabancıdan birinin Alman vatandaşı olduğunu ortaya koyuyor.

Geçtiğimiz yıl yaşanan Alman turist sayısındaki azalmanın Başbakan Mesut Yılmaz'ın Almanya hakkında sarfettiği tartışmalı sözlerin önemli rol oynadığına işaret edilen haberde, bu azalmanın bir diğer ana nedeni olarak dünya kupası futbol karşılaşmaları gösteriliyor.

Söyleşide, Alman turizm uzmanlarının Türkiye'deki potansiyel ve düşük fiyatlar hakkındaki görüşleri de dikkati çekiyor.

Dergide, Türkiye'nin turizm altyapısı ele alınırken, özellikle doğuda belli merkezlerin kış sporları için hazırlandığı kaydediliyor ve "Gerçi İstanbul esnafı son yıllarda işlerinin eskiye oranla iyi git-

mediğinden yakınıyorsa da, bu metropol turist kaynayan Antalya kadar ülkenin önemli merkezlerinden birisi." görüşü dile getiriliyor. Öte yandan dergide Turizm Bakanlığı Turiz Ataşe Yardımcısı Raci Karaca'nın tanıtımında Türkiye'nin önemli bir yatırıma yöneldiği konusunda görüşleri ele alınıyor. Karaca bir soru üzerine, Erzurum Palandöken'deki 10 bin yataklı otel kapasitesine ek olarak 13 ayrı projenin de kısa sürede tamamlanacağını söylüyor.

Sosyal yardım alan kişi sayısı artıyor

Almanya'da işsizlik veya sosyal yardım ile geçinen aile sayısında artış var. Ekonomik Araştırmalar Enstitüsü'nün (DIW) bir incelemesine göre, 1991-1997 yılları arasında işsiz aile sayısı yaklaşık 2 kat bir artış gösterdi ve bugün 2 milyonun üzerinde seyir izliyor. Bu sayı içinde sosyal yardıma muhtaç aile sayısı üçte ikilik bir çoğunluğu oluşturuyor. Almanya'da birey başına düşen ortalama gelir durumunda bir iyileşme söz konusu olmasına rağmen, sosyal yardım veya işsizlik yardımı alanlar bu olumlu gelişmeden pay alamadı. İstisnai durumlar gözönüne alınmazsa, şu sıralar Almanya'daki ortalama sosyal yardım miktarı 539 Mark.

5. FESTIVAL DER TÜRKISCHEN VOLKSTÄNZE

Toplum- Geleneksel 5. Türk Halk Oyunları Yarışması

23 Mayıs 1999
Pazar günü
STADTHALLE
LANGEN



Yarışma, Langen Belediyesi Kültür Dairesi'nin desteğinde gerçekleşecektir.

Toplum Gazetesi'nin her yıl düzenlediği ve Türk halk danslarının yurtdışında gelişmesine katkıyı amaçlayan bu geleneksel yarışmaya katılmak isteyen ekiplerin, en geç 23 Nisan

1999 tarihine kadar yazılı başvuruda bulunması gerekiyor. Adresimiz:

Toplum . Postfach 11 33 . 63201 LANGEN

Yarışmanın temel koşulları:

- Katılımcı ekiplerin oyun süresi en fazla 12 dakikadır. Öngörülen bu süreyi aşanların puan kaybetme veya diskalifiye olma rizikosunu gözetmesi gerekiyor. - Yarışmaya geçen yıl katılan ekipler, bu yıl yeni bir oyun (canlı müzik tercih nedenidir) sergileyecek. - Yarışmaya ilk kez iştirak edecek ekiplerin sergileyecekleri oyunu ve grubu tanıtan kısa bir video filmi ile bilgileri başvuru mektupları ile birlikte göndermek zorunda bulunuyor. - Ekipler, T.C. Milli Eğitim Bakanlığı'na bağlı 5 kişilik uzman bir jüri tarafından, grup uyumu, kostüm, müzik, koreografi vs., gibi kriterlere göre değerlendirilecektir.

Katılmak isteyen dernekler, daha geniş bilgi için, Toplum Gazetesi'nin Tel: 06103/52560 nolu telefon veya 06103/929225 no.lu faksına başvurabilecek.

Türk Kitabevi

" KİTABIN ADRESİ "

Münchener Str. 13, 60329 Frankfurt/M
Tel.: 069/25 05 06 • 0172/67 16 499
069/96740235 • 0172/6821226
Fax: 069/25 05 04

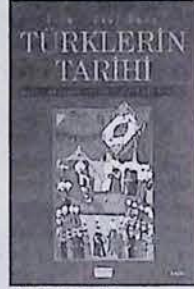
EN ÇOK SATAN KİTAPLARDAN SEÇMELER



Kurt-İslam Ayaklanması
Uğur Mumcu / 15,- DM



Simyacı
Paulo Coelho / 12,- DM



Türklerin Tarihi
Jean Paul / 28,- DM



Susanna Tamaro
Sevgili Mathilda, İnsanın Yürümesini Dört Gözle Bekliyorum



Ahmet Altan
TEHLİKELİ MASALLAR



Herşeyden Rahmen Almanyaya
Tahir Hakkıoğlu / 10,- DM



Aska Uyanmak
A. Günbay Yıldız / 15,- DM



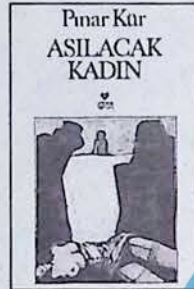
Mahir
Turhan Feyzioğlu / 27,- DM



Sizin Memlekette Eşek Yok mu?
Aziz Nesin / 10,- DM



Başarı-Mutluluk ve Motive
Tahir Hakkıoğlu / 15,- DM



Asılacak Kadın
Pınar Kür / 10,- DM



Menderes'i Kim Astırdı?
Mithat Perin



İmamın Manken Kızı
Tahir Hakkıoğlu



Safahat
Mehmet Akif Ersoy / 20,- DM



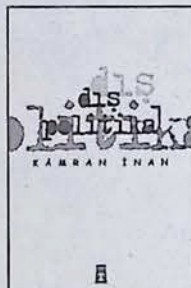
Özal'ın Misyonu
Dr. Osman Özsoy / 15,- DM



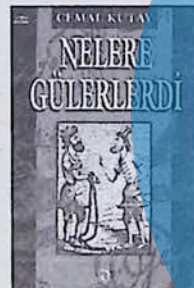
Dünyayı Aldatanlar
Doç. Dr. Sefa Saygılı / 10,- DM



Huzur Sokağı
Şule Yüksel Şenler / 20,- DM



Dış Politika
Kamran İnan / 12,- DM



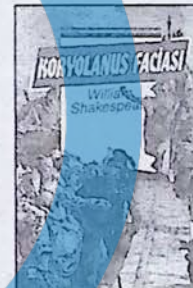
Nelere Gülerlerdi
Cemal Kutay / 27,- DM



Fareler ve İnsanlar
John Steinbeck



Atatürk Olmasaydı
Cemal Kutay



Koryolanus Faciası
William Shakespeare / 9,- DM



Monte Kristo
Alexandre Dumas / 10,- DM



Don Kişot
Cervantes / 15,- DM

EN ÇOK SATAN DİNİ KİTAPLARDAN SEÇMELER



Tam Dua Kitabı
Yusuf Tavaslı / 20,- DM



Resimli Namaz Hocası
Ayhan Yalçın / 19,- DM



Peygamberimizin Hayatı
Lüks Ciltli / 25,- DM



İslam'a göre cinsel meseleler
Muhammed Ali Ömer



Peygamberler Tarihi
Altıparmak / 35,- DM



Sevgi Büyüleri
İsmet Zeki Eyüboğlu / 25,- DM



Kuran ve Hadisler Göre Cinler
Büyü / 20,- DM



Sûrelerin Fazileti
Yusuf Tavaslı / Lüks cilt / 24,- DM



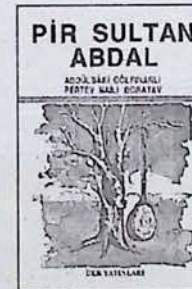
Ölüm ve Ötesi
Hüseyin S. Erdoğan / 4 Cilt / 19,- DM



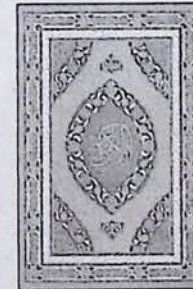
Cinlerin Esrarı
İmam Şibli / 20,- DM



Der Koran
Max Hülsmann



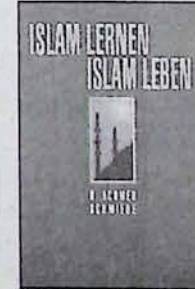
PİR SULTAN ABDAL
Abdurrahman İzzet Paşa



Kuran-ı Kerim
7 renkli-lüks baskı / 49,- DM



Yasin-i Şerif Havas ve Esrarı
Lüks ciltli / 25,- DM



İslam öğren, İslam Leben
H. Ahmed Schmiedo / 12,- DM

KİTAP DOLU GÜNLER DİLEĞİYLE...

Savunma Bakanı ve Anayasa Profesörü Prof. Hikmet Sami Türk:

"Mümkün değil!"

Yurtdışında yaşayan Türkler'in, Türkiye'deki 18 Nisan genel seçimlerine katılamayacak olmasına yönelik tepkiler sürerken, Anayasa Profesörü ve DSP Trabzon Milletvekili Hikmet Sami Türk, bu konuda oldukça karamsar görünüyor. 56. Hükümette Savunma Bakanlığı görevini üstlenen Prof. Hikmet Sami Türk, "Anayasa Mahkemesi'nin yetkileri bellidir. Bu mahkeme sadece anayasa değişikliklerini, yeni yasal düzenlemeleri ve kanun hükmünde kararname ve TBMM İç Tüzüğü'nde yapılacak değişiklikleri iptale yetkilidir. Bunun dışında Anayasa Mahkemesi'nin yapılmaması olan bir düzenleme nedeniyle seçimi iptal etme gibi bir yetkisi yoktur." dedi. Konuya ilişkin olarak gazetemize Ankara'da bazı açıklamalarda bulunan Bakan Prof. Hikmet Sami Türk, yurtdışında yaşayan vatandaşlarımızın seçim hakkını kullanma yolunda gösterdiklerini duyarlılığı yakından izlediğine işaret ederek daha sonra görüşlerini şöyle dile getirdi:

"Seçimlerle ilgili konularda karar verme yetkisi, seçim kurullarına ve Yüksek Seçim Kurulu'na aittir. Bu bakımdan konu Yüksek Seçim Kurulu önüne gelecek olursa, YSK'nın böyle bir yetki kullanabileceğini sanmıyorum. Çünkü YSK'nın yetkileri bellidir. Bunlar, seçime belirli nedenlerle yapılacak nedenlerle, usulsüzlüklerle ilgilidir. Ama YSK'nın yetkileri arasında yasal bir düzenlemenin yapılmaması nedeniyle seçimlerin iptaline karar vermesi yer almamaktadır. Ayrıca, Anayasa'da uygulanabilir tedbirlerin alınacağı öngörülmüştür. Şu anda gümrüklerde oy kullanmaya ilişkin düzenleme devam etmektedir. Bugünkü koşullarda da uygulanabilir tedbir olarak bu devam edecektir. 1995 yılında seçimlerin öncesinde çıkartılan 4125 sayılı kanunda da bu konuda, hukuki ve fiili engeller nedeniyle yurtdışında oy kullanma olanağı olmazsa, 298 sayılı Seçimlerin Temel Hükümleri ve Seçmen Kütükleri hakkındaki kanunun 94. maddesine göre, yani gümrüklerde oy kullanma yöntemiyle oy kullanma hükümlerinin uygulanacağı belirtilmiştir. Bu hüküm Anayasa Mahkemesi'ne götürülmüştür. Fakat Anayasa Mahkemesi seçimlere çok kısa bir süre kalmış olması nedeniyle bir düzenleme yapmaya zaten olanak bulunmadığı gerekçesiyle bu konudaki iptal istemini reddetmiştir. Basından Türkiye'ye ulaşan bilgilere göre, yurtdışında yaşayan vatandaşlarımızın oy kullanamadıkları gerekçesiyle, seçimlerin iptali konusunda dava açma girişimlerine tanık oluyoruz. Bunlar konsolosluklara başvurup, seçimlerde nasıl oy kullanacaklarının kendilerine bildirilmesini talep ediyorlar. Buradan alacakları olumsuz yanıtla konuyu idari yargı mercine, yani Danıştay'a götürmek istiyorlar. Danıştay'ın bu konuda herhangi bir karar verme yetkisi yoktur. Eğer Danıştay konuyu Anayasa'ya aykırı görürse, bunu mahkemeye götürebilir. Bu tür girişimlerin kamuoyunda yankılandığını görüyoruz. Ancak hukuki bakımdan ne Anayasa Mahkemesi'nin ne de bir başka mahkemenin yapılmaması olan bir düzenleme nedeniyle seçimleri iptal yetkisi yoktur. Bu konuda meclisin henüz bir yasal düzenleme yapamamış olması, ancak siyasi bakımdan değerlendirilebilecek bir konudur."



"Çıkamamasında artıniyet yok"

Türkiye'de 1987 yılından beri gümrüklerde oy kullanma olanağı bulunduğu işaret eden ve 1985 yılında yapılan anayasal değişikliklerle yurtdışındaki Türkler'e seçim hakkı kapısını araladığını vurgulayan Prof. Hikmet Sami Türk, (üstteki fotoğraf) şunları söyledi:

"Bu anayasal değişiklik ile, yurtdışındaki Türkler'in oylarını kullanabilmeleri için uygun tedbirler alınacağı öngörülmüştür. Tabii böyle bir anayasa hükmü kabul edildikten sonra, yurtdışındaki Türkler'in bulundukları yerde oy kullanmalarını sağlayacak bir düzenleme yapılması en ideal çözümdü. 20. yasama döneminde yapılan çalışmalar içinde DSP olarak biz bir kanun teklifi hazırladık. Bu teklifte 7 milletvekilli ayrı bir seçim bölgesi kurulması, ve her ülkedeki hukuki ve fiili duruma göre, Yüksek Seçim Kurulu Başkanlığının Dışişleri Bakanlığı ile görüşerek belirleyeceği ve kanunda yer alacak yöntemlerden birisinin uygulanması öngörülmüştü. Bu yöntemler bilindiği gibi, diplomatik temsilciliklerde oy kullanma, mektupla oy kullanma yöntemi ve gümrüklerde oy kullanma şeklinde idi. Ancak TBMM Partilerarası Uyum Komisyonu, bu alanda yoğun bir çaba içine girmiş olmasına rağmen, yerleşmiş düşüncelerin aşılmasında bir dizi zorlukla karşılaştı. Sonuçta, bu kanun teklifinin yasallaşmasının sınırlı bir süre içinde mümkün olmadığı görüldü. Bunda bir artıniyet ve kasıt aramamak gerekir."

Seçimlerin iptali olanaksız görünüyor



Yüksek Seçim Kurulu Başkan Vekili Sabri Coşkun

Türkiye'de 1995 yılı Temmuz ayında Anayasa'nın 67. maddesinde yapılan ve yurtdışında yaşayan Türk vatandaşlarının oy kullanmasına olanak sağlayan yasal değişikliklerin 3,5 yıldır yaşama geçirilememiş olması, yurt dışındaki Türk toplumu kadar, Yüksek Seçim Kurulu'nu da rahatsız ediyor.

Konuya ilişkin sorulara ve tepkilere sıkça maruz kalan Yüksek Seçim Kurulu Başkan Vekili Sabri Coşkun, seçim hakkı gerçeğinin bugünkü geldiği noktayı şöyle özetliyor:

"Yürürlükteki mevzuata göre yani 298 sayılı seçimlerin temel hükümleri hakkındaki kanunun 94. maddesine göre, yurtdışındaki vatandaşlarımız ancak gümrük kapılarında oy kullanabilmektedirler. Yüksek Seçim Kurulu (YSK) ancak yasalardaki belirli kuralları işleterek, seçim konulu yönlendirdiği görevi sonuçlandırmak zorundadır. Bu nedenle varolan imkanlarla vatandaşlarımızın oy kullanabilmelerini sağlamak için, bu seçim takviminde de, yürürlükteki kurallara göre gümrüklerde oy kullanmaktan başka bir seçenek mevcut görünmüyor. Meclisten ne zaman bir yasanın çıkacağı ise henüz belirsiz. Yasa tasarısı, Anayasa Komisyonu'nda bulunuyor ve bu yasama döneminde yetişip yetişmeyeceği sorusunun yanıtını ise biz bilmiyoruz. Bu çıktığı takdirde gerekli düzenlemeleri ise biz yapacağız."

YSK Başkan Vekili Sabri Coşkun, şu anda gündemde bulunan gümrüklerde oy kullanma konusunda ise gazetemize şu bilgileri veriyor:

"Gümrük kapılarında oy kullanma, yurtdışında bulunan ve Türkiye'deki seçmen kütüklerine yazılı olmayan vatandaşlar, yurtdışında çıkacakları zaman veya yurda girecekleri zaman YSK'na belli edilen gümrük kapılarında pasaportlarını göstererek, oylarını orada bulunan Sandık Kurulu huzurunda kullanabilirler. Bu seçimlerde 20 gün öncesinden oy verme süreci başlamış olmaktadır."

Yurtdışında yaşayan T.C. vatandaşlarının seçim hakkından bir kez daha yoksun kalmasından ötürü yaşanan hayalkırıklığına anlayışla karşıladığını sözlerine ekleyen Sabri Coşkun, "Vatandaşlarımız, konuyu Anayasa Mahkemesi'ne götürüp haklarını aramak istiyor. Yanlış mı düşünüyorlar?" yolundaki sorumuza yanıtlarken, Anayasa Mahkemesi'ne gitmenin yasal yolları üzerinde de şu bilgileri veriyor:

Boşuna kürek mi çekiyoruz?

"Hayır, kesinlikle yanlış düşünme sözkonusu değil. Her vatandaşın, hatta hak arayan her insanın yargı yerlerine başvurarak haklarını elde etmenin yolunda çaba harcaması doğrudur. Ancak her yargıya başvuru bir sebebi vardır. Bu sebeple göre de yargı yerleri değişiktir. Değişik yargı mekanizmaları değişik kararlar verir, değişik yargılama usulleri vardır. Anayasa Mahkemesi'ne gitmenin iki ana yolu vardır."

Toplum'un sorularını yanıtlayan Yüksek Seçim Kurulu Başkan Vekili Sabri Coşkun, Anayasa Mahkemesi'ne gitmenin çeşitli yöntemleri olduğunu hatırlattı.

Anayasamızda ve yasalarda bu yollar kimlerin gidebileceği, kimlerin başvurabileceği hangi neden ve süreleri içerdiği bellidir. 1) Kanun çıkar çıkmaz bu yasanın ya tümü ya belirli maddelerinin Anayasaya aykırı olduğu iddiasıyla Cumhurbaşkanı, TBMM'nde grubu bulunan siyasi partilerden Anamuhalefet, iktidar partisi veya belli sayıda oluşacak milletvekili grubu başvurabilir. Anayasa Mahkemesi durumu inceleyip bir karar verir, ya reddeder veya belli bir kısmını iptal edebilir. 2) Uygulanan bir işlemin iptali için açılan davalarda kişiler bir kanunun belli maddelerinin anayasaya aykırı olduğunu iddia edebilirler veya mahkeme bir uyumsuzluğu çözmek için uyguladığı kanun maddesinin anayasaya aykırı olduğu kanısına varırsa, re'sen, yani kendiliğinden bir karar vererek, bunu Anayasa Mahkemesi'ne gönderir."

Yüksek Seçim Kurulu Başkan Vekili Sabri Coşkun "18 Nisan seçimlerinde yurtdışındaki Türkler'in dava açma girişimleri konusunda bir ışık görebiliyor musunuz? Şu sıralar bazı vatandaşlarımız Türkiye'de dava açma girişimleri başlattı. Yoksa bu insanlar boşuna mı vakit kaybediyor? Böylesi konularda süreler nedir?" yolundaki sorumuza şu yanıtı veriyor:

"Biz sadece uygulayıcıyız"

"Bu başvurularda mahkemeler yargı yetkilerini kullanacakları için ben o konuda yorum yapamam. Çünkü bu yargı yetkisine tecavüz olur. Başvurular konusunda mahkemeler, davaların kabul edilebilirliği veya edilemezliği hakkında bir karar vereceklerdir. İdare Hukukçusu olarak mahkemelerin yargı

yetkisine saygı gösteren bir kişi olduğum için benim yorumum o alana müdahale olur. Ancak bu konuda bir hatırlatmada bulunmak istiyorum. Seçim takvimi olmasa da seçim başlangıcından sonuna kadar her türlü şikayeti inceleme ve karar verme yetkisi Yüksek Seçim Kurulu'ndadır ve YSK'nın kararları kesindir, hiçbir merci tarafından incelenemez. İdari dava süresi, idari işlemler aleyhine tebligat tarihinden yani Resmi Gazete'de yayımlandığı tarihten itibaren 60 gün içinde dava açılabilir."

Yüksek Seçim Kurulu'nun alınan kararlarla bir ilgisi olmadığını ve sadece mevcut kanunları uygulamakla yükümlü olduğunu hatırlatan Sabri Coşkun, "Biz YSK olarak seçmenlerin oylarının sağlıklı biçimde yerlerine ulaşması için gereken önlemleri almak zorundayız. Ancak mevcut kuralların dışında çıkarak, kanun yapıcının yerine geçmemiz mümkün değildir. Çünkü Anayasa'da bir kuvvetler ayrılığı temel ilkesi vardır. Her kuvvet kendi görev alanında koşmak zorundadır." hatırlatmasında bulunuyor ve yurtdışındaki vatandaşlarımızın, seçim hakkının tanınmaması yolunda YSK'ya hiçbir suçlamada bulunamayacağını söylüyor.

Sabri Coşkun şunları söylüyor: "Vatandaşlarımız, çabalarını Yüce Meclis nezdinde yoğunlaştırmalı ve ilgili yasaların bir an önce çıkartılmasını sağlamalıdır. Bu çabalar nasıl bir sonuç verir, bu konuda şimdiden birşey söylemek olanaksız. Ancak seçimlerin yaklaşması sebebiyle, çıkan kuralların uygulanabilirliği üzerinde kararlar görüldükten sonra YSK gereğini düşünecek ve ona göre düzenlemeler yapacaktır."

Hukukçu Aksoy: "İptal edilebilir"

Karşılaştırmalı hukukçu Murat Aksoy, YSK Başkan Vekili Sabri Coşkun ile Anayasa Hukukçusu ve Savunma Bakanı Hikmet Sami Türk'ün aksine, yurtdışındaki Türkler'in Türkiye'deki seçimleri iptal ettirmesini "olanaklı" görüyor. Aksoy (fotoğraf) gazetemizin sorularını yanıtlarken şu görüşleri savunuyor:

"1995 yılında değişen Anayasanın 67. maddesi, yurtdışında bulunan Türk vatandaşlarının oy hakkını kullanabilmeleri amacıyla ve uygulanabilir tedbirleri alabilmek için bir yasa çıkartılmasını emretmiştir. Seçme seçilme ve siyasi faaliyette bulunma bir vatandaşlık hakkıdır. Eğer yasama organı, bu hakkı sağlayamıyorsa, görevini savsıyor demektir. Bu durumda yapılan bir seçim de Anayasa'ya aykırı olur. Sorun Anayasa Mahkemesi'ne bu konunun nasıl götürüleceğindedir. Anayasa Mahkemesi'nde dava ya iptal davası niteliğinde ya da Anayasa'ya aykırılığın bir başka mahkemede ileri sürülmüş olması halinde görülür. Anayasa Mahkemesi'nde iptal davası açabilecek kişiler bellidir. O nedenle yurtdışında vatandaşlar ancak İdare Mahkemesi önünde ileri

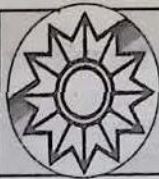
sürecekleri bir idari işleme ilişkin olarak Anayasa'ya aykırılık itirazında bulunabilirler. Bu nedenle öncelikle Anayasa'ya aykırı olduğu ileri sürülebilecek bir idari işlemin varlığı gereklidir. Söz gelimi Yüksek Seçim Kurulu'na bir dilekçeyle başvurarak yurtdışında oturan kişinin nerede oy kullanacağını sorulması veya seçim kütüklerinin düzenlenmesinde yurtdışı adresi belirtilerek seçim kütüğüne alınma istemi ve bu istemin reddi bir idari işlemdir. Dava bu idari işlem aleyhine açılmalıdır. İdare Mahkemesi'nde bu red işlemine karşı açılacak davada seçimlerin Anayasa'ya aykırılığı itirazında bulunulacaktır. Hakim, bu itirazı ciddi ve tutarlı gördüğü zaman konunun çözümünü bekletip meseleyi Anayasamızın 152. maddesi uyarınca Anayasa Mahkemesi'ne göndererek çözümünü isteyecektir. Bazı hukukçular, Anayasa'nın 79. maddesindeki "Yüksek Seçim Kurulu'nun

kararları aleyhine başka bir merciye başvurulamaz" sözünden hareketle Yüksek Seçim Kurulu'nun bir mahkeme gibi faaliyet gösterdiğini ve yargılamaya tabi olamayacağını söylemektedirler. Anayasada mahkemelerin neler olduğu sayılmıştır. Bu yapıyla hakimlerden oluşsa da, YSK bir yargı organı değildir. Bunun yanı sıra, YSK kararları aleyhine bir başka merciye başvurulamaz ifadesi, YSK'nun üstünde bir idari kurul olmadığını göstermek bakımından, ancak, yargılama dışında tutulamaz. Bir mercinin tasarruflarını yargılama dışında tutmak Türkiye'nin hukuk devleti olmasını sorgulama anlamına gelir. Bu nedenle idare mahkemesine dava açılmalı ve konu Anayasa Mahkemesi'ne intikal ettirilmelidir. Bunun yanı sıra yurtdışındaki Türk vatandaşlarına sahip çıkarak isteyen ciddi partiler de, Anayasanın 150. maddesi gereğince Anayasa Mahkemesi'ne doğrudan iptal davası açabilirler."



OKURLARIMIZA
DUYURU!

Sizlerle buluşmamız-
da önemli bir köprü
görevi üstlenen
aşağıdaki esnafları-
mızla gurur duyuyo-
ruz. Toplum
Gazetesini
çevresinde de
görmeyi arzu
edenler bize
yazabilir. Toplum
Postfach 1133
63201 LANGEN
Tel:
06103/52 560
Faks: 06103/
92 92 25

SICHER
LEBEN IN
HESSEN

İşte size en yakın polis telefon numaraları: Odenwaldkreis ve Kreis Bergstr. 06252/7060 . Kreis Groß-Gerau: 06142/6960 . Hochtaunuskreis: 06172/1200 . Main-Kinzig-Kreis: 06181/1001 . Wetteraukreis: 06031/6010 . Darmstadt: 06151/9690 . Frankfurt ve Main-Taunus-Kreis: 069/285235 . Offenbach: 069/80980 . Wiesbaden ve Rheingau-Taunus-Kreis: 0611/3450 . Kreis Limburg-Weilburg: 06431/91400 . Vogelsbergkreis: 06641/9710 . Kreis Marburg-Biedenkopf: 06421/4060 . Gießen ve Lahn-Dill-Kreis: 06441/9180 . Kreis Hersfeld-Rotenburg: 06621/73007 . Kreis Fulda: 0661/1050 . Schwalm-Eder-Kreis: 05681/7740 . Kreis Waldeck-Frankenberg: 05631/9710 . Werra-Meißner-Kreis: 05651/9250 . Kassel: 0561/17171

T.C. FRANKFURT BAŞKONSOLOSLUĞU

Zeppelinalle 17. 60325 Frankfurt
Santral: 069/79500321
Tel: 069/7950030
Faks: 069/79500347
Birimler:
Pas. Uzatma: 069/79500316
Pas. Yenileme: 069/79500326
Askerlik: 069/79500317
Doğum kaydı: 069/79500321
Evlenme: 069/79500324
Nöbet: 069/79500340
Nüfus-Doğum: 069/79500318

Vatandaşlık: 069/79500321
069/79500339
Vize/Tereke: 069/79500338
Tebliğat: 069/79500325
Ataşelikler:
Çalışma: 069/778841
Eğitim: 069/7072307
Maliye: 069/774161
Eko./Ticaret: 069/777424
Din İşleri: 069/778286
Turizm-Tanıtma: 069/233081
Kültür Merkezi: 069/439438

Santral ve ataşelikler hariç, tüm servislerin bağlantı numaralarına sadece Salı, Perşembe ve Cuma günleri, saat 14-17 arası ulaşabilirsiniz. Mesai saatleri (saat 10.30'a dek numara almış olmak şartıyla) Ptesi-Cuma'ya kadar saat 8-13 arası, Çarşamba günleri ise randevu almak koşuluyla ayrıca 16-19 arası işlem yaptırmak mümkündür.

ÖNEMLİ
TELEFONLAR:

Polis : 110

İtfaiye-İlk Yardım: 112

Bilinmeyen Numara:

Almanya: 11833

Uluslararası: 11834

T.C. MAINZ
BAŞKONSOLOSLUĞU

An der Karlschanze 7 55131 Mainz
Santral:
Tel: 06131/982600 Faks: 06131/835119
Birimler:
Pasaport: 06131/9826028
Askerlik: 06131/9826025
Vize-Evlenme: 06131/9826023
Nöbet-Tereke: 06131/9826021
Nüfus: 06131/9826020
Vatandaşlık: 06131/9826022
06131/9826035
Kasa: 06131/9826024
Ataşelikler:
Çalışma: 06131/833993
Eğitim: 06131/9826031. 06131/831784
Din İşleri: 06131/85182 Faks: 81202

Şahsi başvurular saat 13'e
dek yapılmaktadır. Telefonla başvuru-
lar için tüm birim ve ataşelikler saat 9-
16 arası vatandaşların hizmetindedir.

FRANKFURT VE ÇEVRESİ

ANADOLU GIDA 60314 Frankfurt Windeckstr. 38-40 Tel: 069/4960311
GÖK MARKET 60311 Frankfurt Allerheiligenstr. 3 Tel: 069/288010
BUYUK ÇARŞI 1 60314 Frankfurt Hanauerlandstr. 222 Tel: 069/4930807
BUYUK ÇARŞI 2 60318 Frankfurt Eschersheimerlandstr. 589 Tel: 069/53059403
MAINZER MARKT 60327 Frankfurt Mainzerlandstr. 170 Tel: 069/7393480
ALTUNDAL MARKET 60599 Frankfurt Off.Landstr. 377 Tel: 069/654445
TURAN MARKET 60326 Frankfurt Speyerstr. 5-7 Tel: 069/7381389
YESİL İGDIR MARKET Allerheiligentor 2-4 Tel: 069/280480
İBO MARKET 60314 Frankfurt Hanauerlandstr. 1-9 Tel: 069/442031
BEREKET MARKET 60313 Frankfurt Allerheiligenstr. 17 Tel: 069/288527
ALİ MARKET 60329 Frankfurt Münchenerstr. 11 Tel: 069/230533
1001 ÇEŞİT 60329 Frankfurt Münchenerstr. 35 Tel: 069/234447
BEHRAM MARKET 1. 60599 Frankfurt Offenbacher Landstr. 302 Tel: 069/655130
KARDEŞLER MARKET 60326 Frankfurt Mainzer Landstr. 364 Tel: 069/738593
İTER MARKET 60326 Frankfurt Kleyerstr. 70-72 Tel: 069/730433
DERYA MARKET 65933 Frankfurt Kastanienstr. 52 Tel: 069/38816
SAHAN MARKET 65933 Frankfurt Hartmannweiller 58 Tel: 069/384774
ANKARA GIDA 60326 Frankfurt Schwalbacherstr. 52 Tel: 069/73088
HEREKE MARKET 60329 Frankfurt Münchenerstr. 35 Tel: 069/234447
MERKEZ MARKET 60326 Frankfurt Kriegelstr. 45 Tel: 069/7392255
MEMO MARKET 60316 Frankfurt Bergerstr. 101 Tel: 069/4930333
PUNEH MARKET 60316 Frankfurt Sandweg 24 Tel: 069/499157
ARICAK MARKET 60316 Frankfurt Sandweg 36 Tel: 069/430222
ALTAY MARKET 60326 Frankfurt Schwalbacherstr. 38 Tel: 069/7392225
SARAY GIDA 60329 Frankfurt Münchenerstr. 51 Tel: 069/252256
ÖZDEMİR GIDA 60594 Frankfurt Brückenstr. 41 Tel: 069/620161
MEMO MARKET 60594 Frankfurt Dreieichstr. 7 Tel: 069/60324907
TASCI MARKET 60316 Frankfurt Bergerstr. 12 Tel: 069/442201
İTERN. MARKET 60313 Frankfurt Allerheiligenstr. 22-24 Tel: 069/292130
BİZİM MARKET 60486 Frankfurt Schloßstr. 24 Tel: 069/
ANKARA GIDA 60388 Frankfurt Flinschtr. 2-4 Tel: 069/42 68 76
BAYRAM BAZAR 60487 Frankfurt Gremptstr. 33 Tel: 069/707 47 02
EURO MARKET 65936 Frankfurt-Sossenheim Schaumburgerstr. 65 Tel:
YAMAN GIDA 60488 Frm. Hausen Alt Hausen 6 Tel: 069/781322
MESUT EXPORT 60314 Frankfurt Windeckstr. 38-40 Tel: 069/447226
B.HEIMERFEINKOST 60487 Frankfurt Leipzigerstr. 102 Tel: 069/776531
KARTAL MARKET 60487 Frm. Leipzigerstr. 85-87 Tel: 069/777675
ARAS MARKET 60487 Frankfurt Leipzigerstr. 77 Tel: 069/7074014
LEIPZIGER KARDEŞLER 60487 Frankfurt Leipzigerstr. 93 Tel: 069/7072098
DENİZ MARKET 60318 Frankfurt Eckenheimerlandstr. 61
RENDELER MARKET 60385 Frankfurt Rendelerstr. 20 Tel: 069/4692776
MENEK MARKET 60385 Frankfurt Neebstr. 10 Tel: 069/451769
SAYAR MARKET 65929 Frm.-Höchst Kasinostr. 29 Tel: 069/306510
İSTANBUL FEINKOST 65929 Frm.-Höchst Emeriusstr. 9 Tel: 069/309520
EFEM MARKET 65929 Frm.-Höchst Konrad Glatstr. 1 Tel: 069/332854
EKICI MARKET 65934 Frm./Nied. Alt-Nied 24 Tel: 069/381090
TURAN MARKET 65934 Frm. Nied Spielmannstr. 15 Tel: 069/394502
ÖZDUMAN GIDA 65934 Frankfurt/Nied Luthmerstr. 49 Tel: 069/394720
CAM MARKET 65929 Frm./Höchst Bolongarstr. 123 Tel: 069/333173
KAYA MARKET 65931 Frm.-Sindlingen Bahnstr. 1 Tel: 069/371834
EMMIOGLU MARKET 65933 Frankfurt Waldschulstr. 43 A. Tel: 069/38999077
ÖZYİĞİT MARKET 65795 Hattersheim Frankfurtstr. 24 Tel: 06190/933669
BALKAN FEINKOST 60528 Frankfurt Schwarzwaldstr. 40 Tel: 069/6787457
SEFA MARKET 60314 Frankfurt Hanauerlandstr. 39 Tel: 069/4970710
KARDEŞLER MARKET 60386 Frankfurt Fachfeldstr. 51-53 Tel: 069/418821
mb LEBENSMITTEL 60386 Frankfurt/M. Alt-Fechenheim 92 Tel: 069/427100
GÜLUM MARKET 60435 Frankfurt/Eckenheim Siegmund Freudstr. 72 Tel: 069/549071
ULUDAG MARKET 60320 Frankfurt Eckenheimerlandstr. 283 Tel: 069/563179
BEHRAM MARKET 60320 Frankfurt Marbachweg 292 Tel: 069/56020997

GIESSEN, WETZLAR VE YÖRESİ

BÜRO ŞASMAZ 35630 Ehringshausen Kolscherhauser 19 Tel: 06443/77020
TURGUT FEINKOST 35390 Giessen Marburgerstr. 15 Tel: 0641/390204 veya 394799
TURHAN SUPERMARKT 35390 Giessen Ederstr. 4 Tel: 0641/390161
ORIENT GRILL 35390 Giessen Selters Weg 11 Tel: 0641/75718
REISEBÜRO ÖZTÖUR 35390 Giessen Frankfurterstr. 1 Tel: 0641/77545
BULUT MARKET 35576 Wetzlar Bahnhof Nordseite 5 Tel: 06441/36135
REISEBÜRO YAŞA 35576 Wetzlar Gloelstr. 17 Tel: 06441/47035
EVLI GROSSHÄNDEL 35576 Wetzlar Tel: 06441/946100
REISEBÜRO ÖZEN, LahnhoF, 35576 Wetzlar Tel: 06441/410255
VITA ECZANESİ 35576 Wetzlar Bahnhofstr. Tel: 06441/43094
SUMER MARKET 35745 Herborn Hauptstr. 33 Tel: 02772/41934
SAKARYA KASABI 35745 Herborn Mittelfeld 5 Tel: 02772/63492
DİDEM TUR 35745 Herborn Am Hintersand 6 Tel: 02772/42612
REISEBÜRO AKTAŞ 35683 Dillenburg Bahnhofstr. 2 Tel: 02771/6729
CAM MARKET 35683 Dillenburg Tel: 02771/5605
AKYİĞİT MARKET 35683 Dillenburg Tel: 02771/7910
YILMAZ REİSEN 35708 Heiger Bahnhofstr. 69 Tel: 02773/73204
REISEBÜRO ERAY 35457 Stadt-Allendorf A.Schweitzerstr. 2 Tel: 06428/93090
YUKSELOGLU-UNAL MEZBAHA 57072 Siegen Schlachthaus 10 Tel: 0271/332840
REISEBÜRO-BIRKAN 57078 Siegen Marktstr. 34 Tel: 0271/8706655
AKYUZ REİSEN 57078 Siegen Bahnstr. 15 Tel: 0271/86889 veya 8708180
POLAT REİSEN 57078 Siegen Zum Wildgehege 3 Tel: 0271-82119
YUZERLER MARKET 35457 Lollar Marburgerstr. Tel: 06406/71706
FATİHA MARKET 35457 Lollar Marburgerstr. Tel: 06406/6748
ABANA KEBAB HAUS 35614 Asslar Hermannsteinerstr. 74 Tel: 06441/981615

STADT ve KREIS OFFENBACH

MENEK MARKET 63071 Offenbach Waldstr. 58 Tel: 069/857556
ÖZTÜRK MARKET 63071 Offenbach Waldstr. 104 Tel: 069/852471
ANADOLU GIDA 63065 Offenbach Bleichstr. 2 Tel: 069/889643
ÖZMURAT MARKET 63065 Offenbach Bleichstr. 60 Tel: 069/881004
İSTANBUL GIDA 63065 Offenbach Kaiserstr. 4 Tel: 069/883378
ZAFER MARKET 63065 Offenbach Kleinbieggrund 17 Tel: 069/884107
BUYUK ÇARŞI 63065 Offenbach Frankfurterstr. 58 Tel: 069/82365748
BAYRAM MARKET 63065 Offenbach Sandgasse 28-36 Tel: 069/886167

CAVUŞ BÄCKEREI 63065 Offenbach Sandgasse 28-26 Tel: 069/
OKTAY MARKET 63065 Offenbach G. Hasenbachstr. 50 Tel: 069/886975
PAMUKKALE MARKET 63065 Offenbach Bleichstr. 56 Tel: 069/818885
AKDENİZ REİSEN 63065 Offenbach Gr. Biergrund 17 Tel: 069/810881
ANTALYA MARKET 63065 Offenbach Kaiserstr. 4 Tel: 069/82364514
TAT BUL MARKET 63065 Offenbach Kaiserstr. 99 Tel: 069/812820
YAZICI REİSEN 63065 Offenbach Bleichstr. 65 Tel: 069/810160
CAN TİCARET 63128 Dietzenbach Max-Planckstr. 11 Tel: 0171/5822951
NİTASHA GIDA 63128 Dietzenbach Rodgastr. 58 Tel: 06074/47369
VİTAL MARKET 63128 Dietzenbach J.v. Liebigstr. 1 Tel: 06074/45909
BUHARA MARKET 63128 Dietzenbach Max-Planckstr. 3 Tel: 06074/26577
BUKET MARKET 63128 Dietzenbach Glashütter Weg 2 Tel: 06074/42809
NATUR MARKET 63128 Dietzenbach Landwehrstr. 3 Tel: 06074/815150
UNLU GIDA 63263 Neu-Isenburg Gartenstr. 12 Tel: 06102/800003
ONGUNLAR MARKET 63263 Neu-Isenburg Bahnhofstr. 31 Tel: 06102/26625
VAYDOĞAN MARKET 63263 Neu-Isenburg Frankfurterstr. 138 Tel: 06102/3322
SİRİN ELEKTRO 63263 Neu-Isenburg Frankfurterstr. 145 Tel: 06102/4979
GÜNAYDIN MARKET 63225 Langen Darmstädterstr. 1 Tel: 06103/928138
ÇAKIR MARKET 63303 Dreieich Frankfurterstr.106 Tel: 06103/66092
UGUR MARKET 63322 Rödermark Am Seewald 2 Tel: 06074/68728
UGUR KEBAB 63179 Oberhausen Bahnhofstr. 52 Tel: 06104/42255

HANAU ve ÇEVRESİ

ONUR MARKET 63450 Hanau Steinheimerstr. 43 Tel: 06181/23890
MEVLANA MARKET 63450 Hanau Hirschstr. 23 Tel: 06181/16299
PINAR MARKET 63450 Hanau Limestr. 4 Tel: 06181/33753
AYDIN MARKET 63450 Hanau Am Freiheitsplatz 10 Tel: 06181/26573
BAYRAK FIRIN 63450 Hanau Freigerichtstr. 67 Tel: 06181/31768
İSLAM MARKET 63450 Hanau Gärtnerstr. 30 Tel: 06181/26639
LAMBÖY BAYRAM 63452 Hanau Lamboyst. 63 Tel: 06181/181329
EURO MARKET 63452 Hanau Tel: 06181/16147
ORUC MARKET 63452 Hanau Lamboyst. 55 Tel: 06181/181408
PAMUKKALE MARKET 63450 Hanau Freigerichtstr. 85 Tel: 06181/39713
YILDIZLAR MARKET 63450 Hanau Freigerichtstr. 6 Tel: 06181/33463
SEN KASAP 63450 Hanau Langstr. 5 Tel: 06181 / 23073
İKİZLER MARKET 63450 Hanau Altstr. 8 Tel: 06181/254303
BAG MARKET 63450 Hanau Langstr. 30 Tel: 06181/181150
YESİL SAMSUN EKSPORT 63450 Hanau Hospitalstr. 4 Tel: 06181/257577
BAYRAM-2 MARKET 63457 H. G.heim Rochusplatz 5 a Tel: 06181/573759
YENİ MERKEZ 63457 Gr. Heim Rochusstr. 2-4 Tel: 06181/54054

HÖCHST ODENWALD ve ÇEVRESİ

GÜNAYDIN MARKET 64739 H.-Odenwald Duzenbacherstr. 72 Tel: 06163/5600
GÜNAYDIN MARKET 61720 Michelstadt F. Ebertstr. 18 Tel: 06061/4470

KREIS GROß GERAU/DARMSTADT-DIEBURG

FRICH MARKT 64546 Mörfelden-Walld. Zillering 15 Tel: 06105/21055
GUL MARKET 64546 Mörfelden-Walld. Rubenstr. 21-27 Tel: 06105/278730
GUVEN MARKET 65428 Rüsselsheim Hugelstr. 22 Tel: 06142/12203
NIDA MARKET 65428 Rüsselsheim A.v.Menzelstr. 9-11 Tel: 06142/563262
GUVEN MARKET (2) 65428 Rüsselsheim Liebigstr. 2 Tel: 06142/562589
VATAN EXPORT 65428 Rüsselsheim Waldstr. 12 Tel: 06142/67375
VATAN MARKET 65428 Rüsselsheim Igelweg 2-4 Tel: 06142/152014
TUR REİSEN 65428 Rüsselsheim Mainzerstr. 36 Tel: 06142/12523 ve 12175
ALIBABA MARKET 65428 Rüsselsheim Hoflocherstr. 42 Tel: 06142/65157
MEVLANA REİSEN 65428 Rüsselsheim Schwedenstr. 2 Tel: 06142/81611
YILMAZ MARKET 65428 Rüsselsheim Mainzerstr. 18 Tel: 06142/966474
ERDOĞAN MARKET 65428 Rüsselsheim Marktplatz 5 Tel: 06142/82217
DOĞAN MARKET 65428 Rüsselsheim Ludwigstr. 9 Tel: 06142/62536
ANADOLU GIDA 64521 Gross Gerau W. Rathenaustr. 8 Tel: 06152/910759
HİLAL MARKET 64521 Gross Gerau Frankfurterstr. 50 Tel: 06152/718700
KARADENİZ MARKET 64521 Gross-Gerau Mainzerstr. 21 Tel: 06152/83341
YILDIRIM MARKET 64390 Erzhausein Bahnstr. 182 a Tel: 06150/81689
GÜNAYDIN MARKET 64293 Darmstadt Wilhelm-Leuschnerstr. 23-25 Tel: 06151/292136
GULLUOGLU REİSEN 64293 Darmstadt Kasinostr. 13 Tel: 06151/23329
GAZİANTEP MARKET 64293 Darmstadt Riedeselstr. 61 Tel: 06151/318561
YILDIRIM MARKET 64283 Darmstadt Schleiermacherstr. 6 Tel: 06151/25986
ORIENT BAZAR 64297 Darmstadt Heidebergerlandstr. 270 Tel: 06151/58785
REISEBÜRO ÇELEBİ 65479 Raunheim Frankfurterstr. 2 Tel: 06142/22981
TÜRK MARKET 64293 Darmstadt Bismarckstr. 66 Tel: 06151/291270
MEGA FEINKOST 64293 Darmstadt Haasstr. 8 Tel: 06151/898356-57
ANATOLISCHER BAZAR 64283 Darmstadt Siemensstr. 10 Tel: 06151/710778
GÜNAYDIN MARKET 64807 Dieburg Lagerhalle 15 Halle 5-6 Tel: 06071/823737
SEYREK MARKET 64807 Dieburg Fuchsberg 9 Tel: 06071/81885
TÜRK LEBENSMITTEL 64839 Münster Frankfurterstr. 7 Tel: 06071/31226
NATURMARKT 64839 Münster Friedrich Ebertstr. 14 Tel: 06071/38295
TÜRKISCHES LADEN 64839 Münster Ruhrstr. 9 Tel: 06071/
SERIN MARKT 64354 Reinheim Schillerstr. 2 Tel: 06162/84332

WIESBADEN ve ÇEVRESİ

GÜR GESCHENKARTIKEL 65183 Wiesbaden Wellritzstr. 20 Tel: 0611/451112
GÜR REİSEN 65183 Wiesbaden Wellritzstr. 23 Tel: 0611/408511
GÜR EXPORT 65183 Wiesbaden Wellritzstr. 22-24 Tel: 0611/408880 406861
BUCAK FRÜCHTE 65183 Wiesbaden Wellritzstr. 29 Tel: 0611/407769
SAPMAZ MARKET 65183 Wiesbaden Frankenstr. 9 Tel: 0611/405207
COŞGUN MARKET 65183 Wiesbaden Wellritzstr. Tel: 0611/409420
HİCRET MARKET 65183 Wiesbaden Helenenstr. 20 Tel: 0611/
YILDIRIM MARKET 65183 Wiesbaden Helenenstr. 18 Tel: 0611/400213
NURTEX REİSEN 65183 Wiesbaden Helenenstr. 30 Tel: 0611/401361
GÜNAY MARKET 65183 Wiesbaden Schwalbacherstr. 52 Tel: 0611/405894
ASIL MARKET 65183 Wiesbaden Hellmundstr. 1 Tel: 0611/406684
ANTALYA MARKET 65183 Wiesbaden Hellmundstr. 30 Tel: 0611/9450585
GESCHENK PARADİS DİKKATLİ 65183 Wiesbaden Wellritzstr. 7 Tel: 0611/409178
REISEBÜRO SADİ 65203 Wiesbaden Stettinerstr. 10 Ecke Mainstr. Tel: 0611/65135
ALADIN MARKET 65185 Wiesbaden Webergasse 35 Tel: 0611/378582
VATAN MARKET 2 Wiesbaden-Mainz Kastel Lorenz-Scholtstr. 1 Tel: 06134/62955



Holiday On Ice Buz Revüsü büyüledi

Dünyaca ünlü buz revüsü Holiday on Ice topluluğunun Frankfurt'ta 12 günlük muhteşem gösterisinde unutulmaz saatler yaşayan binlerce sanatsever arasında gazetemizin 30 şansı okuru da yer aldı. Dans, müzik, kostüm, macera ve duyguların valsi olarak adlandırılan bu muhteşem gösteriyi, gazetemizin bir soru yanıt kampanyasını kazanarak izleme imkanı bulan okurlarımız, mutluluklarını kelimelerle ifade edemediklerini söylediler. Fotoğrafta görülen okurlarımızdan bir bölümü, Holiday on Ice Topluluğu'nun adını çok duyduklarını belirttiler ancak "Toplum sayesinde böyle bir muhteşem olayı yaşayabildik." dediler. (Foto: Cuma Yagmur)

Almanya'dan Mahkeme Haberleri

İşletme içi seçimler...

Bir işyerinde yapılan işyeri temsilcilik seçimlerinde oy kullanmak isteyenleri belli bir yöne çekme girişimleri, o seçimlerin iptaline yol açar. Frankfurt İş Mahkemesi bu konuda gelen bir itirazı sonuçlandırdı ve işletme içinde personelin belli kişileri seçmeye zorlanmasının yasalar ve özgür irade kuralı ile çeliştiğini karara bağladı. DosyaNo: (AZ: 1 BV 226/98)

İş kazasında kasıt varsa...

Firma içinde meydana gelen bir iş kazasından ötürü, eğer bir kasıt olduğu kanıtlanıyorsa, işveren doğan zarardan personeli sorumlu tutamaz. Frankfurt İş Mahkemesi'nin sonuçlandırdığı bir dava konusuna göre, bir inşaat firmasına ait kamyonu kullanan bir sürücü, işletme parkında, arazi koşullarından ötürü bir başka araca çarptı ve 12 bin Marklık bir maddi hasara yol açtı. İşletme yönetimi, adı geçen şahsın bu kazaya kasıtlı olarak yol açtığını iddia etti ancak bu iddia mahkeme tarafından kabul görmedi. Konuya ilişkin karar dosya numarası şöyledir: (AZ: 4 Ca 5448/97)

Şefle tartışma hastalık nedeni olabilir mi?

Firma içi sorunlardan ötürü şefiyle tartıştıktan sonra hastalık iznine çıktığı gerekçesiyle, işgörenlerin "süresiz çıkış" kararı, Almanya'daki iş yasalarıyla çelişiyor. Frankfurt İş Mahkemesi'nde ele alınan bir dava dosyasına göre, bir benzin istasyonu sahibi ile görevli personel arasında mesai saatleri konusunda tartışma çıktı. Bayan personel, "Bu paraya burada çalışmam" dedi ancak ertesi gün yine işe geldi. İlerleyen günlerde hastalık iznine ayrılan bayan personel, bir gün posta kutusunda süresiz çıkış mektubu bulunca mahkemeye gitti ve hakkını aradı. Mahkeme heyeti, işverenin bayan personelin

gerçekten hasta olmadığı yolundaki iddiasını yeterli kanıt gösteremediği gerekçesiyle mağdur personeli haklı buldu ve süresiz çıkış kararını geçersiz kıldı. Karar dosya numarası: (AZ: 7 Ca 3709/98)

Balkonda ızgara zevki

Almanya'da apartmanlarda oturan ev sakinlerinin balkon veya terasta ızgara yapması, her istediği gün ve saatte mümkün değil.



Bonn Mahkemesi'ne yansıyan bir dava konusuna göre, hakimler birden fazla ailenin yaşadığı evlerde yaz aylarının vazgeçilmez zevki ızgara yapmanın ancak ayda bir kez olmak üzere mümkün olduğu sonucuna vardı. Mahkeme, ızgara planı konusunda tüm komşuların haberdar edilmesi gerektiğini ve komşuların o saatte pencerelerini kapaması veya çamaşırlarını toplamasına fırsat verilmesi gerektiğini de hatırlatıyor. Bonn Mah-

kemesi kararında ayrıca, bu koşulların yerine gelmesi durumunda komşuların ızgara yapmak isteyen ev sakinine anlayış göstermek zorunda olduğunu da vurguluyor. Kararda altı çizilen şartlar, ancak ve ancak ızgara yaparken oluşan kokuk ve dumanın komşuları doğrudan rahatsız etmesi durumunda geçerlidir" deniyor ve aksi takdirde yani insanların, bir başkasının rahatsız olmaması durumunda istediği zaman kendi evinde, balkonda veya evinin çitle çevrili bahçesinde bu zevkini giderebileceği de belirtiliyor. Karar no: (AZ: 6 C 545/96)

Tazminat düşer mi?

Bir işveren, önce işten çıkartıp tazminat ödemek zorunda kaldığı personeli istihdamda devam ederse, bu durumda tazminat ödeme yükümlülüğü ortadan kalkmıyor. Frankfurt İş Mahkemesi'nin sonuçlandırdığı bir davaya göre, bir Amerikan üssünde görevli personel ile yönetim arasında anlaşmazlık çıktı ve konu adliyeye yansıdı. Mahkeme heyeti, personelin itirazını haklı buldu ve işverenin, adı geçen mağdur kişiyi istihdamda devam etmesine rağmen 20 bin Mark tazminat yükümlülüğünü yerine getirmesi gerektiğini bildirdi. (AZ: 15 Ca 1416/98)

Yabancı Gazeteciler Kongresi Yapıldı

Frankfurt Basın Kulübü bünyesinde 4 yıl önce oluşan Yabancı Gazeteciler Birliği IPT olağan genel kurulu geçtiğimiz günlerde yapıldı. Ağırıklı olarak mesleki çalışmalar ve iç eğitime önem veren IPT genel kurulunda önümüzdeki dönem etkinlikleri ele alındı ve öneriler tartışıldı. IPT'nin (soldaki fotoğraf) yeni yönetim kurulu şu isimlerden oluşuyor: Başkan Saverio Vin-

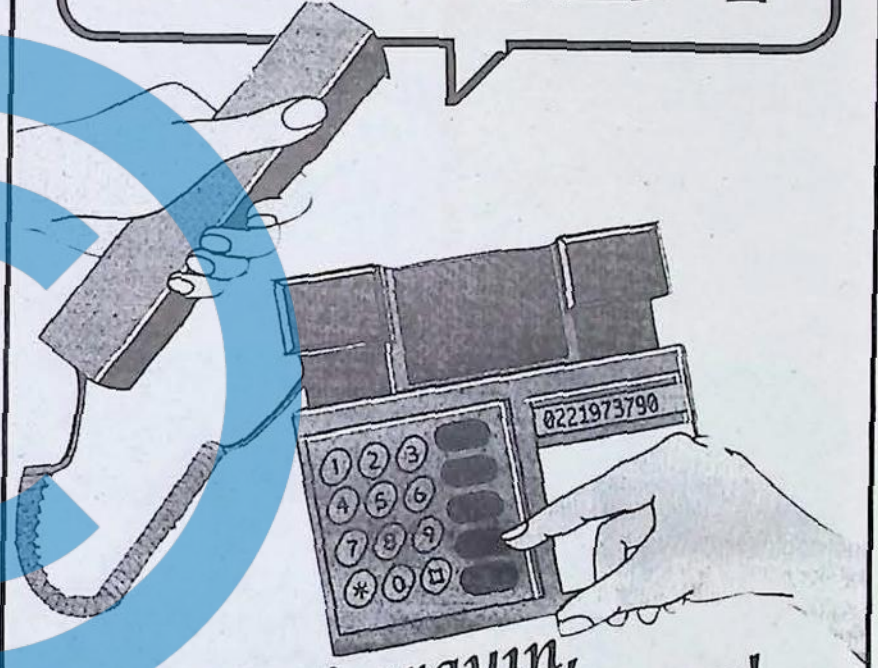
cenzo, Bşk. Yrd. Mehmet Canbolat, Üyeler: Bernd Klotz,

Michel Pirierros, Milijan Pajic, Isaac Pulipra Klaus Schiller.



Uzun vadeli,
düşük faizli,

KREDİ



Beni arayın,
Siz de yararlanın!

WÜSTENROT TÜRK DANIŞMANINIZ:



Dipl.- Ing.
Mehmet Kuşçu
Generalagent/ VOT

Nürnberger Str.12 (Eingang
Leimenstraße)
63450 HANAU

Büro Tel: 06181/252512
Priv. Tel: 06181/252585
Auto Tel: 0172/6664615
Faks: 06181/21563

wüstenrot
...güvenceniz

İlan ve Duyurularınız için

Tel: 06103/52560 . Faks: 06103/929225
Adres: Toplum . Postfach 11 33 . 63201 Langen

Trafik suçu olarak
görülmesi isteniyor

"Otomobilde cep telefonu yasaklansın"

Almanya'da araç kullanırken
cep telefonu ile görüşmenin ya-
saklanması isteniyor.

Goslar kentinde bir araya ge-
len uzmanlar, direksiyon başında
cep telefonu ile konuşmanın sürü-
cünün dikkatini dağıttığını ve ya-
şanan kazalarda önemli rol oynadığı görüşünü savundular.

Hareket halinde iken mutlaka
görüşme yapması gerekenlerin
araçlarına bir konuşma mikrofonu
monte ettirmesinde yarar olacağını
belirten uzmanlar, aksine hare-
ket eden sürücülerin, kırmızı ışık-
ta geçme, hız sınırlamasını aşma
gibi bir trafik suçu işlemişcesine
cezalandırılmasını talep ediyorlar.

Uzmanlar ayrıca, miktar olarak
40-60 Mark arasında değişen bir
para cezasını öneriyorlar. Gos-
lar'daki 37. Trafik Kongresine ka-
tılan Federal Ulaştırma Bakanı
Franz Müntefering ise, yasak ön-
erisine karşı çıkıyor ve seçenekle-
rin özenle incelenmesini istiyor.

Hükümetin bu yönde yasal de-
ğişikliklere gitmesi halinde, Al-
manya AB içinde İtalya ve Yuna-
nistan'ı izleyen 3. bir ülke konu-
muna gelecek. Birlik üyesi ülke-
lerden Portekiz'deki yasalar ise,
araçlarda seyir halinde iken tele-
fonlaşmayı tamamen yasaklıyor.



Her Renk



Farklı Bir Lezzet



MARMARA Türkiye'nin en kaliteli ve lezzetli zeytinlerini sizin için boy boy ayırdı. Dört farklı boy zeytin, dört farklı renk kapağın altında. Damak tadınıza, göz zevkinize ve bütçenize en uygun zeytini, MARMARA kutularından birinde mutlaka bulacaksınız.



Fax: +49 (0) 211 47 13 634 http://www.marmara.de E-Mail: info@marmara.de

"GÖKLERDEKİ ONURUMUZ"

ONUR AIR Flight Center

1998/'99 FRANKFURT KIŞ UÇUŞ

PROGRAMI

FRANKFURT MERKEZ BÜROMUZ,
Kaiserstr. 72, 60329 FRANKFURT
Tel: 069/2426400
Faks: 069/231690

FRANKFURT HAVAALANI
TERMİNAL 1 HALL C, GIŞE NO: 740

Acil durumlarda hergün 08-20:00 saatleri arası
havaalanındaki büromuzu arayabilirsiniz.
Tel.: 069/69061950 Fax: 069/69059660

Turistik Rezervasyon: Tel: 061811258577

ONUR AIR FLIGHT CENTER

MARMARA ACENTALARI

MANNHEIM

F2.8
68159 Mannheim
Tel.: 0621/12 04 710
Fax: 0621/12 04 713

KOBLENZ - Lützel

Andernachstr. 21/4
56070 Koblenz-Lützel
Tel.: 0261/80 37 63
Fax: 0261/80 39 78

WIESBADEN

Wellritzstr. 50
65183 Wiesbaden
Tel.: 0611/945 09 50
Fax: 0611/945 09 61

OFFENBACH

Bismarckstr. 98
63065 Offenbach
Tel.: 069/823 75 415
Fax: 069/823 75 417

HANAU

Hirschstr. 12
63450 Hanau
Tel.: 06181/25 85 77
Fax: 06181/25 85 80

OBERNBURG

Römerstr. 17
63785 OBERNBURG
Tel.: 06022/649424
Faks: 06022/649426

LIMBURG

Schidestr. 71
65549 Limburg
Tel.: 06431/27721
Fax: 06431/27472

Hessen'de acentalık
verilecektir.

İSTANBUL

İSTANBUL/FRA	FRA/İSTANBUL
Gün Hareket	Gün Hareket
Salı 16:00	Salı 19:00
Cuma 19:45	Cumartesi 10:20

ANKARA

ANKARA/FRA	FRA/ANKARA
Gün Hareket	Gün Hareket
C.tesi 05:40	Cuma 22:55

İZMİR

İZMİR/FRA	FRA/İZMİR
Gün Hareket	Gün Hareket
C.tesi 03:50	Cuma 22:55

ANTALYA

ANTALYA/FRA (İk. Str.)	FRA/ANTALYA
Gün Hareket	Gün Hareket
P.tesi 11:20	P.tesi 15:50
P.tesi 19:25	P.tesi 23:45
C.tesi 6:40	C.tesi 10:50

Özel gruplarınıza en özel fiyatlar ve özel tatil programları

- Ayrıntılı bilgi için ONUR AIR bürolarını veya acentalarını arayabilirsiniz.
- Telefonla başvurunuzda bölgenizdeki acentalarımızın adres ve telefon numaraları da verilir.
- Anlaşmalı olduğumuz HANSE MERKUR firması ile tatil ve bagaj sigortası yaptırabilirsiniz.
- Uçuş saatleri ile ilgili her türlü değişiklik hakkı saklıdır.
- Biletinizi alırken; kiralık otomobilinizi de ayırtabilirsiniz.

Türkiye ve dünyanın en
genç uçak filosuna sahip ONUR
AIR'in A300-A320-A321-Amerikan Mc
Douglas firmasının MD 88 uçakları ile
seyahat etmenin zevkini
sizler de yaşayın.



Göklerdeki Onurumuzun Simgesi **ONUR AIR**

10 DEFA
BİZİMLE UÇAN
HERKESE 1 BİLET
BEDAVA!



THY-Türk
Hava Yolları
biletlerini de
bizden temin
edebilirsiniz.

AIRBUS INDUSTRIE TARAFINDAN SEÇİLEN SON 5 YILIN EN BAŞARILI ŞİRKETLERİNDEN BİRİSİYİZ

Havacılık sektöründe 2. kez almış olduğumuz dünya birinciliğine ilaveten
Airbus Industry tarafından işletme performans ve uçuş eğitimi standartların-
da son 5 yılın en başarılı şirketlerinden birisi seçilerek Türk milletinin adını
bir kez daha övgüyle duyurmanın haklı gururunu yaşıyoruz.
ONUR AIR DÜNYA BİRİNCİSİ ÖDÜLÜNÜ ALDI
1992-93: Üstün Performans ödülü "Technical Dispatch Reliability". 1994:
Üstün Performans Ödülü "Operational and Technical Dispatch Reliability".
1995: Jar 145 Avrupa Standartında Teknik Departman ve kalite belgesi
olan Onaylı Bakım Sertifikasını alan ilk Türk Şirketi.